

YATO



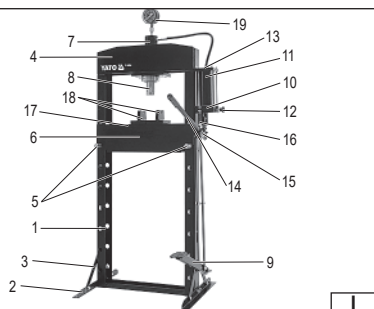
PL PRASA HYDRAULICZNA SPAWANA
EN WELDED HYDRAULIC SHOP PRESS
DE GESCHWEISSTE HYDRAULISCHE WERKSTATT PRESSE
RU ПРЕСС СВАРНОЙ ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ
UA ГІДРАВЛІЧНИЙ ПРЕС ЗВАРНИЙ
LT SUVIRINTAS HIDRAULINIS PRESAS
LV METINĀTA HIDRAULISKĀ PRESE
CZ SVAŘOVANÝ HYDRAULICKÝ LIS
SK ZVÁRANÝ HYDRAULICKÝ LIS
HU HEGESZTETT HIDRAULIKUS PRÉS
RO PRESĂ HIDRAULICĂ SUDATĂ
ES PRENSA HIDRÁULICA SOLDADA
FR PRESSE HYDRAULIQUE SOUDÉE
IT PRESSA IDRAULICA SALDATA
NL GELASTE HYDRAULISCHE PERS
GR ΣΥΓΚΟΛΛΗΜΕΝΗ ΥΔΡΑΥΛΙΚΗ ΠΡΕΣΑ
BG ЗАВАРЕНА ХИДРАВЛИЧНА ПРЕСА
PT PRENSA HIDRÁULICA SOLDADA
HR ZAVARENA HIDRAULIČNA PREŠA
AR مكبس هيدروليكي ملحوم للورش

YT-55584

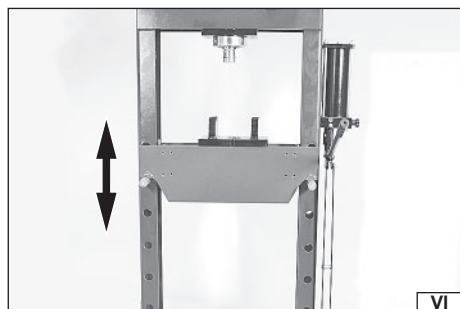
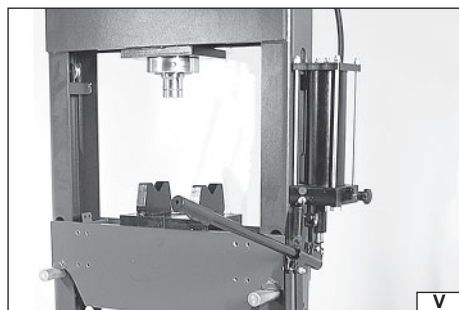
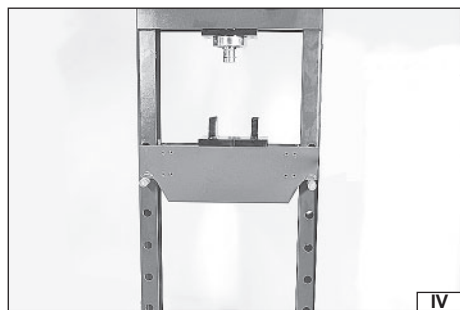
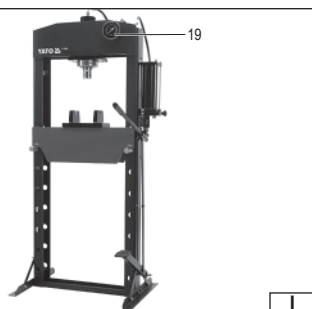
YT-55585



YT-55584



YT-55585



PL

1. rama prasy
2. podstawa prasy
3. podpórka
4. belka górna
5. kolek blokujący
6. belka ruchoma
7. siłownik hydrauliczny
8. tłok siłownika
9. pedał nożny
10. pompa olejowa
11. zbiornik oleju
12. zawór zwalniający
13. wlew oleju / śruba odpowietrzająca
14. ramię pompy
15. gniazdo ramienia
16. sprężyna ramienia
17. stolik roboczy
18. nakładka robocza
19. manometr

EN

1. press frame
2. press base
3. support
4. upper beam
5. locking pin
6. movable beam
7. hydraulic cylinder
8. actuator piston
9. foot pedal
10. oil pump
11. oil tank
12. release valve
13. oil filler / bleed screw
14. pump arm
15. arm socket
16. arm spring
17. work table
18. working overlay
19. manometer

DE

1. Rahmen der Presse
2. Basis der Presse
3. Unterstützung
4. Oberbalken
5. Sicherungsstift
6. Beweglicher Balken
7. Hydraulizylinder
8. Betätigungskolben
9. Fußpedal
10. Ölpumpe
11. Öltank
12. Ablassventil
13. Öleinfüll- / Entlüftungsschraube
14. Pumpenarm
15. Armsockel
16. Armfeder
17. Arbeitstisch
18. Arbeitsüberlagerung
19. Manometer

RU

1. пресс-рамка
2. пресс-база
3. поддежка
4. верхняя балка
5. стопорный штифт
6. движущийся луч
7. гидравлический цилиндр
8. поршень привода
9. ножная педаль
10. масляный насос
11. масляный бак
12. выпускной клапан
13. винт заливки / прокачки масла
14. рычаг насоса
15. гнездо для руки
16. рычаг пружины
17. рабочий стол
18. рабочее наложение
19. манометр

UA

1. пресо́ва ра́ма
2. база даних преси
3. підтримка
4. верхній пучок
5. стопорний штифт
6. рухомий промінь
7. гідроциліндр
8. поршень приводу
9. ножна педаль
10. масляний насос
11. масляний бак
12. випускний клапан
13. гвинт масляноналивної горловини / прокачки
14. рука насоса
15. гніздо для руки
16. пружина плеча
17. робочий стіл
18. робота накладка
19. манометр

LT

1. presinis rėmas
2. preso pagrindas
3. parama
4. viršutinė sija
5. fiksavimo kaištis
6. judantis spindulys
7. hidraulinis cilindras
8. pavaros stūmoklis
9. pedalas
10. alyvos siurblys
11. alyvos bakas
12. atleidimo vožtuvas
13. alyvos užpildymo / išleidimo varžtas
14. siurblio svirtis
15. rankos lizdas
16. spyruoklė
17. darbo stalas
18. darbo perdanga
19. manometras

LV

1. presē rāmis
2. preses pamatne
3. atbalsts
4. augšējā sija
5. bloķēšanas tapa
6. kustīgs stars
7. hidrauliskais cilindrs
8. izpildmehānisma virzulis
9. kājas pedālis
10. eļļas sūkņis
11. eļļas tvertne
12. atļaišanas vārsts
13. eļļas iepildīšanas / atgaisošanas skrūve
14. sūkņa svira
15. rokas līgзда
16. roku atspere
17. darba galds
18. darba pārklājums
19. manometrs

CZ

1. lisovací rám
2. základna lisu
3. podpora
4. horní nosník
5. zajišťovací čep
6. pohyblivý paprsek
7. hydraulický válec
8. píst ovladače
9. nožní pedál
10. olejové čerpadlo
11. olejová nádrž
12. vypouštěcí ventil
13. plniční / odvzdušňovací šroub oleje
14. rameno čerpadla
15. zásuvka ramene
16. pružina ramene
17. pracovní stůl
18. pracovní přesah
19. manometr

SK

1. stlače rám
2. lisovacia základňa
3. podpora
4. horný nosník
5. zaistovací kolík
6. pohyblivý lúč
7. hydraulický valec
8. piest ovládača
9. nožný pedál
10. olejové čerpadlo
11. olejová nádrž
12. vypúšťací ventil
13. plniaca / odvzdušňovacia skrutka oleja
14. rameno čerpadla
15. zásuvka ramena
16. pružina ramena
17. pracovný stôl
18. pracovný presah
19. manometer

HU

1. préskeret
2. préstalp
3. támogatás
4. felső gerenda
5. zárócsap
6. mozgó sugár
7. hidraulikus henger
8. működtető dugattyú
9. lámpedal
10. olajszivattyú
11. olajtartály
12. kioldószелеп
13. olajbetöltő / légtelenítő csavar
14. szivattyú kar
15. kar foglalat
16. karrugó
17. munkaasztal
18. munkafedő
19. manométer

RO

1. apăsăți cadru
2. baza de presare
3. suport
4. fascicul superior
5. știft de blocare
6. fascicul mobil
7. cilindru hidraulic
8. piston actuator
9. pedala de picior
10. pompa de ulei
11. rezervor de ulei
12. supapă de eliberare
13. șurub de umplere / aerizare cu ulei
14. brațul pompei
15. masa brațului
16. arc brat
17. masa de lucru
18. suprapunere de lucru
19. manometru

ES

1. marco de prensa
2. base de prensa
3. apoyo
4. viga superior
5. pasador de bloqueo
6. haz móvil
7. cilindro hidráulico
8. pistón actuador
9. pedal
10. bomba de aceite
11. tanque de aceite
12. válvula de liberación
13. tornillo de llenado / purga de aceite
14. brazo de bomba
15. toma del brazo
16. resorte del brazo
17. mesa de trabajo
18. superposición de trabajo
19. manómetro

FR

1. cadre de presse
2. appuyer sur la base
3. soutien
4. poutre supérieure
5. goupille de verrouillage
6. faisceau mobile
7. vérin hydraulique
8. piston de l'actonneur
9. pédale
10. pompe à huile
11. réservoir d'huile
12. soupape de décharge
13. vis de remplissage / purge d'huile
14. bras de pompe
15. douille de bras
16. ressort de bras
17. table de travail
18. superposition de travail
19. manomètre

IT

1. premere il telaio
2. premere la base
3. supporto
4. trave superiore
5. perno di bloccaggio
6. trave mobile
7. cilindro idraulico
8. pistone attuatore
9. pedale
10. pompa dell'olio
11. serbatoio dell'olio
12. valvola di rilascio
13. vite di riempimento / spurgo dell'olio
14. braccio della pompa
15. presa del braccio
16. molla del braccio
17. tavolo da lavoro
18. sovrapposizione di lavoro
19. manometro

NL

1. druk op frame
2. druk op de basis
3. ondersteuning
4. bovenbalk
5. borgpen
6. bewegende straal
7. hydraulische cilinder
8. actuatorzuiger
9. voelpedaal
10. oliepompe
11. olietank
12. ontlastklep
13. olievl- / ontluchtingsschroef
14. pomparm
15. armaansluiting
16. armveer
17. werktafel
18. werkoverlay
19. manometer

GR

1. πιάστε πλαίσιο
2. πάτημα βάσης
3. υποστήριξη
4. άνω δοκός
5. πείρος ασφάλισης
6. κινούμενη δοκός
7. υδραυλικός κύλινδρος
8. έμβολο ενεργοποιητή
9. πεντάλ ποδιού
10. αντίλα λαδιού
11. δεξαμενή λαδιού
12. βαλβίδα απελευθέρωσης
13. βίδα πλήρωσης λαδιού / εξαερωτήρας
14. βραχίονας αντίλας
15. υποδοχή βραχίονα
16. βραχίονα ελατήριο
17. τραπεζί εργασίας
18. επικάλυψη εργασίας
19. μανόμετρο

BG

1. пресова рамка
2. пресова основа
3. подкрепа
4. горна греда
5. заключващ щифт
6. движещ се лъч
7. хидравличен цилиндр
8. бутало на задвижването
9. крачен педал
10. маслена помпа
11. резервоар за масло
12. освобождаващ клапан
13. винт за пълнене на масло / обезвъздушител
14. рамо на помпата
15. гнездо за ръка
16. рамо пружина
17. работна маса
18. работно наслaгване
19. манометър

PT

1. quadro de pressão
2. base de imprensa
3. suporte de apoio
4. feixe superior
5. pino de bloqueio
6. feixe móvel
7. cilindro hidráulico
8. pistão do cilindro
9. pedal
10. bomba de óleo
11. tanque de óleo
12. válvula de liberação
13. enchimento de óleo / parafuso de sangria
14. braço da bomba
15. soquete Tonearm
16. mola Tonearm
17. mesa de trabalho
18. sobreposição de trabalho
19. manómetro

HR

1. okvir za prešu
2. baza za tisak
3. podrška
4. gornja greda
5. zatik za zaključavanje
6. pokretna zraka
7. hidraulički cilindar
8. klip akuatora
9. nožna papučica
10. pumpa za ulje
11. rezervoar za ulje
12. ispusni ventil
13. vijak za punjenje / odzračivanje ulja
14. ruka pumpe
15. utičnica za ruku
16. ručna opruga
17. radni stol
18. radni prekrivač
19. manometar

AR

١. اضغط على الإطار
٢. اضغط على القاعدة
٣. الدعم
٤. الشعاع العلوي
٥. دبوس النقل
٦. صمام متحرك
٧. اسطوانة هيدروليكية
٨. مكبس المحرك
٩. داسة القدم
١٠. مضخة الزيت
١١. خزان الزيت
١٢. صمام الإفراج
١٣. برغي حشو الزيت / النازف
١٤. ذراع المضخة
١٥. مقبض الذراع
١٦. زنبرك الذراع
١٧. طولة العمل
١٨. تراكب العمل
١٩. مقياس الضغط

20 000 kg
30 000 kg

nacisk
pressure
Druck
давление
тиск
slėgis
spiediens
tlak
tlak
nyomás
presiune
presión
pression
pressione
druk
πίεση
налягане
pressão
pritlak
طحنس

925 1030
↑ ↓
0 0
mm mm

zakres pracy
range of work
Arbeitsbereich
диапазон работы
diapazon roboty
darbo diapazons
darba diapazons
rozsah práce
rozsah práce
munkaterület
domeniul de lucru
rango de trabajo
plage de travail
gamma di lavoro
werkbereik
εύρος εργασίας
обхват на работа
alcance de trabalho
raspon rada
لمعنى قاطن



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Користуватись інструкцією
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
ليقرأ لوقا



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуватись захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
قالبسلا تاراطن جدمس



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуватись засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifone
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις σπασιδες
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
لبسلا قواو عاشراب مق



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватись захисними рукавицями
Vartoti apsauginius pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية

DANE TECHNICZNE

Indeks	Nacisk [t]	Zakres pracy [mm]	Szerokość robocza [mm]	Wysuw tłoka [mm]	Masa [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

OPIS PRODUKTU

Prasa hydrauliczna jest przeznaczona do prac gdzie wymagany jest znaczny nacisk, na przykład podczas prac montażowych, do gięcia lub prostowania. Prasa nie może być stosowana jako układ ściskający na stałe. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie przyrządu niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Prasa hydrauliczna jest urządzeniem pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

Nigdy nie przekraczać maksymalnego nacisku prasy.

Prasa jest przeznaczona jedynie do ściskania, zginania i prostowania, wykorzystywanie jej w innych celach jest zabronione. Zabronione jest wykorzystywanie prasy do ściskania sprężyn oraz innych elementów, które mogą zostać wyrzucone lub mogą się rozpaść w trakcie ściskania.

W przypadku pracy na dużych elementach znacznie wystających poza obrys stołu roboczego, należy wykorzystać dodatkowe elementy podtrzymujące, np. stojaki.

Nie należy zostawiać ściśniętego elementu bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania prasy dopuszczać dzieci i osób nieprzeszkolonych do obsługi urządzenia.

Nie należy nosić luźnej odzieży oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć.

Należy stosować środki ochrony osobistej.

Prasa musi być ustawiona na równym, płaskim, twardym i stabilnym podłożu.

Przed ściśnięciem elementów należy się upewnić, że nie spowoduje to przemieszczenia prasy lub nieoczekiwanego przemieszczenia ściskanych elementów.

Elementy należy umieszczać na środku stołu roboczego tak aby tłok prasy naciskał środkiem na ściskany element.

Ściśnięte elementy można usunąć ze stołu roboczego dopiero jak tłok siłownika hydraulicznego całkowicie się wycofa.

Przed rozpoczęciem pracy, należy się upewnić, że prasa nie jest w żaden sposób uszkodzona. Jeśli wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego.

Absolutnie zabronione jest regulowanie zaworu bezpieczeństwa siłownika hydraulicznego.

Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła i ognia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub pogorszenie jego funkcjonowania.

Należy przewidywać skutki działań, nie pracować w stanie zmęczenia lub pod działaniem leków.

Nie należy modyfikować żadnych elementów prasy, które mogą mieć wpływ na zgodność prasy z normą wymienioną w deklaracji zgodności.

Należy naprawiać produkt tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy.

Czas eksploatacji urządzenia został określony na 4 lata od dnia pierwszego użycia. Po tym okresie należy dokonać przeglądu urządzenia w autoryzowanym serwisie producenta, pod kątem bezpieczeństwa dalszego użytkowania.

MONTAŻ I OBSŁUGA

Montaż produktu

Produkt jest dostarczany rozmontowany, przed pierwszym użyciem należy go kompletnie i z uwagą zmontować. Montaż należy przeprowadzić zgodnie z ilustracjami, upewniając się, że wszystkie połączenia śrubowe zostały mocno i pewnie dokręcone. Stan

połączeń śrubowych należy sprawdzać przed każdym użyciem produktu.

Należy przestrzegać poniższych zaleceń dotyczących montażu:

- montując podpórki ramy do podstawy najpierw należy zamontować podstawę do ramy, nie dokręcając jeszcze do końca śrub, następnie zamontować podpórki, dopiero po tym dokręcić wszystkie połączenia śrubowe;
- włożyć kołki blokujące do otworów w słupkach ramy, a następnie umieścić na nich stół roboczy, przy instalacji stołu roboczego upewnić się, że kołki blokujące przeszły przez wszystkie otwory i nie wysuną się samoistnie podczas pracy;
- przymocować pompę do prawego słupka ramy za pomocą śrub, a następnie włożyć ramię pompy do gniazda ramienia;
- przymocować pedał nożny do prawego słupka;
- podłączyć złącza węża do nakrętki i zamontować manometr do złącza manometru, które znajduje się na górze cylindra (YT-55584) lub na przedniej części górnej belki (YT-55585);
- umieścić nakładki robocze na stole roboczym, a następnie dokręcić wszystkie śruby i nakrętki.

UWAGA! Upewnić się, że wszystkie śruby i nakrętki są mocno i pewnie dokręcone i nie poluzują się podczas pracy.

Przed pierwszym użyciem przetestować działanie prasy. Zamknąć zawór zwalniający przekręcając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Następnie za pomocą ramienia pompy opuścić tłok prasy do końca zakresu i podnieść, powoli przekręcając zawór w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Sprężyna powrotna siłownika uniesie tłok. Cykl opuszczania i podnoszenia wykonać kilkakrotnie, obserwując przy tym czy wszystkie części pracują poprawnie. Zapewni to także właściwe rozprowadzenie oleju hydraulicznego.

Uwaga! Wymagane jest okresowe (przed każdym użyciem) dokręcanie wszystkich połączeń śrubowych. Zwiększy to bezpieczeństwo użytkowania i przedłuży żywotność urządzenia.

Demontaż prasy należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności do montażu produktu. Nie rozmontowywać układu hydraulicznego znajdującego się pod ciśnieniem.

Aby zlikwidować ciśnienie w pompie, przekręcić zawór zwalniający w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. W momencie otworzenia zaworu zwalniającego, siłownik samoczynnie zacznie wracać do położenia spoczynkowego.

Praca prasą

Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że ściskane elementy będą w zasięgu wzroku operatora przez cały czas pracy. Ustawić stół roboczy na wysokości zapewniającej swobodne operowanie ściskanymi elementami. W razie potrzeby użyć dołączonych nakładek na stół roboczy. Umieścić ściskane elementy na stole roboczym. Zamknąć zawór zwalniający i wsunąć ramię pompy w gniazdo ramienia. Poruszając ramieniem w kierunku góra - dół, obniżyć trzpień dociskowy w pobliżu ściskanych elementów. Sprawdzić ustawienie elementów względem trzpienia dociskowego i kontynuować obniżanie, aż do rozpoczęcia ściskania. Nie przeciążać ściskanych elementów.

Po zakończonym ściskaniu, wysunąć ramię siłownika z gniazda i powoli obracając zawór zwalniający pozwolić, aż tłok siłownika podniesie się do swojego górnego położenia.

Nie należy odkręcać zaworu zwalniającego bardziej niż jest to wymagane do powolnego podniesienia belki ruchomej i trzpienia dociskowego.

Zbytne odkręcenie zaworu może spowodować jego wykręcenie z obudowy.

Zabezpieczyć ściśnięte elementy, żeby nie przemieściły się w niekontrolowany sposób po zwolnieniu nacisku trzpienia.

Usunąć elementy ze stołu roboczego dopiero gdy trzpień dociskowy wycofa się całkowicie w górne położenie.

Konserwacja

Jeśli urządzenie nie jest używane, tłok siłownika powinien być schowany, a gniazdo ramienia siłownika powinno być w pozycji dolnej. Zapobiega to korozji powierzchni tłoka. Urządzenie należy utrzymywać w czystości, należy smarować zewnętrzne części ruchome.

Od powietrzanie układu hydraulicznego

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym.

Od czasu do czasu w układzie hydraulicznym mogą zbierać się pęcherzyki powietrza. Może to powodować zmniejszeniem skuteczności działania prasy. Jeśli taka sytuacja ma miejsce, należy odpowietrzyć układ hydrauliczny. W tym celu należy otworzyć zawór zwalniający, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie wykonać kilka pełnych ruchów ramieniem pompy, aby wypchnąć powietrze w układ w górną część pompy. Odkręcić śrubę odpowietrzającą, która znajduje się na górnej części pompy, w celu uwolnienia powietrza z układu hydraulicznego. Zakręcić śrubę odpowietrzającą, zamknij zawór zwalniający obracając go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Sprawdzić pracę urządzenia, jeśli zajdzie potrzeba powtórzyć operację odpowietrzania.

Uzupełnianie oleju, smarowanie

Wymagane jest, aby poniższe czynności wykonać w specjalistycznym zakładzie serwisowym.

Odkręcić śrubę wlewu oleju i wlać pożądaną ilość oleju. Napełniać tylko olejem hydraulicznym o klasie lepkości SAE 10. Zabronione jest stosowanie innych płynów w tym celu. Odpowietrzyć siłownik w sposób opisany w punkcie „Odpowietrzanie układu hydraulicznego”. Zakręcić śrubę wlewu oleju. Sprawdzić działanie siłownika.

W regularnych odstępach czasu (nie rzadziej niż każde 10 godzin pracy) smarować połączenia przegubowe oraz inne części ruchome urządzenia.

Przechowywanie i transport

Prasę należy przechowywać tak, aby tłok siłownika hydraulicznego był w całości schowany. Jeśli jest wymagany transport maszyny, należy dokonać demontażu prasy i zabezpieczyć układ hydrauliczny przed niekontrolowanymi wyciekami oleju. W przypadku transportu w środkach lokomocji, maszynę należy zabezpieczyć przed przemieszczaniem się. Podczas transportu należy chronić produkt od uderzeń oraz silnych wibracji. Maszynę transportować w pozycji poziomej.

Usuwanie usterek

Tłok siłownika nie wysuwa się, mimo pracy pompy	Tłok siłownika nie reaguje po otwarciu zaworu zwalniającego	Tłok siłownika nie wysuwa się na pełną głębokość	Wyciek oleju	Rozwiązanie problemu
		X		W układzie hydraulicznym może brakować oleju. Uzupełnić braki oleju.
X				Zapowietrzony układ hydrauliczny. Odpowietrzyć układ hydrauliczny.
X	X		X	Poluzowane połączenia elementów. Pewnie i mocno dokręć połączenia.
			X	W układzie hydraulicznym może być za dużo oleju. Usunąć nadmiar oleju.
X			X	Uszczelki mogą być uszkodzone. Wymienić uszczelki.
X				Niedomknięty zawór zwalniający. Zamknąć zawór zwalniający.

TECHNICAL DATA

Index	Pressure [t]	Working range [mm]	Working width [mm]	Piston stroke [mm]	Weight [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

PRODUCT DESCRIPTION

The hydraulic press is designed for work requiring significant pressure, such as assembly work, bending or straightening. The press cannot be used as a permanent compression system. The correct, reliable and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

Before using the tool, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the tool for purposes other than its intended use, failure to comply with safety regulations and recommendations in this manual. Using the tool for purposes other than its intended use also results in the loss of the user's rights to warranty and guarantee.

SAFETY RECOMMENDATIONS

The hydraulic press is a device that works under heavy load. During work, basic safety rules must be followed.

Before you start working, read the operating instructions and keep them.

Never exceed the maximum press pressure.

The press is intended only for squeezing, bending and straightening, using it for other purposes is prohibited. It is prohibited to use the press for compressing springs and other elements that can be thrown or may fall apart during compression.

When working on large elements that protrude significantly beyond the outline of the work table, additional support elements, e.g. stands, should be used.

Do not leave a compressed element unattended. Do not allow children or people not trained to operate the device near the work or storage area of the press.

Loose clothing and jewelry should not be worn. Long hair should be tied up.

Personal protective equipment must be worn.

The press must be placed on a level, flat, hard and stable surface.

Before compressing the components, make sure that this will not cause the press to move or cause unexpected movement of the components being compressed.

Elements should be placed in the center of the work table so that the press piston presses the center of the element being compressed.

The compressed elements can only be removed from the work table when the hydraulic cylinder piston is completely retracted.

Before starting work, make sure that the press is not damaged in any way. If it requires repair, contact an authorized repair facility.

It is absolutely forbidden to adjust the safety valve of the hydraulic cylinder.

Keep the device away from heat and fire sources as this may damage the device or impair its performance.

You should anticipate the consequences of your actions, do not work when tired or under the influence of medications.

No components of the press should be modified that may affect the press's compliance with the standard listed in the declaration of conformity.

The product should only be repaired in authorized facilities, using only original spare parts. This will ensure proper work safety.

The device's service life has been set at 4 years from the date of first use. After this period, the device should be inspected at an authorized manufacturer's service center to ensure the safety of further use.

INSTALLATION AND OPERATION

Product assembly

The product is supplied disassembled and must be assembled carefully and completely before first use. Assembly must be carried out in accordance with the illustrations, ensuring that all screw connections are tightened securely. The condition of the screw connections must be checked before each use of the product.

Please follow the installation instructions below:

- when mounting the frame supports to the base, first mount the base to the frame without fully tightening the screws, then mount the supports, and only then tighten all the screw connections;

- insert the locking pins into the holes in the frame posts, then place the workbench on them, when installing the workbench make sure that the locking pins go through all the holes and do not slide out spontaneously during work;
 - attach the pump to the right frame post with screws, then insert the pump arm into the arm socket;
 - attach the foot pedal to the right pillar;
 - connect the hose connectors to the nut and mount the pressure gauge to the pressure gauge connector located on the top of the cylinder (YT-55584) or on the front of the upper beam (YT-55585);
 - place the worktops on the work table and then tighten all screws and nuts.
- NOTE!** Make sure that all screws and nuts are tightened tightly and will not loosen during operation.

Before first use, test the press operation. Close the release valve by turning it clockwise. Then, using the pump arm, lower the press piston to the end of its travel and raise it by slowly turning the valve counterclockwise. The cylinder return spring will lift the piston. Perform the lowering and raising cycle several times, observing that all parts are working properly. This will also ensure proper distribution of the hydraulic oil.

Note! Periodic (before each use) tightening of all screw connections is required. This will increase the safety of use and extend the life of the device.

Disassembly of the press should be carried out in the reverse order of assembly of the product. Do not disassemble the hydraulic system under pressure.

To release the pressure in the pump, turn the release valve counterclockwise. When the release valve opens, the actuator will automatically return to the rest position.

Press work

Before starting work, make sure that the components being pressed will be in the operator's sight at all times.

Set the work table to a height that allows for easy manipulation of the elements being pressed. If necessary, use the included work table pads. Place the elements being pressed on the work table. Close the release valve and insert the pump arm into the arm socket. Move the arm up and down to lower the pressure rod near the elements being pressed. Check the positioning of the elements relative to the pressure rod and continue lowering until the compression begins. Do not overload the elements being pressed. Once compression is complete, slide the actuator arm out of its seat and slowly turn the release valve until the actuator piston rises to its upper position.

Do not open the release valve any further than is required to slowly raise the moving beam and pressure rod.

Unscrewing the valve too much may cause it to unscrew from the housing.

Secure the compressed elements so that they do not move in an uncontrolled manner when the pin pressure is released.

Remove the components from the work table only when the pressure pin is completely retracted to the upper position.

Maintenance

When the device is not in use, the actuator piston should be retracted and the actuator arm socket should be in the down position. This prevents corrosion of the piston surface. The device should be kept clean, external moving parts should be lubricated.

Bleeding the hydraulic system

The following steps must be performed at a specialist service facility.

From time to time, air bubbles may collect in the hydraulic system. This can reduce the efficiency of the press. If this happens, the hydraulic system should be bled. To do this, open the release valve by turning it counterclockwise. Then, make several full movements of the pump arm to push the air in the system to the top of the pump. Unscrew the air bleed screw, which is located on the top of the pump, to release air from the hydraulic system. Tighten the air bleed screw, close the release valve by turning it clockwise. Check the operation of the device, if necessary, repeat the bleeding operation.

Oil refilling, lubrication

The following steps must be performed at a specialist service facility.

Unscrew the oil filler screw and pour in the required amount of oil. Fill only with hydraulic oil of viscosity class SAE 10. It is forbidden to use other fluids for this purpose. Bleed the actuator as described in the section "*Bleeding the hydraulic system*". Tighten the oil filler screw. Check the operation of the actuator.

At regular intervals (no less than every 10 hours of operation) lubricate the joints and other moving parts of the device.

Storage and transportation

The press should be stored so that the hydraulic cylinder piston is fully retracted. If the machine needs to be transported, the press should be dismantled and the hydraulic system should be secured against uncontrolled oil leaks. If transported by means of transport, the machine should be secured against movement. During transport, the product should be protected from impacts and strong vibrations. The machine should be transported in a horizontal position.

Troubleshooting

The actuator piston does not extend even though the pump is running	The actuator piston does not respond when the release valve is opened	The actuator piston does not extend to its full depth	Oil leak	Solution to the problem
		X		The hydraulic system may be low on oil. Refill the oil.
X				Air in hydraulic system. Bleed hydraulic system.
X	X		X	Loose connections of components. Tighten connections securely and firmly.
			X	There may be too much oil in the hydraulic system. Remove excess oil.
X			X	The seals may be damaged. Replace the seals.
X				Release valve not closed. Close release valve.

TECHNISCHE DATEN

Index	Druck [t]	Arbeitsbereich [mm]	Arbeitsbreite [mm]	Kolbenhub [mm]	Gewicht [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die hydraulische Presse ist für Arbeiten gedacht, bei denen ein hoher Druck erforderlich ist, beispielsweise bei Montagearbeiten, Biegen oder Richten. Die Presse kann nicht als permanentes Presssystem verwendet werden. Der ordnungsgemäße, zuverlässige und sichere Betrieb des Gerätes hängt von der bestimmungsgemäßen Verwendung ab, daher:

Bevor Sie mit dem Werkzeug arbeiten, lesen Sie die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden und Verletzungen, die aus der bestimmungswidrigen Verwendung des Werkzeugs, der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Empfehlungen dieses Handbuchs resultieren. Eine bestimmungswidrige Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Gewährleistungsrechte des Nutzers.

SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

Die hydraulische Presse ist ein Gerät, das unter hoher Belastung arbeitet. Befolgen Sie beim Arbeiten die grundlegenden Sicherheitsregeln.

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Betriebsanleitung und bewahren Sie diese auf.

Überschreiten Sie niemals den maximalen Pressdruck.

Die Presse ist nur zum Pressen, Biegen und Richten bestimmt, eine Verwendung für andere Zwecke ist untersagt. Es ist verboten, mit der Presse Federn und andere Elemente zusammenzudrücken, die beim Zusammendrücken herausgeschleudert werden oder auseinanderfallen können.

Bei Arbeiten an großen Elementen, die deutlich über den Umriss des Arbeitstisches hinausragen, sollten zusätzliche Stützelemente verwendet werden, z.B. Ständer.

Lassen Sie einen komprimierten Gegenstand nicht unbeaufsichtigt. Kinder und ungeschulte Personen dürfen sich nicht in der Nähe des Arbeits- oder Lagerbereichs der Presse aufhalten.

Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden.

Persönliche Schutzausrüstung sollte verwendet werden.

Die Presse muss auf einer ebenen, ebenen, harten und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.

Stellen Sie vor dem Pressen der Bauteile sicher, dass die Presse dadurch nicht verschoben wird oder dass sich die zu pressenden Bauteile unerwartet bewegen.

Die Elemente sollten in der Mitte des Arbeitstisches platziert werden, sodass der Presskolben auf die Mitte des gepressten Elements drückt.

Eingeklemmte Elemente können erst dann vom Arbeitstisch entfernt werden, wenn der Hydraulikzylinderkolben vollständig eingefahren ist.

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass die Presse keinerlei Beschädigungen aufweist. Wenn eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Reparaturwerkstatt.

Es ist absolut verboten, das Sicherheitsventil des Hydraulikzylinders zu verstellen.

Halten Sie das Gerät von Hitze- und Feuerquellen fern, da dies das Gerät beschädigen oder seine Funktionalität beeinträchtigen kann.

Sie sollten mit den Folgen Ihres Handelns rechnen und nicht arbeiten, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten stehen.

Verändern Sie keine Komponenten der Presse, die die Konformität der Presse mit der in der Konformitätserklärung genannten Norm beeinträchtigen könnten.

Reparieren Sie das Produkt nur in autorisierten Werkstätten und verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Dadurch wird eine ordnungsgemäße Arbeitssicherheit gewährleistet.

Die Lebensdauer des Geräts beträgt 4 Jahre ab dem Datum der ersten Nutzung. Nach diesem Zeitraum sollte das Gerät im autorisierten Servicecenter des Herstellers überprüft werden, um eine sichere weitere Verwendung zu gewährleisten.

INSTALLATION UND BETRIEB

Produktmontage

Das Produkt wird zerlegt geliefert und muss vor dem ersten Gebrauch vollständig und sorgfältig zusammengebaut werden. Die Montage sollte gemäß den Abbildungen erfolgen. Dabei ist darauf zu achten, dass alle Schraubverbindungen fest und sicher angezogen sind. Der Zustand der Schraubverbindungen sollte vor jedem Gebrauch des Produkts überprüft werden.

Bitte befolgen Sie die folgenden Installationsempfehlungen:

- Wenn Sie die Rahmenstützen am Sockel montieren, montieren Sie zunächst den Sockel am Rahmen, ohne die Schrauben noch festzuziehen, montieren Sie dann die Stützen und ziehen Sie erst dann alle Schraubverbindungen fest.
- Stecken Sie die Sicherungstifte in die Löcher in den Rahmenpfosten und stellen Sie dann den Arbeitstisch darauf. Achten Sie beim Aufstellen des Arbeitstisches darauf, dass die Sicherungstifte durch alle Löcher gehen und während der Arbeit nicht spontan herauskommen.
- Befestigen Sie die Pumpe mit Schrauben am rechten Rahmenpfosten und stecken Sie dann den Pumpenarm in den Armschlitz.
- Befestigen Sie das Fußpedal am rechten Pfosten.
- Verbinden Sie die Schlauchanschlüsse mit der Mutter und installieren Sie das Manometer am Manometeranschluss oben am Zylinder (YT-55584) oder an der Vorderseite des Oberbalkens (YT-55585);
- Legen Sie die Arbeitsunterlagen auf den Arbeitstisch und ziehen Sie anschließend alle Schrauben und Muttern fest.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen und sicher sind und sich während des Betriebs nicht lösen können.

Testen Sie vor dem ersten Gebrauch die Funktion der Presse. Schließen Sie das Ablassventil, indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen. Anschließend senken Sie den Presskolben mit dem Pumpenarm bis zum Anschlag ab und heben ihn durch langsames Drehen des Ventils gegen den Uhrzeigersinn an. Die Rückholfeder des Aktuators hebt den Kolben an. Führen Sie den Absenk- und Hebezyklus mehrmals durch und beobachten Sie dabei, ob alle Teile ordnungsgemäß funktionieren. Dadurch wird auch eine ordnungsgemäße Verteilung des Hydrauliköls sichergestellt.

Aufmerksamkeit! Es ist erforderlich, alle Schraubverbindungen regelmäßig (vor jedem Gebrauch) nachzuziehen. Dies erhöht die Anwendungssicherheit und verlängert die Lebensdauer des Geräts.

Die Demontage der Presse sollte in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage des Produkts erfolgen. Demontieren Sie das Hydrauliksystem nicht, während es unter Druck steht.

Um den Pumpendruck zu entlasten, drehen Sie das Ablassventil gegen den Uhrzeigersinn. Beim Öffnen des Ablassventils kehrt der Antrieb automatisch in die Ruheposition zurück.

Pressearbeit

Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass sich die zu quetschenden Elemente jederzeit im Sichtfeld des Bedieners befinden.

Stellen Sie den Arbeitstisch auf eine Höhe ein, die eine einfache Handhabung der eingespannten Elemente gewährleistet. Nutzen Sie bei Bedarf die mitgelieferten Arbeitstischauflagen. Legen Sie die zu verpressenden Bauteile auf den Arbeitstisch. Schließen Sie das Ablassventil und schieben Sie den Pumpenarm in die Armaufnahme. Indem Sie den Arm auf und ab bewegen, senken Sie den Druckstift in die Nähe der zu quetschenden Elemente. Überprüfen Sie die Ausrichtung der Komponenten mit dem Druckstift und senken Sie ihn weiter ab, bis die Kompression beginnt. Überlasten Sie die komprimierten Elemente nicht.

Sobald die Kompression abgeschlossen ist, schieben Sie den Betätigungsarm aus dem Sitz und drehen Sie das Ablassventil langsam, damit der Betätigungskolben in seine obere Position steigen kann.

Öffnen Sie das Ablassventil nicht mehr als nötig, um den beweglichen Balken und den Druckstift langsam anzuheben.

Wenn Sie das Ventil zu weit herausdrehen, kann es dazu führen, dass es sich vom Gehäuse löst.

Sichern Sie die komprimierten Bauteile so, dass sie sich beim Nachlassen des Stiftdrucks nicht unkontrolliert bewegen.

Entfernen Sie die Elemente erst vom Arbeitstisch, wenn der Druckstift vollständig in die obere Position zurückgefahren ist.

Wartung

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, sollte der Betätigungskolben eingefahren sein und die Betätigungsarmbuchse sollte sich in der unteren Position befinden. Dies verhindert eine Korrosion der Kolbenoberfläche. Das Gerät sollte sauber gehalten werden und äußere bewegliche Teile sollten geschmiert werden.

Entlüften des Hydrauliksystems

Es ist erforderlich, dass die folgenden Tätigkeiten in einer spezialisierten Serviceeinrichtung durchgeführt werden.

Von Zeit zu Zeit können sich Luftblasen im Hydrauliksystem ansammeln. Dies kann die Wirksamkeit der Presse beeinträchtigen. Entlüften Sie in diesem Fall das Hydrauliksystem. Öffnen Sie dazu das Ablassventil, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen. Führen Sie dann mehrere vollständige Bewegungen des Pumpenarms aus, um die Luft im System an die Oberseite der Pumpe zu drücken. Lösen Sie die Entlüftungsschraube oben an der Pumpe, um Luft aus dem Hydrauliksystem abzulassen. Entlüftungsschraube schließen, Ablassventil durch Drehen im Uhrzeigersinn schließen. Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des Gerätes und wiederholen Sie ggf. den Entlüftungsvorgang.

Ölfüllung, Schmierung

Es ist erforderlich, dass die folgenden Tätigkeiten in einer spezialisierten Serviceeinrichtung durchgeführt werden.

Schrauben Sie die Öleinfüllschraube ab und füllen Sie die gewünschte Menge Öl ein. Nur Hydrauliköl der Viskositätsklasse SAE 10 einfüllen. Die Verwendung anderer Flüssigkeiten ist für diesen Zweck verboten. Entlüften Sie den Antrieb wie im Abschnitt „Hydrauliksystem entlüften“ beschrieben. Ziehen Sie die Öleinfüllschraube fest. Überprüfen Sie die Funktion des Stellantriebs. Gelenke und andere bewegliche Teile des Gerätes in regelmäßigen Abständen (mindestens alle 10 Betriebsstunden) schmieren.

Lagerung und Transport

Die Presse sollte so gelagert werden, dass der Kolben des Hydraulikzylinders vollständig verdeckt ist. Wenn ein Transport der Maschine erforderlich ist, zerlegen Sie die Presse und schützen Sie das Hydrauliksystem vor unkontrolliertem Ölaustritt. Beim Transport in Transportmitteln muss die Maschine gegen Bewegung gesichert werden. Schützen Sie das Produkt beim Transport vor Stößen und starken Vibrationen. Transportieren Sie die Maschine in horizontaler Position.

Fehlerbehebung

Der Antriebskolben fährt nicht aus, obwohl die Pumpe läuft	Der Betätigungskolben reagiert nicht, wenn das Ablassventil öffnet	Der Betätigungskolben fährt nicht bis zur vollen Tiefe aus	Ölleck	Das Problem lösen
		X		Im Hydrauliksystem ist möglicherweise zu wenig Öl vorhanden. Öldefizite auffüllen.
X				Luft im Hydrauliksystem. Entlüften Sie das Hydrauliksystem.
X	X		X	Lose Verbindungen von Elementen. Ziehen Sie die Verbindungen sicher und fest an.
			X	Möglicherweise befindet sich zu viel Öl im Hydrauliksystem. Überschüssiges Öl entfernen.
X			X	Die Dichtungen könnten beschädigt sein. Dichtungen ersetzen.
X				Ablassventil nicht geschlossen. Schließen Sie das Ablassventil.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Индекс	Давление [гПа]	Рабочий диапазон [мм]	Рабочая ширина [мм]	Ход поршня [мм]	Вес [кг]
УТ-55584	20	0–925	500	150	88
УТ-55585	30	0 - 1030	530	160	122

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Пресс гидравлический предназначен для работ, где требуется значительное давление, например при сборочных работах, гибке или рихтовке. Пресс не может использоваться в качестве постоянной системы прессования. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

Перед началом работы с инструментом прочтите всю инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за любые повреждения и травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование устройства не по назначению также лишает пользователя гарантийных прав.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Гидравлический пресс – это устройство, работающее под большой нагрузкой. При работе соблюдайте элементарные правила безопасности.

Перед началом работы прочтите инструкцию по эксплуатации и сохраните ее.

Никогда не превышайте максимальное давление пресса.

Пресс предназначен только для сжатия, изгиба и выпрямления, использование его для других целей запрещено. Запрещается использовать пресс для сжатия пружин и других элементов, которые при сжатии могут вылететь или развалиться. При работе с крупными элементами, значительно выступающими за контур рабочего стола, следует использовать дополнительные опорные элементы, например подставки.

Не оставляйте сжатый объект без присмотра. Детей и неподготовленных лиц нельзя допускать к работе или хранению пресса. Не носите свободную одежду и украшения. Длинные волосы следует завязать.

Следует использовать средства индивидуальной защиты.

Пресс должен быть установлен на ровной, плоской, твердой и устойчивой поверхности.

Прежде чем прижимать компоненты, убедитесь, что это не приведет к смещению пресса и не приведет к неожиданному перемещению прижимаемых компонентов.

Элементы следует располагать по центру рабочего стола так, чтобы поршень пресса прижимал центр прессуемого элемента. Защемленные элементы можно снять с рабочего стола только тогда, когда поршень гидроцилиндра полностью втянут.

Перед началом работы убедитесь, что пресс никоим образом не поврежден. Если требуется ремонт, обратитесь в авторизованную ремонтную службу.

Категорически запрещается регулировать предохранительный клапан гидроцилиндра.

Держите устройство вдали от источников тепла и огня, поскольку это может повредить устройство или ухудшить его функциональность.

Вы должны предвидеть последствия своих действий и не работать, когда вы устали или находитесь под действием лекарств. Не модифицируйте никакие компоненты печатной машины, которые могут повлиять на ее соответствие стандарту, указанному в декларации о соответствии.

Ремонтируйте изделие только в авторизованных мастерских, используя только оригинальные запасные части. Это обеспечит должную безопасность труда.

Срок эксплуатации устройства составляет 4 года с момента первого использования. По истечении этого периода устройство следует проверить в авторизованном сервисном центре производителя для обеспечения безопасного дальнейшего использования.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Сборка изделия

Изделие поставляется в разобранном виде, и перед первым использованием его необходимо полностью и тщательно собрать. Монтаж следует выполнять в соответствии с рисунками, следя за тем, чтобы все винтовые соединения были прочно и надежно затянуты. Состояние резьбовых соединений следует проверять перед каждым использованием изделия.

Пожалуйста, следуйте приведенным ниже рекомендациям по установке:

- при установке опор рамы на основание сначала прикрепите основание к раме, еще не затягивая до конца винты, затем установите опоры и только потом затягивайте все винтовые соединения;
- вставьте стопорные штифты в отверстия стоек каркаса и затем установите на них рабочий стол. При установке рабочего стола следите за тем, чтобы стопорные штифты проходили через все отверстия и не выходили самопроизвольно во время работы;
- прикрепите насос к правой стойке рамы винтами, затем вставьте рычаг насоса в паз кронштейна;
- прикрепить ножную педаль к правой стойке;
- подсоедините разъемы шланга к гайке и установите манометр в разъем манометра, расположенный в верхней части цилиндра (YT-55584) или в передней части верхней балки (YT-55585);
- поместите рабочие подушки на рабочий стол, а затем затяните все винты и гайки.

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что все болты и гайки затянуты и надежно закреплены и не ослабнут во время работы.

Перед первым использованием проверьте работу пресса. Закройте выпускной клапан, повернув его по часовой стрелке. Затем с помощью рычага насоса опустите поршень пресса до конца его диапазона и поднимите его, медленно поворачивая клапан против часовой стрелки. Возвратная пружина привода поднимет поршень. Выполните цикл опускания и подъема несколько раз, наблюдая при этом, все ли детали работают правильно. Это также обеспечит правильное распределение гидравлического масла.

Внимание! Необходимо периодически (перед каждым использованием) подтягивать все резьбовые соединения. Это повысит безопасность использования и продлит срок службы устройства.

Разборку пресса следует производить в порядке, обратном сборке изделия. Не разбирайте гидравлическую систему, пока она находится под давлением.

Чтобы сбросить давление в насосе, поверните выпускной клапан против часовой стрелки. Когда выпускной клапан открыт, привод автоматически возвращается в исходное положение.

Пресс-работа

Перед началом работы убедитесь, что сжимаемые элементы все время находятся в поле зрения оператора.

Установите рабочий стол на высоте, обеспечивающей удобство обращения с зажимаемыми элементами. При необходимости используйте прилагаемые накладки на рабочий стол. Поместите детали, подлежащие прессованию, на рабочий стол. Закройте выпускной клапан и вставьте рычаг насоса в гнездо рычага. Двигая рычаг вверх и вниз, опустите нажимной штифт возле сжимаемых элементов. Проверьте соосность компонентов с нажимным штифтом и продолжайте опускание до тех пор, пока не начнется сжатие. Не перегружайте сжимаемые элементы.

После завершения сжатия выдвиньте рычаг привода из седла и медленно поверните выпускной клапан, чтобы поршень привода поднялся в верхнее положение.

Не открывайте выпускной клапан больше, чем требуется для медленного подъема подвижной балки и нажимного штифта.

Слишком сильное отвинчивание клапана может привести к его отвинчиванию от корпуса.

Закрепите сжатые компоненты так, чтобы они не двигались бесконтрольно при ослаблении давления штифта.

Снимайте элементы с рабочего стола только тогда, когда прижимной штифт полностью войдет в верхнее положение.

Обслуживание

Когда устройство не используется, поршень привода должен быть втянут, а гнездо рычага привода должно находиться в нижнем положении. Это предотвращает коррозию поверхности поршня. Устройство следует содержать в чистоте, а внешние движущиеся части следует смазывать.

Удаление воздуха из гидравлической системы

Следующие действия необходимо выполнить на специализированном сервисном объекте.

В гидравлической системе время от времени могут скапливаться пузырьки воздуха. Это может снизить эффективность прессы. В этом случае прокачайте гидравлическую систему. Для этого откройте выпускной клапан, повернув его против часовой стрелки. Затем сделайте несколько полных движений рычагом насоса, чтобы вытолкнуть воздух из системы к верхней части насоса. Открутите сливной винт, расположенный в верхней части насоса, чтобы выпустить воздух из гидравлической системы. Закройте сливной винт, закройте выпускной клапан, повернув его по часовой стрелке. Проверьте работу устройства и при необходимости повторите операцию прокачки.

Заливка масла, смазка

Следующие действия необходимо выполнить на специализированном сервисном объекте.

Открутите маслосливную пробку и залейте необходимое количество масла. Заливайте только гидравлическое масло

класса вязкости SAE 10. Запрещается использовать для этой цели другие жидкости. Прокачайте привод, как описано в разделе «*Прокачка гидравлической системы*». Затяните винт маслосливной горловины. Проверьте работу привода. Регулярно (не реже, чем каждые 10 часов работы) смазывайте шарнирные соединения и другие движущиеся части устройства.

Хранение и транспортировка

Пресс следует хранить так, чтобы поршень гидроцилиндра был полностью скрыт. Если требуется транспортировка машины, разберите пресс и защитите гидравлическую систему от неконтролируемых утечек масла. При транспортировке на транспортных средствах машину необходимо зафиксировать от перемещения. Во время транспортировки защищайте изделие от ударов и сильных вибраций. Транспортируйте машину в горизонтальном положении.

Поиск неисправностей

Поршень привода не выдвигается, хотя насос работает.	Поршень привода не реагирует на открытие выпускного клапана	Поршень привода не выдвигается на полную глубину	Утечка масла	Решение проблемы
		X		Возможно, в гидравлической системе недостаточно масла. Восполнить дефицит нефти.
X				Воздух в гидросистеме. Прокачайте гидравлическую систему.
X	X		X	Ослабленные соединения элементов. Надежно и прочно затяните соединения.
			X	Возможно, в гидравлической системе слишком много масла. Удалите излишки масла.
X			X	Уплотнения могут быть повреждены. Замените уплотнения.
X				Выпускной клапан не закрыт. Закройте выпускной клапан.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Індекс	Тиск [ГПа]	Робочий діапазон [мм]	Робоча ширина [мм]	Хід поршня [мм]	Вага [кг]
УТ-55584	20	0 - 925	500	150	88
УТ-55585	30	0 - 1030	530	160	122

ОПИС ПРОДУКЦІЇ

Гідравлічний прес призначений для роботи, де потрібен значний тиск, наприклад під час монтажних робіт, згинання або випрямлення. Прес не можна використовувати як систему постійного пресування. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед початком роботи з інструментом прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки та травми, спричинені використанням інструменту не за призначенням, недотриманням правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати гарантійних прав користувача.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Гідравлічний прес - це пристрій, що працює під великим навантаженням. Під час роботи дотримуйтесь елементарних правил безпеки.

Перед початком роботи прочитайте інструкцію з експлуатації та збережіть її.

Ніколи не перевищуйте максимальний тиск преса.

Прес призначений тільки для стиснення, згинання і випрямлення, використовувати його не за призначенням заборонено. Забороняється використовувати прес для стискання пружин та інших елементів, які під час стиснення можуть викинутися або розвалитися.

При роботі з великими елементами, які значно виступають за контури робочого столу, слід використовувати додаткові опорні елементи, напр.

Не залишайте пресований предмет без нагляду. Дітей і невідготовлених осіб не можна підпускати до місця роботи або зберігання преса.

Не носіть вільний одяг або прикраси. Довге волосся потрібно закрутити.

Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту.

Прес необхідно розмістити на рівній, плоскій, твердій і стійкій поверхні.

Перш ніж натискати на компоненти, переконайтеся, що це не зрушить прес і не призведе до несподіваного переміщення натиснутих компонентів.

Елементи повинні розташовуватися в центрі робочого столу так, щоб поршень преса тиснув на центр пресованого елемента.

Защемлені елементи можна знімати з робочого столу лише тоді, коли поршень гідроциліндра повністю втягнуто.

Перед початком роботи переконайтеся, що прес не пошкоджений. Якщо він потребує ремонту, зверніться до авторизованого ремонтного центру.

Категорично забороняється регулювати запобіжний клапан гідроциліндра.

Тримайте пристрій подалі від джерел тепла та вогню, оскільки це може пошкодити пристрій або погіршити його функціональність.

Ви повинні передбачати наслідки своїх дій і не працювати, коли ви втомлені або під дією ліків.

Не модифікуйте будь-які компоненти преса, які можуть вплинути на відповідність преса стандарту, зазначеному в декларації про відповідність.

Ремонтуйте виріб тільки в авторизованих майстернях, використовуючи тільки оригінальні запчастини. Це забезпечить належну безпеку роботи.

Термін експлуатації приладу 4 роки з моменту першого використання. Після закінчення цього терміну пристрій слід перевірити в авторизованому сервісному центрі виробника, щоб забезпечити безпечне подальше використання.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Складання виробу

Виріб поставляється в розібраному вигляді, і перед першим використанням його необхідно повністю та ретельно зібрати.

Установку слід виконувати відповідно до ілюстрацій, переконавшись, що всі гвинтові з'єднання міцно та надійно затягнуті. Перед кожним використанням виробу слід перевіряти стан гвинтових з'єднань.

Дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій щодо встановлення:

- при установці опор рами до основи спочатку прикріпіть основу до рами, ще не закручуючи повністю гвинти, потім встановіть опори і тільки потім затягніть всі гвинтові з'єднання;
- вставте стопорні штифти в отвори в стійках рами, а потім покладіть на них робочий стіл, стежте за тим, щоб стопорні штифти проходили через усі отвори і не вилазили спонтанно під час роботи;
- прикріпіть насос до правої стійки рами за допомогою гвинтів, потім вставте важіль насоса в паз;
- прикріпити ножну педаль до правої стійки;
- під'єднайте з'єднувачі шлангів до гайки та встановіть манометр на з'єднувач манометра, розташований у верхній частині циліндра (YT-55584) або на передній частині верхньої балки (YT-55585);
- покладіть робочі накладки на робочий стіл, а потім затягніть усі гвинти та гайки.

УВАГА! Переконайтеся, що всі болти та гайки затягнуті та надійно затягнуті та не ослабляються під час роботи.

Перед першим використанням перевірте роботу преса. Закрийте випускний клапан, повернувши його за годинниковою стрілкою. Потім за допомогою важеля насоса опустіть прес-поршень до кінця його діапазону та підніміть його, повільно повертаючи клапан проти годинникової стрілки. Зворотна пружина приведе поршень. Виконайте цикл опускання та підйому кілька разів, спостерігаючи, чи всі частини працюють належним чином. Це також забезпечить належний розподіл гідравлічної оливи.

Увага! Періодично (перед кожним використанням) необхідно підтягувати всі гвинтові з'єднання. Це підвищить безпеку використання і продовжить термін служби пристрою.

Розбирання преса проводити в порядку, зворотному складанню виробу. Не розбирайте гідравлічну систему, коли вона знаходиться під тиском.

Щоб скинути тиск насоса, поверніть випускний клапан проти годинникової стрілки. Коли випускний клапан відкривається, привод автоматично повертається в вихідне положення.

Пресова робота

Перед початком роботи переконайтеся, що елементи, які стискаються, постійно знаходяться в полі зору оператора.

Встановіть робочий стіл на висоті, яка забезпечує легке поводження з затиснутими елементами. При необхідності використовуйте накладки на робочий стіл, що входять в комплект. Покладіть на робочий стіл компоненти, які потрібно пресувати. Закрийте випускний клапан і вставте важіль насоса в гніздо. Рухаючи рукою вгору-вниз, опустіть натискний штифт біля елементів, які потрібно стиснути. Перевірте вирівнювання компонентів із натискним штифтом і продовжуйте опускати, доки не почнеться стиснення. Не перевантажуйте тисли елементи.

Після завершення стиснення витягніть важіль приводу з гнізда та повільно поверніть випускний клапан, щоб дозволити поршню приводу піднятися у верхнє положення.

Не відкривайте випускний клапан більше, ніж потрібно, щоб повільно підняти рухому балку та натискний штифт.

Надмірне відкручування клапана може призвести до його відкручування від корпусу.

Закріпіть стиснуті компоненти, щоб вони не рухалися неконтрольовано, коли тиск штифта скидається.

Знімайте елементи з робочого столу лише тоді, коли натискний штифт повністю втягнеться у верхнє положення.

Технічне обслуговування

Коли пристрій не використовується, поршень приводу має бути втягнутим, а гніздо важеля приводу має бути в нижньому положенні. Це запобігає корозії поверхні поршня. Пристрій слід утримувати в чистоті, а зовнішні рухомі частини змащувати.

Прокачування гідравлічної системи

У спеціалізованому сервісному центрі необхідно виконувати такі дії.

Час від часу в гідравлічній системі можуть накопичуватися бульбашки повітря. Це може знизити ефективність преса. Якщо це сталося, прокачайте гідравлічну систему. Для цього відкрийте випускний клапан, повернувши його проти годинникової стрілки. Потім зробить кілька повних рухів рукояткою насоса, щоб виштовхнути повітря в системі до верхньої частини насоса. Відкрутіть випускний гвинт, розташований у верхній частині насоса, щоб випустити повітря з гідравлічної системи. Закрийте випускний гвинт, закрийте випускний клапан, повернувши його за годинниковою стрілкою. Перевірте роботу приладу та при необхідності повторіть операцію звільнення.

Заливка масла, змащення

У спеціалізованому сервісному центрі необхідно виконувати такі дії.

Відкрутіть гвинт маслосазливної горловини і залийте потрібну кількість масла. Заливайте тільки гідравлічне масло з класом

в'язкості SAE 10. Забороняється використовувати для цієї мети інші рідини. Видалити повітря з приводу, як описано в розділі «Видалення повітря з гідравлічної системи». Затягніть гвинт маслосазивної горловини. Перевірте роботу приводу. Регулярно (принаймні кожні 10 годин роботи) змащуйте шарнірні з'єднання та інші рухомі частини пристрою.

Зберігання та транспортування

Прес слід зберігати так, щоб поршень гідроциліндра був повністю прихований. Якщо необхідне транспортування машини, демонтуйте прес і захистіть гідравлічну систему від неконтрольованих витоків масла. У разі транспортування в транспортних засобах машина повинна бути зафіксована від переміщення. Під час транспортування захищайте виріб від ударів і сильної вібрації. Транспортуйте машину в горизонтальному положенні.

Усунення несправностей

Поршень приводу не висувається, навіть якщо насос працює	Поршень приводу не реагує, коли відкривається випускний клапан	Поршень приводу не висувається на повну глибину	Витік масла	Розв'язання задач
		X		У гідравлічній системі може бути мало масла. Заповнити дефіцит масла.
X				Повітря в гідравлічній системі. Видалити повітря з гідравлічної системи.
X	X		X	Нещільні з'єднання елементів. Надійно та міцно затягніть з'єднання.
			X	Можливо, у гідравлічній системі занадто багато масла. Видаліть надлишки масла.
X			X	Пломби можуть бути пошкоджені. Замінити ущільнення.
X				Випускний клапан не закритий. Закрийте випускний клапан.

TECHNINIAI DUOMENYS

Rodyklė	Slėgis [t]	Darbinis diapazonas [mm]	Darbinis plotis [mm]	Stūmoklio eiga [mm]	Svoris [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0-1030	530	160	122

PREKĖS APRĄŠYMAS

Hidraulinis presas skirtas darbams, kur reikalingas didelis slėgis, pavyzdžiui, atliekant surinkimo darbus, lenkiant ar tiesinant. Presas negali būti naudojamas kaip nuolatinė presavimo sistema. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš dirbdami su įrankiu, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ir sužalojimus, atsiradusius naudojant įrankį ne pagal paskirtį, nesilaikant saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų. Prietaiso naudojimas ne pagal paskirtį taip pat anuliuoja vartotojo teises į garantiją.

SAUGOS REKOMENDACIJOS

Hidraulinis presas yra įrenginys, veikiantis esant didelei apkrovai. Dirbdami laikykitės pagrindinių saugos taisyklių.

Prieš pradėdami dirbti, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją.

Niekada neviršykite maksimalaus spaudimo slėgio.

Presas skirtas tik suspaudimui, lenkimui ir tiesinimui, naudoti kitiems tikslams draudžiama. Draudžiama presu suspausti spyruokles ir kitus elementus, kurie spaudžiant gali išsisklaidyti ar subyrėti.

Dirbant su dideliais elementais, kurie gerokai išsikiša už darbo stalo kontūro, reikia naudoti papildomus atraminius elementus, pvz. Nepalikite suspausto daikto be priežiūros. Prie darbo ar spaudos saugyklos negalima leisti vaikų ir nemokytų asmenų.

Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Ilgi plaukai turi būti surišti.

Reikia naudoti asmenines apsaugos priemones.

Presas turi būti dedamas ant lygaus, plokščio, kieto ir stabilaus paviršiaus.

Prieš spausdami komponentus įsitikinkite, kad tai neištums preso arba nesukels netikėtai spaudžiamų komponentų judėjimo.

Elementai turi būti išdėstyti darbo stalo centre taip, kad presavimo stūmoklis prispaustų presuojamo elemento centrą.

Suspaustus elementus nuo darbo stalo galima nuimti tik visiškai įtraukus hidraulinio cilindro stūmoklį.

Prieš pradėdami dirbti, įsitikinkite, kad presas jokių būdu nepažeistas. Jei reikia remonto, susisiekite su įgaliota remonto įstaiga.

Visiškai draudžiama reguliuoti hidraulinio cilindro apsauginį vožtuvą.

Prietaisą laikykite atokiai nuo šilumos ir ugnies šaltinių, nes tai gali sugadinti įrenginį arba sutrikdyti jo veikimą.

Turėtumėte numatyti savo veiksmų pasekmes ir nedirbti pavargę ar apsvaigę nuo vaistų.

Nekeiskite jokių preso komponentų, kurie gali turėti įtakos preso atitikčiai atitikties deklaracijoje nurodytam standartui.

Gaminį taisykite tik įgaliotose dirbtuvėse, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins tinkamą darbo saugą.

Prietaiso eksploataavimo laikas yra 4 metai nuo pirmojo panaudojimo datos. Pasibaigus šiam laikotarpiui, prietaisą reikia patikrinti gamintojo įgaliotame aptarnavimo centre, kad būtų užtikrintas saugus tolesnis naudojimas.

MONTAVIMAS IR EKSPLOATACIJA

Gaminio surinkimas

Gaminys pristatomas išardytas ir turi būti visiškai ir kruopščiai surinktas prieš naudojant pirmą kartą. Montavimas turi būti atliekamas pagal paveikslėlius, užtikrinant, kad visos varžtinės jungtys būtų tvirtai ir patikimai priveržtos. Sraigtinių jungčių būklė reikia patikrinti kiekvieną kartą prieš naudojant gaminį.

Laikykitės toliau pateiktų diegimo rekomendacijų:

- montuodami rėmo atramas prie pagrindo, pirmiausia pritvirtinkite pagrindą prie rėmo dar iki galo nepriverždami varžtų, tada montuokite atramas ir tik tada priveržkite visas varžtines jungtis;
- įstatykite fiksavimo kaiščius į rėmo stulpelių skylutes ir ant jų pastatykite darbo stalą montuodami stalą, įsitikinkite, kad fiksavimo kaiščiai pereitų per visas skylutes ir darbo metu neišnyktų savaime;
- pritvirtinkite siurbį prie dešiniojo rėmo stulpo varžtais, tada įkiškite siurblio svirtį į svirties angą;
- pritvirtinkite pedalą prie dešiniojo stulpelio;
- prijunkite žarnų jungtis prie veržlės ir sumontuokite manometrą prie manometro jungties, esančios cilindro viršuje (YT-55584) arba viršutinės sijos priekyje (YT-55585);
- uždėkite darbo pagalvėles ant darbo stalo ir priveržkite visus varžtus ir veržles.

DĖMESIO! Įsitinkinkite, kad visi varžtai ir veržlės yra priveržti ir patikimi ir neatsilaisvins darbo metu.

Prieš naudodami pirmą kartą, patikrinkite preso veikimą. Uždarykite išleidimo vožtuvą sukdamį jį pagal laikrodžio rodyklę. Tada siurblio svirtimi nuleiskite presavimo stūmoklį iki jo diapazono pabaigos ir pakelkite jį lėtai sukdamį vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę. Pavaros gražinimo spyruoklė pakels stūmoklį. Kelis kartus atlikite nuleidimo ir kėlimo ciklą, stebėdami, ar visos dalys veikia tinkamai. Tai taip pat užtikrins tinkamą hidraulinės alyvos paskirstymą.

Dėmesio! Periodiškai (prieš kiekvieną naudojimą) reikia priveržti visas varžtines jungtis. Tai padidins naudojimo saugumą ir prailgins prietaiso tarnavimo laiką.

Preso išmontavimas turėtų būti atliekamas atvirkštine gaminio surinkimo tvarka. Neardykite hidraulinės sistemos, kai joje yra slėgis.

Norėdami sumažinti siurblio slėgį, pasukite atleidimo vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę. Atidarius atleidimo vožtuvą, pavara automatiškai grįš į ramybės padėtį.

Spaudos darbas

Prieš pradėdami dirbti, įsitinkinkite, kad spaudžiami elementai visą laiką bus operatoriaus matomoje vietoje.

Pastatykite darbo stalą tokia aukštyje, kad būtų lengva valdyti prispaustus elementus. Jei reikia, naudokite pridėdamas darbo stalo perdangas. Padėkite presuojamus komponentus ant darbo stalo. Uždarykite atleidimo vožtuvą ir įstumkite siurblio svirtį į svirties lizdą. Judindami ranką aukštyn ir žemyn, nuleiskite prispaudimo kaištį šalia spaudžiamų elementų. Patikrinkite, ar komponentai sutampa su prispaudimo kaiščiu ir toliau nuleiskite, kol prasidės suspaudimas. Neperkraukite suspaustų elementų.

Baigę suspaudimą, išstumkite pavaros svirtį iš sėdynės ir lėtai pasukite atleidimo vožtuvą, kad pavaros stūmoklis pakiltų į viršutinę padėtį.

Neatidarykite atleidimo vožtuvo daugiau nei reikia, kad lėtai pakeltumėte judančią siją ir slėgio kaištį.

Per daug atsukus vožtuvą jis gali atsisukti nuo korpuso.

Suspaustus komponentus pritvirtinkite taip, kad jie nekontroliuojamai nejudėtų, kai atleidžiamas kaiščio slėgis.

Nuimkite elementus nuo darbo stalo tik tada, kai prispaudimo kaištis visiškai atsitrauks į viršutinę padėtį.

Priežiūra

Kai prietaisas nenaudojamas, pavaros stūmoklis turi būti įtrauktas, o pavaros svirties lizdas turi būti nuleistoje padėtyje. Tai apsaugo nuo stūmoklio paviršiaus korozijos. Prietaisas turi būti švarus, o išorinės judančios dalys turi būti suteptos.

Hidraulinės sistemos oro išleidimas

Toliau nurodyta veikla turi būti atliekama specializuotoje aptarnavimo įmonėje.

Kartkartėmis hidraulinėje sistemoje gali kauptis oro burbuliukai. Tai gali sumažinti spaudos efektyvumą. Jei taip nutinka, išleiskite orą iš hidraulinės sistemos. Norėdami tai padaryti, atidarykite atleidimo vožtuvą, sukdamį jį prieš laikrodžio rodyklę. Tada atlikite kelis siurblio svirties judesius, kad sistemoje esantis oras būtų nukreiptas į siurblio viršų. Atsukite oro išleidimo varžtą, esantį siurblio viršuje, kad išleistumėte orą iš hidraulinės sistemos. Uždarykite oro išleidimo varžtą, uždarykite išleidimo vožtuvą, sukdamį jį pagal laikrodžio rodyklę. Patikrinkite prietaiso veikimą ir, jei reikia, pakartokite nuleidimo operaciją.

Alyvos pildymas, tepimas

Toliau nurodyta veikla turi būti atliekama specializuotoje aptarnavimo įmonėje.

Atsukite alyvos įpylimo varžtą ir supilkite norimą kiekį alyvos. Pilkite tik SAE 10 klamos klasės hidraulinę alyvą. Kitų skysčių šiam tikslui naudoti draudžiama. Oro išleiskite iš pavaros, kaip aprašyta skyriuje "Hidraulinės sistemos oro išleidimas". Priveržkite alyvos užpildymo varžtą. Patikrinkite pavaros mechanizmo veikimą.

Reguliariai (ne rečiau kaip kas 10 darbo valandų) sutepti šarnyrines jungtis ir kitas judančias įrenginio dalis.

Sandėliavimas ir transportavimas

Presą reikia laikyti taip, kad hidraulinio cilindro stūmoklis būtų visiškai paslėptas. Jei reikia transportuoti mašiną, išardykite presą ir apsaugokite hidraulinę sistemą nuo nekontroliuojamo alyvos nuotėkio. Transportuojant transporto priemonėje, mašina turi būti apsaugota nuo judėjimo. Transportavimo metu saugokite gaminį nuo smūgių ir stiprios vibracijos. Transportuokite mašiną horizontalioje padėtyje.

Trikčių šalinimas

Pavaros stūmoklis neišsiskleidžia, net jei siurblys veikia	Pavaros stūmoklis ne-reaguoja, kai atsidaro atleidimo vožtuvas	Pavaros stūmoklis neišsiskleidžia iki viso gylio	Alyvos nutekėjimas	Problemos sprendimas
		X		Hidraulinėje sistemoje gali būti mažai alyvos. Papildyti alyvos trūkumą.
X				Oras hidraulinėje sistemoje. Išleiskite orą iš hidraulinės sistemos.
X	X		X	Laisvos elementų jungtys. Tvirtai ir tvirtai priveržkite jungtis.
			X	Hidraulinėje sistemoje gali būti per daug alyvos. Pašalinkite aliejaus perteklių.
X			X	Antspaudai gali būti pažeisti. Pakeiskite sandariklius.
X				Atleidimo vožtuvas neuždarytas. Uždarykite išleidimo vožtuvą.

TEHNISKIE DATI

Rādītājs	Spiediens [t]	Darba diapazons [mm]	Darba platums [mm]	Virzūļa gājiens [mm]	Svars [kg]
YT-55584	20	0-925	500	150	88
YT-55585	30	0-1030	530	160	122

PRODUKTA APRAKSTS

Hidrauliskā prese ir paredzēta darbiem, kur nepieciešams ievērojams spiediens, piemēram, veicot montāžas darbus, liekot vai iztaisnojot. Presi nevar izmantot kā pastāvīgu presēšanas sistēmu. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms darba ar instrumentu izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to.

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem un savainojumiem, kas radušies, izmantojot instrumentu pretēji tam paredzētajam mērķim, neievērojot drošības noteikumus un šīs rokasgrāmatas ieteikumus. Ierīces izmantošana pretēji tās paredzētajam mērķim anulē arī lietotāja garantijas tiesības.

DROŠĪBAS IETEIKUMI

Hidrauliskā prese ir ierīce, kas darbojas ar lielu slodzi. Strādājot, ievērojiet pamata drošības noteikumus.

Pirms darba uzsākšanas izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to.

Nekad nepārsniedziet maksimālo presēšanas spiedienu.

Prese paredzēta tikai saspiešanai, locīšanai un iztaisnošanai, to izmantot citiem nolūkiem aizliegts. Aizliegts izmantot presi, lai saspiestu atsperes un citus elementus, kas saspiešanas laikā var izmest vai sabrukt.

Strādājot pie lieliem elementiem, kas ievērojami izvirzās ārpus darba galda kontūras, jāizmanto papildu atbalsta elementi, piemēram, statīvi.

Nepārveidojiet saspiestu priekšmetu bez uzraudzības. Bērnus un neapmācītas personas nedrīkst pieļaut darba vai preses uzglabāšanas vietas tuvumā.

Nevalkājiet valģi apģērbu vai rotaslietas. Gariem matiem jābūt sasietiem.

Jāizmanto individuālie aizsardzības līdzekļi.

Prese jānovieto uz līdzenas, līdzenas, cietas un stabilas virsmas.

Pirms komponentu nospiešanas pārliecinieties, ka tas neizbīdīs presi un neizraisīs nospiežamo komponentu negaidītu pārvietošanos.

Elementi jānovieto darba galda centrā tā, lai presēšanas virzulis nospiestu presētā elementa centru.

Saspiežot elementus no darba galda var noņemt tikai tad, kad hidrauliskā cilindra virzulis ir pilnībā ievilkts.

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai prese nav nekādā veidā bojāta. Ja nepieciešams remonts, lūdz, sazinieties ar pilnvarotu remontdarbnieku.

Ir absolūti aizliegts regulēt hidrauliskā cilindra drošības vārstu.

Turiet ierīci tālāk no karstuma un uguns avotiem, jo tas var sabojāt ierīci vai pasliktināt tās funkcionalitāti.

Jums vajadzētu paredzēt savas rīcības sekas noestrādāt, kad esat noguris vai medikamentu ietekmē.

Nepārveidojiet nekādas preses sastāvdaļas, kas var ietekmēt preses atbilstību atbilstības deklarācijā minētajam standartam.

Izstrādājumu labojiet tikai autorizētās darbnīcās, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās pareizu darba drošību.

Ierīces kalpošanas laiks ir 4 gadi no pirmās lietošanas dienas. Pēc šī perioda ierīce ir jāpārbauda ražotāja pilnvarotajā servisa centrā, lai nodrošinātu drošu turpmāku lietošanu.

UZSTĀDĪŠANA UN EKSPLOATĀCIJA

Produkta montāža

Produkts tiek piegādāts izjaukts, un pirms pirmās lietošanas tas ir pilnībā un rūpīgi jāsamontē. Uzstādīšana jāveic saskaņā ar ilustrācijām, pārliecinoties, ka visi skrūvju savienojumi ir stingri un droši pievilkti. Pirms katras produkta lietošanas reizes ir jāpārbauda skrūvju savienojumu stāvoklis.

Lūdz, ievērojiet tālāk sniegtos uzstādīšanas ieteikumus:

- uzstādot rāmja balstus pie pamatnes, vispirms montējiet pamatni pie rāmja, vēl pilnībā nepievelkot skrūves, pēc tam uzstādiet balstus un tikai pēc tam pievelciet visus skrūvju savienojumus;

- ievietojiet fiksējošās tapas urbmos rāmja statņos un pēc tam novietojiet uz tiem darba galdu, uzstādot darba galdu, pārliecinieties, ka bloķēšanas tapas iziet cauri visām atverēm un darba laikā neiznāk spontāni;

- piestipriniet sūkni pie labā rāmja statņa ar skrūvēm, pēc tam ievietojiet sūkņa sviru rokas spraugā;
 - piestipriniet kājas pedāli pie labā statņa;
 - pievienojiet šļūtenes savienotājus ar uzgriezni un uzstādiet manometru manometra savienotājam, kas atrodas cilindra augšpusē (YT-55584) vai augšējā sijas priekšpusē (YT-55585);
 - novietojiet darba paliktnus uz darba galda un pēc tam pievelciet visas skrūves un uzgriežņus.
- UZMANĪBU!** Pārliecinieties, vai visas bultskrūves un uzgriežņi ir cieši pievilkti un droši, un darbības laikā tie netiks vaļīgi.

Pirms pirmās lietošanas pārbaudiet preses darbību. Aizveriet atbrīvošanas vārstu, griežot to pulksteņrādītāja virzienā. Pēc tam izmantojiet sūkņa sviru, lai nolaistu presēšanas virzuli līdz tā diapazona beigām, un paceliet to, lēnām griežot vārstu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Izpildmehānisma atgriešanās atspere pacels virzuli. Veiciet nolaīšanas un pacelšanas ciklu vairākas reizes, vienlaikus novērojot, vai visas daļas darbojas pareizi. Tas arī nodrošinās pareizu hidrauliskās eļļas sadali.

Uzmanību! Periodiski (pirms katras lietošanas reizes) ir jāpievelk visi skrūvju savienojumi. Tas palielinās lietošanas drošību un pagarinās ierīces kalpošanas laiku.

Preses demontāža jāveic apgrieztā secībā kā izstrādājuma montāža. Neizjauciet hidraulisko sistēmu, kamēr tā ir zem spiediena. Lai samazinātu sūkņa spiedienu, pagrieziet atbrīvošanas vārstu pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Atverot atbrīvošanas vārstu, izpildmehānisms automātiski atgriežas atpūtas stāvoklī.

Preses darbs

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai saspiējamie elementi visu laiku atrodas operatora redzeslokā. Uzstādiet darba galdu tādā augstumā, kas nodrošina ērtu pārvietošanos ar saspīlētajiem elementiem. Ja nepieciešams, izmantojiet komplektācijā iekļautos darba galda pārkājumus. Novietojiet presējamās sastāvdaļas uz darba galda. Aizveriet atbrīvošanas vārstu un iebīdīt sūkņa sviru sviras līgzdā. Kustinot roku uz augšu un uz leju, nolaidiet spiediena tapu pie saspiējamajiem elementiem. Pārbaudiet komponentu izlīdzināšanu ar spiedtapa un turpiniet nolaist, līdz sākas saspiēšana. Nepārslogojiet saspīestos elementus.

Kad saspiēšana ir pabeigta, izbīdīt izpildmehānisma sviru no sēdekļa un lēnām pagrieziet atbrīvošanas vārstu, lai ļautu izpildmehānisma virzuli pacelties augšējā pozīcijā.

Neatveriet atbrīvošanas vārstu vairāk, nekā nepieciešams, lai lēnām paceltu kustīgo siju un spiediena tapu.

Pārāk daudz atskrūvējot vārstu, tas var izskrūvēt no korpusa.

Nostipriniet saspīestos komponentus tā, lai tie nekustētos nekontrolējami, kad tapas spiediens tiek atbrīvots.

Noņemiet elementus no darba galda tikai tad, kad spiediena tapa ir pilnībā ievilkta augšējā pozīcijā.

Apkope

Kad ierīce netiek lietota, izpildmehānisma virzulis ir jāievelk un izpildmehānisma sviras līgzdai jāatrodas apakšējā stāvoklī. Tas novērš virzuļa vīrsmas koroziju. Ierīcei jābūt tīrai, un ārējās kustīgās daļas jāieeļļo.

Hidrauliskās sistēmas atgaisošana

Tālāk norādītās darbības ir jāveic specializētā servisa iestādē.

Ik pa laikam hidrauliskajā sistēmā var uzkrāties gaisa burbuļi. Tas var samazināt preses efektivitāti. Ja tā notiek, atgaisojiet hidraulisko sistēmu. Lai to izdarītu, atveriet atbrīvošanas vārstu, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pēc tam veiciet vairākas pilnas sūkņa sviras kustības, lai sistēmā esošais gaiss virzītu uz sūkņa augšdaļu. Atskrūvējiet atgaisošanas skrūvi, kas atrodas sūkņa augšpusē, lai atbrīvotu gaisu no hidrauliskās sistēmas. Aizveriet atgaisošanas skrūvi, aizveriet atbrīvošanas vārstu, griežot to pulksteņrādītāja virzienā. Pārbaudiet ierīces darbību un, ja nepieciešams, atkārtojiet atgaisošanu.

Eļļas iepildīšana, eļļošana

Tālāk norādītās darbības ir jāveic specializētā servisa iestādē.

Atskrūvējiet eļļas iepildīšanas skrūvi un ielejiet vajadzīgo eļļas daudzumu. Uzpildiet tikai ar viskozitātes klasi SAE 10. Šim nolūkam ir aizliegts izmantot citus šķidrumus. Atgaisojiet izpildmehānismu, kā aprakstīts sadaļā "Hidrauliskās sistēmas atgaisošana". Pievelciet eļļas iepildīšanas skrūvi. Pārbaudiet izpildmehānisma darbību.

Regulāros intervālos (vismaz ik pēc 10 darbības stundām) ieeļļojiet šarnīra savienojumus un citas ierīces kustīgās daļas.

Uzglabāšana un transportēšana

Prese jāuzglabā tā, lai hidrauliskā cilindra virzulis būtu pilnībā paslēpts. Ja nepieciešama mašīnas transportēšana, demontējiet presi un pasargājiet hidraulisko sistēmu pret nekontrolētām eļļas noplūdēm. Transportējot transportlīdzekli, mašīnai jābūt nodrošinātai pret kustību. Transportēšanas laikā aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām. Transportējiet mašīnu horizontālā stāvoklī.

Problēmu novēršana

Izpildmehānisma virzulis neizvirzās, lai gan sūknis darbojas	Izpildmehānisma virzulis nereaģē, kad atveras atbrīvošanas vārsts	Izpildmehānisma virzulis neizstiepjās pilnā dziļumā	Eļļas noplūde	Problēmas risināšana
		X		Hidrauliskajā sistēmā var būt maz eļļas. Papildiniet eļļas trūkumus.
X				Gaiss hidrauliskajā sistēmā. Atgaisojiet hidraulisko sistēmu.
X	X		X	Elementu valīgi savienojumi. Pievelciet savienojumus droši un stingri.
			X	Hidrauliskajā sistēmā var būt pārāk daudz eļļas. Noņemiet lieko eļļu.
X			X	Blīves var tikt bojātas. Nomainiet blīves.
X				Atbrīvošanas vārsts nav aizvērts. Aizveriet atbrīvošanas vārstu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Index	Tlak [t]	Pracovní rozsah [mm]	Pracovní šířka [mm]	Zdvih pístu [mm]	Hmotnost [kg]
YT-55584	20	0-925	500	150	88
YT-55585	30	0-1030	530	160	122

POPIS PRODUKTU

Hydraulický lis je určen pro práce, kde je vyžadován značný tlak, například při montážních pracích, ohýbání nebo rovnání. Lis nelze použít jako trvalý lisovací systém. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném používání, proto:

Před prací s náradím si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

Dodavatel neručí za žádné škody a zranění vzniklé v důsledku použití náradí v rozporu s jeho určením, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Použití zařízení v rozporu s jeho určením rovněž ruší záruční práva uživatele.

BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ

Hydraulický lis je zařízení pracující pod velkým zatížením. Při práci dodržujte základní bezpečnostní pravidla.

Před zahájením práce si přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej.

Nikdy nepřekračujte maximální lisovací tlak.

Lis je určen pouze ke stlačování, ohýbání a rovnání, použití k jiným účelům je zakázáno. Je zakázáno používat lis ke stlačování pružin a jiných prvků, které mohou být během stlačování vymrštnuty nebo se rozpadnout.

Při práci na velkých prvcích, které výrazně přesahují obrys pracovního stolu, by měly být použity další podpůrné prvky, např.

Nenechávejte komprimovaný předmět bez dozoru. Děti a nevyškolené osoby se nesmí zdržovat v blízkosti práce nebo skladu lisu. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Dlouhé vlasy by měly být svázané.

Měly by se používat osobní ochranné prostředky.

Lis musí být umístěn na rovném, tvrdém a stabilním povrchu.

Před lisováním součástí se ujistěte, že to neposune lis nebo nezpůsobí neočekávaný pohyb lisovaných součástí.

Prvky by měly být umístěny ve středu pracovního stolu tak, aby píst lisu přitlačoval střed lisovaného prvku.

Priskřípnuté prvky lze z pracovního stolu odstranit pouze tehdy, když je píst hydraulického válce zcela zasunutý.

Před zahájením práce se ujistěte, že lis není nijak poškozen. Pokud vyžaduje opravu, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Je absolutně zakázáno nastavovat pojistný ventil hydraulického válce.

Udržujte zařízení mimo dosah zdrojů tepla a ohně, mohlo by dojít k poškození zařízení nebo narušení jeho funkčnosti.

Měli byste předvídat následky svého jednání a nepracovat, když jste unavení nebo pod vlivem léků.

Neupravujte žádné součásti lisu, které by mohly ovlivnit shodu lisu s normou uvedenou v prohlášení o shodě.

Výrobek opravujte pouze v autorizovaných servisech a používejte pouze originální náhradní díly. Tím bude zajištěna správná bezpečnost práce.

Životnost zařízení je 4 roky od data prvního použití. Po uplynutí této doby by měl být přístroj zkontrolován v autorizovaném servisním středisku výrobce, aby bylo zajištěno bezpečné další používání.

INSTALACE A PROVOZ

Montáž produktu

Výrobek je dodáván v demontu a před prvním použitím musí být kompletně a pečlivě smontován. Instalace by měla být provedena v souladu s obrázkem a ujistěte se, že všechny šroubové spoje jsou pevně a bezpečně utaženy. Před každým použitím výrobku je třeba zkontrolovat stav šroubových spojů.

Dodržujte prosím níže uvedená doporučení pro instalaci:

- při montáži podpěr rámu k základně nejprve namontujte základnu k rámu bez úplného utažení šroubů, poté nainstalujte podpěry a teprve potom utáhněte všechny šroubové spoje;
- zasuňte zajišťovací čepy do otvorů ve sloupcích rámu a poté na ně nasadte pracovní stůl při instalaci pracovního stolu dbejte na to, aby zajišťovací čepy procházely všemi otvory a během práce samovolně nevycházely;
- připevněte čerpadlo k pravému sloupku rámu pomocí šroubů a poté vložte rameno čerpadla do drážky ramene;
- připevněte nožní pedál k pravému sloupku;
- připojte hadicové konektory k matici a nainstalujte manometr na konektor manometru umístěný na horní straně válce (YT-55584) nebo na přední straně horního nosníku (YT-55585);

- položte pracovní podložky na pracovní stůl a poté utáhněte všechny šrouby a matice.
POZOR! Ujistěte se, že jsou všechny šrouby a matice dotaženy a zajištěny a během provozu se neuvolní.

Před prvním použitím otestujte provoz lisu. Uzavřete vypouštěcí ventil otáčením ve směru hodinových ručiček. Poté pomocí ramene čerpadla spusťte píst lisu na konec jeho rozsahu a zvedněte jej pomalým otáčením ventilu proti směru hodinových ručiček. Vratná pružina ovladače zvedne píst. Několikrát proveďte cyklus spouštění a zvedání, přičemž sledujte, zda všechny díly správně fungují. To také zajistí správnou distribuci hydraulického oleje.

Pozor! Je nutné pravidelně dotahovat všechny šroubové spoje (před každým použitím). Zvýšíte tím bezpečnost používání a prodloužíte životnost zařízení.

Demontáž lisu by měla být provedena v opačném pořadí než montáž produktu. Nedomontujte hydraulický systém, pokud je pod tlakem.

Pro uvolnění tlaku čerpadla otočte vypouštěcím ventilem proti směru hodinových ručiček. Po otevření vypouštěcího ventilu se pohon automaticky vrátí do klidové polohy.

Tisková práce

Před zahájením práce se ujistěte, že stlačované prvky budou vždy v zorném poli obsluhy.

Nastavte pracovní stůl do takové výšky, která zajistí snadnou manipulaci s upnutými prvky. V případě potřeby použijte přiložené překryvy pracovního stolu. Komponenty, které se mají lisovat, položte na pracovní stůl. Zavřete vypouštěcí ventil a zasuňte rameno čerpadla do objímky ramene. Pohybem ramene nahoru a dolů snižte přítlačný kolík poblíž prvků, které chcete stlačit. Zkontrolujte zarovnání součástí s přítlačným kolíkem a pokračujte ve spouštění, dokud nezačne komprese. Nepřetěžujte stlačené prvky. Po dokončení komprese vysuňte rameno ovladače ze sedla a pomalu otáčejte uvolňovacím ventilem, aby se píst ovladače mohl zvednout do horní polohy.

Neotevírejte uvolňovací ventil více, než je nutné pro pomalé zvednutí pohyblivého nosníku a přítlačného kolíku.

Přílišné vyšroubování ventilu může způsobit jeho vyšroubování z pouzdra.

Zajistěte stlačené součásti tak, aby se nekontrolovaně nepohybovaly při uvolnění tlaku čepu.

Odstraňte prvky z pracovního stolu pouze tehdy, když se přítlačný kolík zcela zatáhne do horní polohy.

Údržba

Když se zařízení nepoužívá, píst ovladače by měl být zasunutý a objímka ramene ovladače by měla být v dolní poloze. Tím se zabráni korozi povrchu pístu. Zařízení by mělo být udržováno v čistotě a vnější pohyblivé části by měly být mazány.

Odvzdušnění hydraulického systému

Je požadováno, aby následující činnosti byly prováděny ve specializovaném servisním zařízení.

Čas od času se mohou v hydraulickém systému nahromadit vzduchové bubliny. To může snížit účinnost tisku. Pokud k tomu dojde, odvzdušněte hydraulický systém. Chcete-li to provést, otevřete vypouštěcí ventil otáčením proti směru hodinových ručiček. Poté udělejte několik plných pohybů ramene čerpadla, abyste vytlačili vzduch v systému do horní části čerpadla. Odšroubujte odvzdušňovací šroub umístěný na horní straně čerpadla, abyste uvolnili vzduch z hydraulického systému. Zavřete odvzdušňovací šroub, uzavřete vypouštěcí ventil otáčením ve směru hodinových ručiček. Zkontrolujte funkci zařízení a v případě potřeby operaci odvzdušnění zopakujte.

Olejová náplň, mazání

Je požadováno, aby následující činnosti byly prováděny ve specializovaném servisním zařízení.

Odšroubujte plnicí šroub oleje a nalijte požadované množství oleje. Plňte pouze hydraulickým olejem s třídou viskozity SAE 10. K tomuto účelu je zakázáno používat jiné kapaliny. Odvzdušněte pohon, jak je popsáno v části "Odvzdušnění hydraulického systému". Utáhněte šroub pro plnění oleje. Zkontrolujte funkci pohonu.

V pravidelných intervalech (nejméně každých 10 hodin provozu) mažte kloubové spoje a další pohyblivé části zařízení.

Skladování a přeprava

Lis by měl být uložen tak, aby byl píst hydraulického válce zcela skrytý. Je-li nutná přeprava stroje, lis demontujte a chraňte hydraulický systém před nekontrolovatelným únikem oleje. V případě přepravy v dopravních prostředcích musí být stroj zajištěn proti pohybu. Během přepravy chraňte výrobek před nárazy a silnými vibracemi. Stroj přepravujte ve vodorovné poloze.

Odstraňování problémů

Píst ovladače se nevysune, i když čerpadlo běží	Píst ovladače nereaguje, když se otevře vypouštěcí ventil	Píst ovladače se nevysune do plné hloubky	Únik oleje	Řešení problému
		X		V hydraulickém systému může být málo oleje. Doplněte nedostatek oleje.
X				Vzduch v hydraulickém systému. Odvzdušněte hydraulický systém.
X	X		X	Volné spoje prvků. Utáhněte spoje bezpečně a pevně.
			X	V hydraulickém systému může být příliš mnoho oleje. Odstraňte přebytečný olej.
X			X	Těsnění může být poškozeno. Vyměňte těsnění.
X				Uvolňovací ventil není uzavřen. Zavřete vypouštěcí ventil.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Index	Tlak [t]	Pracovný rozsah [mm]	Pracovná šírka [mm]	Zdvih piesta [mm]	Hmotnosť [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

POPIS PRODUKTU

Hydraulický lis je určený pre práce, kde je potrebný značný tlak, napríklad pri montážnych prácach, ohýbaní alebo rovnaní. Lis nie je možné použiť ako trvalý lisovací systém. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho používania, preto:

Pred prácou s náradím si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody a zranenia spôsobené používaním náradia v rozpore s jeho určením, nedodržaním bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie zariadenia v rozpore s účelom, na ktorý je určené, má tiež za následok stratu záručných práv používateľa.

BEZPEČNOSTNÉ ODPORÚČANIA

Hydraulický lis je zariadenie pracujúce pri veľkom zaťažení. Pri práci dodržiavajte základné bezpečnostné pravidlá.

Pred začatím práce si prečítajte návod na obsluhu a uschovajte si ho.

Nikdy neprekračujte maximálny tlak lisu.

Lis je určený len na stláčanie, ohýbanie a vyrovňovanie, použitie na iné účely je zakázané. Je zakázané používať lis na stláčanie pružín a iných prvkov, ktoré sa môžu počas stláčania vyvrátiť alebo rozpadnúť.

Pri práci na veľkých prvkoch, ktoré výrazne vyčnievajú z obrysu pracovného stola, by sa mali použiť ďalšie nosné prvky, napr. Nenechávajú komprimovaný predmet bez dozoru. Deti a nezaškolené osoby sa nesmú zdržiavať v blízkosti práce alebo skladu lisu.

Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Dlhé vlasy by mali byť zviazané.

Mali by sa používať osobné ochranné prostriedky.

Lis musí byť umiestnený na rovný, rovný, tvrdý a stabilný povrch.

Pred lisovaním komponentov sa uistite, že to neposunie lis alebo nespôsobí neočakávaný pohyb lisovaných komponentov.

Prvky by mali byť umiestnené v strede pracovného stola tak, aby piest lisu stláčal stred lisovaného prvku.

Privretie prvky je možné z pracovného stola odstrániť až po úplnom zasunutí piestu hydraulického valca.

Pred začatím práce sa uistite, že lis nie je žiadnym spôsobom poškodený. Ak si vyžaduje opravu, obráťte sa na autorizované opravovne.

Je absolútne zakázané nastavovať poistný ventil hydraulického valca.

Udržujte zariadenie mimo zdrojov tepla a ohňa, pretože to môže poškodiť zariadenie alebo zhoršiť jeho funkčnosť.

Mali by ste predvídať následky svojich činov a nepracovať, keď ste unavení alebo pod vplyvom liekov.

Neupravujte žiadne komponenty lisu, ktoré by mohli ovplyvniť súlad lisu s normou uvedenou vo vyhlásení o zhode.

Výrobok opravujte iba v autorizovaných dielňach a používajte iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí správna bezpečnosť práce.

Prevádzková životnosť zariadenia je 4 roky od dátumu prvého použitia. Po uplynutí tejto doby je potrebné zariadenie skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu, aby sa zaistilo bezpečné ďalšie používanie.

INŠTALÁCIA A PREVÁDZKA

Montáž produktu

Výrobok sa dodáva v demonte a pred prvým použitím musí byť kompletne a starostlivo zmontovaný. Inštalácia by mala byť vykonaná v súlade s obrázkami a uistite sa, že všetky skrutkové spoje sú pevne a bezpečne utiahnuté. Pred každým použitím výrobku je potrebné skontrolovať stav skrutkových spojov.

Postupujte podľa nasledujúcich odporúčaní pre inštaláciu:

- pri inštalácii podpier rámu na základňu najskôr namontujte základňu na rám bez úplného utiahnutia skrutiek, potom nainštalujte podpory a až potom dotiahnite všetky skrutkové spoje;

- zasuňte zaisťovacie kolíky do otvorov v stĺpikoch rámu a následne na ne položte pracovný stôl pri montáži pracovného stola dbajte na to, aby zaisťovacie kolíky prešli všetkými otvormi a počas práce sa samovoľne nevysunuli;

- pripevnite čerpadlo k pravému stĺpiku rámu pomocou skrutiek, potom vložte rameno čerpadla do otvoru ramena;
 - pripevnite nožný pedál na pravý stĺpik;
 - pripojte hadicové konektory k matici a nainštalujte tlakomer na konektor manometra umiestnený na hornej časti valca (YT-55584) alebo na prednej strane horného nosníka (YT-55585);
 - položte pracovné podložky na pracovný stôl a potom dotiahnite všetky skrutky a matice.
- POZOR! Uistite sa, že všetky skrutky a matice sú dotiahnuté a zaistené a počas prevádzky sa neuvoľnia.

Pred prvým použitím otestujte prevádzku lisu. Zatvorte vypúšťací ventil otáčaním v smere hodinových ručičiek. Potom pomocou ramena čerpadla spustíte piest lisu na koniec jeho rozsahu a zdvihnete ho pomalým otáčaním ventilu proti smeru hodinových ručičiek. Vratná pružina ovládača zdvihne piest. Vykonajte cyklus spúšťania a zdvíhania niekoľkokrát, pričom sledujte, či všetky časti správne fungujú. Tým sa zabezpečí aj správna distribúcia hydraulického oleja.

Pozor! Je potrebné pravidelne dotahovať všetky skrutkové spoje (pred každým použitím). Zvýšite tým bezpečnosť používania a predĺžite životnosť zariadenia.

Demontáž lisu by sa mala vykonávať v opačnom poradí ako pri montáži produktu. Nerozoberajte hydraulický systém, pokiaľ je pod tlakom.

Na uvoľnenie tlaku čerpadla otočte vypúšťací ventil proti smeru hodinových ručičiek. Po otvorení vypúšťacieho ventilu sa pohon automaticky vráti do pokojovej polohy.

Tlačová práca

Pred začatím práce sa uistite, že stláčané prvky budú vždy v zornom poli operátora.

Pracovný stôl nastavte do výšky, ktorá zaistí ľahkú manipuláciu s upnutými prvkami. V prípade potreby použite priložené prekrytia pracovného stola. Komponenty na lisovanie položte na pracovný stôl. Zatvorte vypúšťací ventil a zasunite rameno čerpadla do objímky ramena. Pohybom ramena nahor a nadol znížte prítláčny kolík blízko prvkov, ktoré sa majú stlačiť. Skontrolujte zarovnanie komponentov s prítláčnym kolíkom a pokračujte v spúšťaní, kým nezačne stláčanie. Nepreťažujte stlačené prvky.

Po dokončení kompresie vysuňte rameno ovládača zo sedadla a pomaly otáčajte uvoľňovacím ventilom, aby sa piest ovládača zdvihol do hornej polohy.

Neotvárajte uvoľňovací ventil viac, ako je potrebné, aby ste pomaly zdvihli pohyblivý nosník a prítláčny kolík.

Prílišné odskrutkovanie ventilu môže spôsobiť jeho odskrutkovanie z puzdra.

Zaistite stlačené komponenty tak, aby sa pri uvoľnení tlaku kolíka nekontrolovane nepohybovali.

Odstráňte prvky z pracovného stola až vtedy, keď sa prítláčny kolík úplne zasunie do hornej polohy.

Údržba

Keď sa zariadenie nepoužíva, piest ovládača by mal byť zasunutý a objímka ramena ovládača by mala byť v spodnej polohe. Tým sa zabráni korózii povrchu piestu. Zariadenie by sa malo udržiavať v čistote a vonkajšie pohyblivé časti by mali byť premazané.

Odvzdušnenie hydraulického systému

Je potrebné, aby sa nasledujúce činnosti vykonávali v špecializovanom servisnom zariadení.

V hydraulickom systéme sa môžu z času na čas nahromadiť vzduchové bubliny. To môže znížiť účinnosť lisu. Ak k tomu dôjde, odvzdušnite hydraulický systém. Za týmto účelom otvorte vypúšťací ventil otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Potom vykonajte niekoľko úplných pohybov ramena pumpy, aby ste vytlačili vzduch v systéme do hornej časti pumpy. Odskrutkujte odvzdušňovaciu skrutku umiestnenú v hornej časti čerpadla, aby ste uvoľnili vzduch z hydraulického systému. Zatvorte odvzdušňovaciu skrutku, zatvorte uvoľňovací ventil otáčaním v smere hodinových ručičiek. Skontrolujte funkčnosť zariadenia a v prípade potreby zopakujte operáciu odvzdušnenia.

Olejová náplň, mazanie

Je potrebné, aby sa nasledujúce činnosti vykonávali v špecializovanom servisnom zariadení.

Odskrutkujte plniacu skrutku oleja a nalejte požadované množstvo oleja. Plňte len hydraulickým olejom s triedou viskozity SAE 10. Na tento účel je zakázané používať iné kvapaliny. Odvzdušnite pohon podľa popisu v časti „*Odvzdušnenie hydraulického systému*“. Utiahnite skrutku plniaceho otvoru oleja. Skontrolujte činnosť pohonu.

V pravidelných intervaloch (najmenej každých 10 hodín prevádzky) namažte kĺbové kĺby a ostatné pohyblivé časti zariadenia.

Skladovanie a preprava

Lis by mal byť uložený tak, aby bol piest hydraulického valca úplne skrytý. V prípade potreby prepravy stroja demontujte lis a chráňte hydraulický systém pred nekontrolovaným únikom oleja. V prípade prepravy v dopravných prostriedkoch je potrebné stroj zabezpečiť proti pohybu. Počas prepravy chráňte výrobok pred nárazmi a silnými vibráciami. Stroj prepravujte vo vodorovnej polohe.

Riešenie problémov

Piest ovládača sa nevysúva, aj keď čerpadlo beží	Piest ovládača nereaguje, keď sa otvorí vypúšťací ventil	Piest ovládača sa nevysúva do plnej hĺbky	Únik oleja	Riešenie problému
		X		V hydraulickom systéme môže byť málo oleja. Doplníte nedostatok oleja.
X				Vzduch v hydraulickom systéme. Odvzdušnite hydraulický systém.
X	X		X	Voľné spojenia prvkov. Spoje bezpečne a pevne utiahnite.
			X	V hydraulickom systéme môže byť príliš veľa oleja. Odstráňte prebytočný olej.
X			X	Tesnenia môžu byť poškodené. Vymeňte tesnenia.
X				Uvoľňovací ventil nie je zatvorený. Zatvorte vypúšťací ventil.

MŰSZAKI ADATOK

Index	Nyomás [t]	Munkatartomány [mm]	Munkaszélesség [mm]	Dugattyúlököt [mm]	Súly [kg]
YT-55584	20	0-925	500	150	88
YT-55585	30	0-1030	530	160	122

TERMÉKLEÍRÁS

A hidraulikus prés olyan munkákhoz készült, ahol jelentős nyomásra van szükség, például szerelési munkák, hajlítás vagy egyengetés során. A prés nem használható állandó présrendszerként. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használatától függ, ezért:

Mielőtt a szerszámmal dolgozna, olvassa el a teljes kézikönyvet és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget a szerszám rendeltetésellenes használatából, a biztonsági előírások és a jelen kézikönyv ajánlásainak figyelmen kívül hagyásából eredő károkért és sérülésekért. A készülék rendeltetésellenes használata a felhasználó szavatossági jogait is érvényteleníti.

BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

A hidraulikus prés nagy terhelés mellett működő berendezés. Munka közben tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat.

A munka megkezdése előtt olvassa el a használati utasítást és őrizze meg.

Soha ne lépje túl a maximális présnyomást.

A prés csak préselésre, hajlításra és egyengetésre szolgál, más célra tilos használni. Tilos a prést rugók és egyéb olyan elemek összenyomására használni, amelyek az összenyomás során kilökelhetnek vagy széteshetnek.

A munkaasztal körvonalán jelentősen túlnyúló nagyméretű elemek megmunkálásánál további tartóelemeket kell alkalmazni, pl.

Ne hagyjon felügyelet nélkül tömörített tárgyat. Gyermekeket és képzetlen személyeket tilos a munka vagy a sajtó tárolása közelébe engedni.

Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A hosszú hajat fel kell kötni.

Személyi védőfelszerelést kell használni.

A prést egyenletes, sík, kemény és stabil felületre kell helyezni.

Az alkatrészek megnyomása előtt győződjön meg arról, hogy ez nem mozdtítja el a prést, és nem mozdtítja el a megnyomott alkatrészek váratlan elmozdulását.

Az elemeket a munkaasztal közepén kell elhelyezni úgy, hogy a présdugattyú nyomja a préselt elem közepét.

A becsípődött elemek csak akkor távolíthatók el a munkaasztalról, ha a hidraulikahenger dugattyúja teljesen visszahúzódott.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a prés semmilyen módon nem sérült. Ha javításra szorul, forduljon egy hivatalos szervizhez.

A hidraulikus henger biztonsági szelepeinek beállítása szigorúan tilos.

Tartsa távol a készüléket hő- és tűzforrásoktól, mert ez károsíthatja a készüléket vagy károsíthatja annak működését.

Előre kell látnia tettei következményeivel, és ne dolgozzon, ha fáradt vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

Ne módosítsa a prés olyan alkatrészeit, amelyek befolyásolhatják a prés megfelelőségi nyilatkozatban említett szabványnak való megfelelését.

A terméket csak felhatalmazott műhelyekben javítsa, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a megfelelő munkabiztonságot.

A készülék élettartama az első használatától számított 4 év. Ezen időtartam letelte után a készüléket ellenőrizni kell a gyártó hivatalos szervizközpontjában a biztonságos további használat érdekében.

TELEPÍTÉS ÉS ÜZEMELTETÉS

Termék összeszerelés

A terméket szétszerelve szállítjuk, és az első használat előtt teljesen és gondosan össze kell szerelni. A beszerelést az ábráknak megfelelően kell elvégezni, ügyelve arra, hogy minden csavarkötés szorosan és biztonságosan meg legyen húzva. A csavarkötések állapotát a termék minden használata előtt ellenőrizni kell.

Kérjük, kövesse az alábbi telepítési javaslatokat:

- a kerettartók alapra szerelésekor először szerelje fel az alapot a keretre a csavarok teljes meghúzása nélkül, majd szerelje fel a támasztékokat, és csak ezután húzza meg az összes csavarkötést;

- helyezze be a rögzítőcsapokat a keretoszlopok furataiba, majd helyezze rájuk a munkaasztalt a munkaasztal felszerelésekor, ügyeljen arra, hogy a rögzítőcsapok minden lyukon keresztül menjenek, és munka közben ne jöjjenek ki spontán módon;
- csavarokkal rögzítse a szivattyút a jobb oldali keretoszlophoz, majd helyezze be a szivattyúkart a kar nyílásába;
- rögzítse a lábpedált a jobb oldali oszlophoz;
- csatlakoztassa a tömlőcsatlakozókat az anyához, és szerelje be a nyomásmérőt a nyomásmérő csatlakozójába, amely a henger tetején (YT-55584) vagy a felső gerenda elején található (YT-55585);
- helyezze a munkalapokat a munkaasztalra, majd húzza meg az összes csavart és anyát.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy minden csavar és anya szorosan és biztonságosan meg van húzva, és nem lazul meg működés közben.

Az első használat előtt ellenőrizze a présgép működését. Zárja el a kioldószelepet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Ezután a szivattyúkar segítségével engedje le a nyomódugattyút a tartomány végére, és emelje fel a szelep lassú elforgatásával az óramutató járásával ellentétes irányba. A hajtómű visszatérő rugója megemeli a dugattyút. Hajtsa végre többször a süllyesztési és emelési ciklust, miközben figyeli, hogy minden alkatrész megfelelően működik-e. Ez biztosítja a hidraulikaolaj megfelelő elosztását is.

Figyelem! Rendszeresen meg kell húzni minden csavarkötést (minden használat előtt). Ez növeli a használat biztonságát és meghosszabbítja a készülék élettartamát.

A prés szétszerelését a termék összeszerelésével fordított sorrendben kell elvégezni. Ne szerelje szét a hidraulikus rendszert, ha nyomás alatt van.

A szivattyú nyomásának csökkentéséhez forgassa el a kioldó szelepet az óramutató járásával ellentétes irányba. A kioldószelep kinyitásakor a szelepmozgató automatikusan visszatér nyugalmi helyzetébe.

Sajtómunka

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az összesnyomott elemek mindig a kezelő látóterében vannak.

Állítsa a munkaasztalt olyan magasságba, amely biztosítja a szorított elemek könnyű kezelését. Ha szükséges, használja a mellékelt munkaasztal fedőket. Helyezze a préselendő alkatrészeket a munkaasztalra. Zárja el a kioldószelepet, és csúsztassa a szivattyúkart a kar foglalatába. A kar fel-le mozgásával engedje le a nyomócsapot a megszorítandó elemek közelében. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek egy vonalban vannak-e a nyomócsappal, és folytassa a süllyesztést, amíg a kompresszió meg nem kezdődik. Ne terhelje túl az összesnyomott elemeket.

Ha az összesnyomás befejeződött, csúsztassa ki a működtetőkart az ülésből, és lassan forgassa el a kioldószelepet, hogy a működtető dugattyúja felemelkedjen a felső helyzetébe.

Ne nyissa ki jobban a kioldószelepet, mint amennyi a mozgó gerenda és a nyomócsap lassú felemeléséhez szükséges.

Ha a szelepet túlságosan lecsavarja, az kicsavaródhat a házból.

Rögzítse az összesnyomott alkatrészeket, hogy ne mozduljanak el irányíthatatlanul, amikor a csapnyomás megszűnik.

Csak akkor távolítsa el az elemeket a munkaasztalról, ha a nyomócsap teljesen visszahúzódtott a felső helyzetbe.

Karbantartás

Amikor a készüléket nem használják, a működtető dugattyúját vissza kell húzni, és a működtető kar foglalatának lefelé kell lennie. Ez megakadályozza a dugattyú felületének korrózióját. A készüléket tisztán kell tartani, és a külső mozgó alkatrészeket meg kell kenni.

A hidraulikus rendszer légtelenítése

A következő tevékenységeket speciális szervizben kell elvégezni.

Időről időre légbuborékok halmozódhatnak fel a hidraulikus rendszerben. Ez csökkentheti a sajtó hatékonyságát. Ha ez megtörténik, légtelenítse a hidraulikus rendszert. Ehhez nyissa ki a kioldószelepet az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva. Ezután hajtsa végre néhány teljes mozdulatot a szivattyúkkal, hogy a rendszerben lévő levegőt a szivattyú tetejére nyomja. Csavarja ki a légtelenítő csavart a szivattyú tetején, hogy levegőt engedjen ki a hidraulikus rendszerből. Zárja el a légtelenítő csavart, zárja el a kioldó szelepet az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Ellenőrizze a készülék működését, és szükség esetén ismételje meg a légtelenítést.

Olajfeltöltés, kenés

A következő tevékenységeket speciális szervizben kell elvégezni.

Csavarja ki az olajbetöltő csavart, és öntse be a kívánt mennyiségű olajat. Csak SAE 10 viszkozitási osztályú hidraulikaolajat töltsön be. Más folyadékok használata tilos erre a célra. Légtelenítse a hajtóművet a "A hidraulikus rendszer légtelenítése" című részben leírtak szerint. Húzza meg az olajbetöltő csavart. Ellenőrizze a működtető szerkezet működését.

Rendszeres időközönként (legalább 10 üzemóránként) kenje meg a csuklócsuklókat és a készülék egyéb mozgó részeit.

Tárolás és szállítás

A prést úgy kell tárolni, hogy a hidraulikahenger dugattyúja teljesen rejtve legyen. Ha a gép szállítására van szükség, szerelje le a prést, és védje meg a hidraulikus rendszert az ellenőrizetlen olajszivárgás ellen. Szállítóeszközben történő szállítás esetén a gépet elmozdulás ellen biztosítani kell. Szállítás közben óvja a terméket az ütésektől és az erős vibrációtól. A gépet vízszintes helyzetben szállítsa.

Hibaelhárítás

A működtető dugattyúja akkor sem nyúlik ki, ha a szivattyú jár	A működtető dugattyúja nem reagál a kioldószelep nyitásakor	A működtető dugattyúja nem nyúlik ki a teljes mélységig	Olajszivárgás	A probléma megoldása
		X		Lehetséges, hogy a hidraulikus rendszerben kevés az olaj. Az olajhiány pótlása.
X				Levegő a hidraulikus rendszerben. Légtelenítse a hidraulikus rendszert.
X	X		X	Az elemek laza csatlakozásai. Biztonságosan és szilárdan húzza meg a csatlakozásokat.
			X	Lehet, hogy túl sok olaj van a hidraulikus rendszerben. Távolítsa el a felesleges olajat.
X			X	A tömítések megsérülhetnek. Cserélje ki a tömítéseket.
X				A kioldószelep nincs zárva. Zárja el a kioldó szelepet.

DATE TEHNICE

Index	Presiune [t]	Interval de lucru [mm]	Lățimea de lucru [mm]	Cursa pistonului [mm]	Greutate [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

DESCRIERE PRODUS

Presa hidraulică este destinată lucrărilor în care este necesară o presiune semnificativă, de exemplu în timpul lucrărilor de asamblare, îndoire sau îndreptare. Presa nu poate fi folosită ca sistem de presare permanentă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a lucra cu unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune și vătămări rezultate din utilizarea instrumentului contrar scopului prevăzut, nerespectarea normelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Folosirea dispozitivului contrar scopului prevăzut anulează, de asemenea, drepturile de garanție ale utilizatorului.

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Presa hidraulică este un dispozitiv care funcționează sub sarcina mare. Când lucrați, respectați regulile de bază de siguranță.

Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le.

Nu depășiți niciodată presiunea maximă de presare.

Presa este destinată numai comprimării, îndoirii și îndreptării, folosirea ei în alte scopuri este interzisă. Este interzisă utilizarea presei pentru comprimarea arcurilor și a altor elemente care pot fi aruncate sau să se destrame în timpul compresiei.

Atunci când lucrați pe elemente mari care ies semnificativ dincolo de conturul mesei de lucru, trebuie utilizate elemente de sprijin suplimentare, de ex.

Nu lăsați un element comprimat nesupravegheat. Copiii și persoanele neinstruite nu trebuie să fie permise în apropierea locului de muncă sau depozitării presei.

Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul lung ar trebui să fie legat.

Trebuie folosit echipament individual de protecție.

Presa trebuie așezată pe o suprafață plană, dură și stabilă.

Înainte de a apăsa componentele, asigurați-vă că acest lucru nu va deplasa presa sau nu va determina mișcarea neașteptată a componentelor care sunt apărate.

Elementele trebuie plasate în centrul mesei de lucru, astfel încât pistonul de presare să apese centrul elementului presat.

Elementele prinse pot fi îndepărtate de pe masa de lucru numai când pistonul cilindrului hidraulic s-a retras complet.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că presa nu este deteriorată în niciun fel. Dacă necesită reparații, vă rugăm să contactați o unitate de reparații autorizată.

Este absolut interzisă reglarea supapei de siguranță a cilindrului hidraulic.

Țineți dispozitivul departe de surse de căldură și foc, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul sau îi poate afecta funcționalitatea.

Ar trebui să anticipați consecințele acțiunilor dvs. și să nu lucrați când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor.

Nu modificați nicio componentă a presei care ar putea afecta conformitatea presei cu standardul menționat în declarația de conformitate.

Reparații produsul numai în ateliere autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o siguranță adecvată a muncii.

Durata de viață a dispozitivului este de 4 ani de la data primei utilizări. După această perioadă, dispozitivul trebuie inspectat la centrul de service autorizat al producătorului pentru a asigura o utilizare ulterioară în siguranță.

INSTALARE SI OPERARE

Asamblarea produsului

Produsul se livrează dezasamblat și trebuie asamblat complet și cu grijă înainte de prima utilizare. Instalarea trebuie efectuată în conformitate cu ilustrațiile, asigurându-vă că toate conexiunile cu șuruburi sunt strânse ferm și sigur. Starea conexiunilor cu șuruburi trebuie verificată înainte de fiecare utilizare a produsului.

Vă rugăm să urmați recomandările de instalare de mai jos:

- la instalarea suporturilor de cadru pe bază, mai întâi montați baza pe cadru fără a strânge încă complet șuruburile, apoi instalați suporturile și abia apoi strângeți toate conexiunile cu șuruburi;
 - introduceți știfturile de blocare în orificiile din stâlpii cadrului și apoi puneți masa de lucru pe acestea la montarea mesei de lucru, asigurați-vă că știfturile de blocare trec prin toate găurile și nu ies spontan în timpul lucrului;
 - atașați pompa la stâlpul drept al cadrului cu șuruburi, apoi introduceți brațul pompei în fanta brațului;
 - atașați pedala de stâlp din dreapta;
 - conectați conectorii furtunului la piuliță și instalați manometrul la conectorul manometrului situat în partea de sus a cilindrului (YT-55584) sau pe partea din față a traversei superioare (YT-55585);
 - așezați suporturile de lucru pe masa de lucru și apoi strângeți toate șuruburile și piulițele.
- ATENȚIE!** Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele sunt strânse și sigure și că nu se vor slăbi în timpul funcționării.

Înainte de prima utilizare, testați funcționarea preseii. Închideți supapa de eliberare rotind-o în sensul acelor de ceasornic. Apoi utilizați brațul pompei pentru a coborî pistonul de presare până la capătul intervalului său și pentru a-l ridica rotind încet supapa în sens invers acelor de ceasornic. Arcul de retur al actuatorului va ridica pistonul. Efectuați ciclul de coborâre și ridicare de mai multe ori, observând în același timp dacă toate piesele funcționează corect. Acest lucru va asigura, de asemenea, distribuția corectă a uleiului hidraulic.

Atenție! Este necesar să strângeți periodic toate conexiunile cu șuruburi (înainte de fiecare utilizare). Acest lucru va crește siguranța utilizării și va prelunge durata de viață a dispozitivului.

Dezasamblarea preseii trebuie efectuată în ordinea inversă a asamblării produsului. Nu demontați sistemul hidraulic în timp ce acesta este sub presiune.

Pentru a reduce presiunea pompei, rotiți supapa de eliberare în sens invers acelor de ceasornic. Când supapa de eliberare este deschisă, actuatorul va reveni automat în poziția de repaus.

Munca presa

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că elementele care sunt strânse vor fi în raza vizuală a operatorului în orice moment.

Așezați masa de lucru la o înălțime care să asigure o manipulare ușoară a elementelor prinse. Dacă este necesar, utilizați suporturile pentru masa de lucru incluse. Așezați componentele de presat pe masa de lucru. Închideți supapa de eliberare și glisați brațul pompei în soclul brațului. Prin mișcarea brațului în sus și în jos, coborâți știftul de presiune lângă elementele care trebuie strânse. Verificați alinierea componentelor cu știftul de presiune și continuați să coborâți până când începe compresia. Nu supraîncărcați elementele comprimate.

Odată ce compresia este completă, glisați brațul actuatorului din scaun și rotiți încet supapa de eliberare pentru a permite pistonului actuatorului să se ridice în poziția superioară.

Nu deschideți supapa de eliberare mai mult decât este necesar pentru a ridica încet grinda mobilă și știftul de presiune.

Deșurubarea excesivă a supapei poate duce la deșurubarea acesteia din carcasă.

Asigurați componentele comprimate astfel încât să nu se miște necontrolat atunci când presiunea știftului este eliberată.

Scoateți elementele de pe masa de lucru numai când știftul de presiune se retrage complet în poziția superioară.

Întreținere

Când dispozitivul nu este în uz, pistonul actuatorului trebuie retras și soclul brațului actuatorului trebuie să fie în poziție în jos. Acest lucru previne coroziunea suprafeței pistonului. Dispozitivul trebuie menținut curat, iar părțile mobile externe trebuie lubrificate.

Aerisirea sistemului hidraulic

Este necesar ca următoarele activități să fie efectuate la o unitate de service specializată.

Din când în când, în sistemul hidraulic se pot acumula bule de aer. Acest lucru poate reduce eficacitatea preseii. Dacă se întâmplă acest lucru, purjați sistemul hidraulic. Pentru a face acest lucru, deschideți supapa de eliberare rotind-o în sens invers acelor de ceasornic. Apoi faceți câteva mișcări complete ale brațului pompei pentru a împinge aerul din sistem în partea de sus a pompei. Deșurubați șurubul de purjare situat în partea de sus a pompei pentru a elibera aerul din sistemul hidraulic. Închideți șurubul de purjare, închideți supapa de eliberare rotind-o în sensul acelor de ceasornic. Verificați funcționarea dispozitivului și repetați operația de sângereare dacă este necesar.

Umplere cu ulei, lubrifiere

Este necesar ca următoarele activități să fie efectuate la o unitate de service specializată.

Deșurubați șurubul de umplere cu ulei și turnați cantitatea dorită de ulei. Umpleți numai cu ulei hidraulic cu clasa de vâscozitate SAE 10. Este interzisă utilizarea altor fluide în acest scop. Aerisiți actuatorul așa cum este descris în secțiunea „Aerisirea sistemului hidraulic”. Strângeți șurubul de umplere cu ulei. Verificați funcționarea actuatorului.

Lubrificați articulațiile și alte părți mobile ale dispozitivului la intervale regulate (cel puțin la fiecare 10 ore de funcționare).

Depozitare și transport

Presa trebuie depozitată astfel încât pistonul cilindrului hidraulic să fie complet ascuns. Dacă este necesar transportul mașinii, demontați presa și protejați sistemul hidraulic împotriva scurgerilor necontrolate de ulei. În cazul transportului în mijloace de transport, mașina trebuie asigurată împotriva mișcării. În timpul transportului, protejați produsul de impacturi și vibrații puternice. Transportați mașina în poziție orizontală.

Depanare

Pistonul actuatorului nu se extinde chiar dacă pompa funcționează	Pistonul actuatorului nu răspunde la deschiderea supapei de eliberare	Pistonul actuatorului nu se extinde la adâncimea maximă	Scurgere de ulei	Rezolvarea problemei
		X		Sistemul hidraulic poate avea un nivel scăzut de ulei. Completați deficiențele de ulei.
X				Aer în sistemul hidraulic. Aerizați sistemul hidraulic.
X	X		X	Conexiuni libere ale elementelor. Strângeți bine și ferm conexiunile.
			X	Este posibil să fie prea mult ulei în sistemul hidraulic. Îndepărtați excesul de ulei.
X			X	Garniturile pot fi deteriorate. Înlocuiți garniturile.
X				Supapa de eliberare nu este închisă. Închideți supapa de eliberare.

DATOS TÉCNICOS

Índice	Presión [t]	Rango de trabajo [mm]	Ancho de trabajo [mm]	Carrera del pistón [mm]	Peso [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La prensa hidráulica está destinada a trabajos en los que se requiere una presión importante, por ejemplo durante trabajos de montaje, doblado o enderezamiento. La prensa no se puede utilizar como sistema de prensado permanente. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de su uso adecuado, por lo tanto:

Antes de trabajar con la herramienta, lea el manual completo y consérvelo.

El proveedor no es responsable de los daños y lesiones resultantes del uso contrario a su finalidad prevista, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. El uso del dispositivo en contra de su finalidad prevista también anula los derechos de garantía del usuario.

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

La prensa hidráulica es un dispositivo que funciona bajo carga pesada. Cuando trabaje, siga las reglas básicas de seguridad.

Antes de comenzar a trabajar, lea las instrucciones de funcionamiento y consérvelas.

Nunca exceda la presión máxima de la prensa.

La prensa está destinada únicamente a comprimir, doblar y enderezar, está prohibido utilizarla para otros fines. Está prohibido utilizar la prensa para comprimir resortes y otros elementos que puedan salir despedidos o desmoronarse durante la compresión. Cuando se trabaje con elementos grandes que sobresalgan mucho del contorno de la mesa de trabajo, se deben utilizar elementos de soporte adicionales, p.

No deje un artículo comprimido sin supervisión. No se debe permitir que niños ni personas no capacitadas se acerquen al lugar de trabajo o al lugar de almacenamiento de la prensa.

No use ropa holgada ni joyas. El pelo largo debe estar recogido.

Se debe utilizar equipo de protección personal.

La prensa debe colocarse sobre una superficie uniforme, plana, dura y estable.

Antes de presionar los componentes, asegúrese de que esto no desplace la prensa ni haga que los componentes que se presionan se muevan inesperadamente.

Los elementos deben colocarse en el centro de la mesa de trabajo para que el pistón de la prensa presione el centro del elemento prensado.

Los elementos aprisionados sólo se pueden retirar de la mesa de trabajo cuando el pistón del cilindro hidráulico se ha retraído completamente.

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que la prensa no sufra ningún daño. Si requiere reparación, comuníquese con un centro de reparación autorizado.

Está absolutamente prohibido ajustar la válvula de seguridad del cilindro hidráulico.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor y fuego, ya que esto podría dañar el dispositivo o afectar su funcionalidad.

Debes anticipar las consecuencias de tus acciones y no trabajar cuando estés cansado o bajo la influencia de medicamentos.

No modifique ningún componente de la prensa que pueda afectar el cumplimiento de la prensa con el estándar mencionado en la declaración de conformidad.

Reparar el producto únicamente en talleres autorizados, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará una adecuada seguridad en el trabajo.

La vida útil del dispositivo es de 4 años a partir de la fecha del primer uso. Después de este período, el dispositivo debe ser inspeccionado en el centro de servicio autorizado del fabricante para garantizar un uso posterior seguro.

INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

Montaje del producto

El producto se entrega desmontado y debe montarse completa y cuidadosamente antes del primer uso. La instalación debe realizarse de acuerdo con las ilustraciones, asegurándose de que todas las conexiones roscadas estén apretadas de forma firme

y segura. El estado de las conexiones roscadas debe comprobarse antes de cada uso del producto.

Siga las recomendaciones de instalación a continuación:

- al instalar los soportes del marco en la base, primero monte la base en el marco sin apretar completamente los tornillos todavía, luego instale los soportes y solo después apriete todas las conexiones atornilladas;
 - inserte los pasadores de bloqueo en los orificios de los postes del marco y luego coloque la mesa de trabajo sobre ellos, al instalar la mesa de trabajo, asegúrese de que los pasadores de bloqueo atraviesen todos los orificios y no se salgan espontáneamente durante el trabajo;
 - fije la bomba al poste derecho del marco con tornillos, luego inserte el brazo de la bomba en la ranura del brazo;
 - fijar el pedal al poste derecho;
 - conectar los conectores de manguera a la tuerca e instalar el manómetro al conector del manómetro ubicado en la parte superior del cilindro (YT-55584) o en el frente de la viga superior (YT-55585);
 - coloque las almohadillas de trabajo sobre la mesa de trabajo y luego apriete todos los tornillos y tuercas.
- ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que todos los pernos y tuercas estén apretados y seguros y que no se aflojen durante la operación.

Antes del primer uso, pruebe el funcionamiento de la prensa. Cierre la válvula de liberación girándola en el sentido de las agujas del reloj. Luego use el brazo de la bomba para bajar el pistón de presión hasta el final de su rango y levántelo girando lentamente la válvula en sentido antihorario. El resorte de retorno del actuador levantará el pistón. Realice el ciclo de descenso y elevación varias veces, mientras observa si todas las piezas funcionan correctamente. Esto también asegurará una distribución adecuada del aceite hidráulico.

¡Atención! Es necesario apretar todas las conexiones roscadas periódicamente (antes de cada uso). Esto aumentará la seguridad de uso y prolongará la vida útil del dispositivo.

El desmontaje de la prensa debe realizarse en orden inverso al montaje del producto. No desmonte el sistema hidráulico mientras esté bajo presión.

Para aliviar la presión de la bomba, gire la válvula de liberación en sentido antihorario. Cuando se abre la válvula de liberación, el actuador volverá automáticamente a la posición de reposo.

Trabajo de prensa

Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que los elementos que se están comprimiendo estén en la línea de visión del operador en todo momento.

Coloque la mesa de trabajo a una altura que garantice un fácil manejo de los elementos sujetos. Si es necesario, utilice las superposiciones de mesa de trabajo incluidas. Coloque los componentes a presionar sobre la mesa de trabajo. Cierre la válvula de liberación y deslice el brazo de la bomba en el casquillo del brazo. Moviéndolo hacia arriba y hacia abajo, baje el pasador de presión cerca de los elementos a apretar. Verifique la alineación de los componentes con el pasador de presión y continúe bajando hasta que comience la compresión. No sobrecargue los elementos comprimidos.

Una vez completada la compresión, deslice el brazo del actuador fuera del asiento y gire lentamente la válvula de liberación para permitir que el pistón del actuador se eleve a su posición superior.

No abra la válvula de liberación más de lo necesario para elevar lentamente la viga móvil y el pasador de presión.

Desenrosque demasiado la válvula puede provocar que se desenrosque de la carcasa.

Asegure los componentes comprimidos para que no se muevan incontrolablemente cuando se libere la presión del pasador.

Retire los elementos de la mesa de trabajo solo cuando el pasador de presión se retraiga completamente a la posición superior.

Mantenimiento

Cuando el dispositivo no esté en uso, el pistón del actuador debe estar retraído y el casquillo del brazo del actuador debe estar en la posición hacia abajo. Esto evita la corrosión de la superficie del pistón. El dispositivo debe mantenerse limpio y las partes móviles externas deben lubricarse.

Purgar el sistema hidráulico

Se requiere que las siguientes actividades se realicen en un centro de servicio especializado.

Es posible que de vez en cuando se acumulen burbujas de aire en el sistema hidráulico. Esto puede reducir la eficacia de la prensa. Si esto ocurre, purgue el sistema hidráulico. Para hacer esto, abra la válvula de liberación girándola en sentido antihorario. Luego haga varios movimientos completos del brazo de la bomba para empujar el aire del sistema hacia la parte superior de la bomba. Desatornille el tornillo de purga ubicado en la parte superior de la bomba para liberar aire del sistema hidráulico. Cierre el tornillo de purga, cierre la válvula de liberación girándola en el sentido de las agujas del reloj. Verifique el funcionamiento del dispositivo y repita la operación de sangrado si es necesario.

Llenado de aceite, lubricación.

Se requiere que las siguientes actividades se realicen en un centro de servicio especializado.

Desenrosque el tornillo de llenado de aceite y vierta la cantidad deseada de aceite. Llene únicamente con aceite hidráulico con clase de viscosidad SAE 10. Está prohibido utilizar otros fluidos para este fin. Purgue el actuador como se describe en la sección " *Purga del sistema hidráulico* ". Apriete el tornillo de llenado de aceite. Verifique el funcionamiento del actuador. Lubrique las articulaciones y otras partes móviles del dispositivo a intervalos regulares (al menos cada 10 horas de funcionamiento).

Almacenamiento y transporte

La prensa debe almacenarse de manera que el pistón del cilindro hidráulico quede completamente oculto. Si es necesario transportar la máquina, desmontar la prensa y proteger el sistema hidráulico contra fugas de aceite incontroladas. En caso de transporte en medio de transporte, la máquina deberá estar asegurada contra movimientos. Durante el transporte proteger el producto de impactos y vibraciones fuertes. Transporte la máquina en posición horizontal.

Solución de problemas

El pistón del actuador no se extiende aunque la bomba esté funcionando	El pistón del actuador no responde cuando se abre la válvula de liberación	El pistón del actuador no se extiende hasta su profundidad completa	Fuga de aceite	Resolviendo el problema
		X		Es posible que el sistema hidráulico tenga poco aceite. Reponer las deficiencias de aceite.
X				Aire en el sistema hidráulico. Purgue el sistema hidráulico.
X	X		X	Conexiones sueltas de elementos. Apriete las conexiones de forma segura y firme.
			X	Puede que haya demasiado aceite en el sistema hidráulico. Retire el exceso de aceite.
X			X	Los sellos podrían estar dañados. Reemplace los sellos.
X				La válvula de liberación no está cerrada. Cierre la válvula de liberación.

DONNÉES TECHNIQUES

Indice	Pression [t]	Plage de travail [mm]	Largeur de travail [mm]	Course du piston [mm]	Poids [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

DESCRIPTION DU PRODUIT

La presse hydraulique est destinée aux travaux où une pression importante est requise, par exemple lors de travaux d'assemblage, de pliage ou de redressage. La presse ne peut pas être utilisée comme système de pressage permanent. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation correcte, c'est pourquoi :

Avant de travailler avec l'outil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages et blessures résultant de l'utilisation de l'outil contrairement à sa destination, du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. Une utilisation non conforme de l'appareil annule également les droits de garantie de l'utilisateur.

RECOMMANDATIONS DE SÉCURITÉ

La presse hydraulique est un appareil fonctionnant sous forte charge. Lorsque vous travaillez, suivez les règles de sécurité de base.

Avant de commencer les travaux, lisez le mode d'emploi et conservez-le.

Ne dépassez jamais la pression de pression maximale.

La presse est destinée uniquement à comprimer, plier et redresser, son utilisation à d'autres fins est interdite. Il est interdit d'utiliser la presse pour comprimer des ressorts et autres éléments qui pourraient être projetés ou s'effondrer lors de la compression. Lorsque vous travaillez sur des éléments de grande taille qui dépassent largement du contour de la table de travail, il convient d'utiliser des éléments de support supplémentaires, par exemple des supports.

Ne laissez pas un article comprimé sans surveillance. Les enfants et les personnes non formées ne doivent pas être autorisés à proximité du lieu de travail ou de stockage de la presse.

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Les cheveux longs doivent être attachés.

Un équipement de protection individuelle doit être utilisé.

La presse doit être placée sur une surface plane, plane, dure et stable.

Avant de presser les composants, assurez-vous que cela ne déplacera pas la presse ou ne provoquera pas un déplacement inattendu des composants pressés.

Les éléments doivent être placés au centre de la table de travail de manière à ce que le piston de presse appuie sur le centre de l'élément pressé.

Les éléments pincés ne peuvent être retirés de la table de travail que lorsque le piston du vérin hydraulique est complètement rétracté.

Avant de commencer le travail, assurez-vous que la presse n'est en aucun cas endommagée. S'il nécessite une réparation, veuillez contacter un centre de réparation agréé.

Il est absolument interdit de régler la soupape de sécurité du vérin hydraulique.

Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et du feu car cela pourrait l'endommager ou altérer son fonctionnement.

Vous devez anticiper les conséquences de vos actes et ne pas travailler lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments.

Ne modifier aucun composant de la presse pouvant affecter la conformité de la presse à la norme mentionnée dans la déclaration de conformité.

Réparez le produit uniquement dans des ateliers agréés, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une bonne sécurité au travail.

La durée de vie de l'appareil est de 4 ans à compter de la première utilisation. Après cette période, l'appareil doit être inspecté par le centre de service agréé du fabricant pour garantir une utilisation ultérieure en toute sécurité.

INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT

Assemblage du produit

Le produit est livré démonté et doit être entièrement et soigneusement assemblé avant la première utilisation. L'installation doit

être effectuée conformément aux illustrations, en veillant à ce que tous les raccords à vis soient fermement et solidement serrés. L'état des raccords vissés doit être vérifié avant chaque utilisation du produit.

Veillez suivre les recommandations d'installation ci-dessous :

- lors de l'installation des supports du cadre sur la base, montez d'abord la base sur le cadre sans encore serrer complètement les vis, puis installez les supports, et ensuite seulement serrez tous les raccords à vis ;
- insérez les goupilles de verrouillage dans les trous des montants du cadre et placez ensuite la table de travail dessus, lors de l'installation de la table de travail, assurez-vous que les goupilles de verrouillage traversent tous les trous et ne sortent pas spontanément pendant le travail ;
- fixez la pompe au montant droit du cadre avec des vis, puis insérez le bras de la pompe dans la fente du bras ;
- fixer la pédale au montant droit ;
- connecter les connecteurs de tuyaux à l'écrou et installer le manomètre sur le connecteur du manomètre situé sur le dessus du cylindre (YT-55584) ou sur l'avant de la poutre supérieure (YT-55585) ;
- placez les patins de travail sur la table de travail puis serrez toutes les vis et écrous.

ATTENTION! Assurez-vous que tous les boulons et écrous sont serrés et sécurisés et qu'ils ne se desserreront pas pendant le fonctionnement.

Avant la première utilisation, testez le fonctionnement de la presse. Fermez la soupape de décharge en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Utilisez ensuite le bras de pompe pour abaisser le piston de presse jusqu'à la fin de sa course et soulevez-le en tournant lentement la vanne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le ressort de rappel de l'actionneur soulèvera le piston. Effectuez le cycle de descente et de levage plusieurs fois, tout en observant si toutes les pièces fonctionnent correctement. Cela garantira également une bonne distribution de l'huile hydraulique.

Attention! Il est nécessaire de serrer périodiquement tous les raccords à vis (avant chaque utilisation). Cela augmentera la sécurité d'utilisation et prolongera la durée de vie de l'appareil.

Le démontage de la presse doit être effectué dans l'ordre inverse du montage du produit. Ne démontez pas le système hydraulique lorsqu'il est sous pression.

Pour relâcher la pression de la pompe, tournez la soupape de décharge dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Lorsque la soupape de décharge est ouverte, l'actionneur revient automatiquement en position de repos.

Travail de presse

Avant de commencer le travail, assurez-vous que les éléments à presser seront à tout moment dans le champ de vision de l'opérateur.

Réglez la table de travail à une hauteur permettant une manipulation aisée des éléments serrés. Si nécessaire, utilisez les superpositions de table de travail incluses. Placez les composants à presser sur la table de travail. Fermez la soupape de décharge et faites glisser le bras de la pompe dans la douille du bras. En déplaçant le bras de haut en bas, abaissez la goupille de pression à proximité des éléments à presser. Vérifiez l'alignement des composants avec la goupille de pression et continuez à descendre jusqu'à ce que la compression commence. Ne surchargez pas les éléments comprimés.

Une fois la compression terminée, faites glisser le bras de l'actionneur hors du siège et faites tourner lentement la soupape de décharge pour permettre au piston de l'actionneur de monter jusqu'à sa position supérieure.

N'ouvrez pas la soupape de décharge plus que nécessaire pour soulever lentement la poutre mobile et la goupille de pression.

Si vous dévissez trop la vanne, elle risque de se dévisser du boîtier.

Fixez les composants comprimés afin qu'ils ne bougent pas de manière incontrôlable lorsque la pression de la goupille est relâchée.

Retirez les éléments de la table de travail uniquement lorsque la goupille de pression se rétracte complètement en position haute.

Entretien

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le piston de l'actionneur doit être rétracté et la douille du bras de l'actionneur doit être en position basse. Cela empêche la corrosion de la surface du piston. L'appareil doit rester propre et les pièces mobiles externes doivent être lubrifiées.

Purge du système hydraulique

Il est nécessaire que les activités suivantes soient effectuées dans un établissement de service spécialisé.

Des bulles d'air peuvent s'accumuler de temps à autre dans le système hydraulique. Cela peut réduire l'efficacité de la presse. Si cela se produit, purgez le système hydraulique. Pour ce faire, ouvrez la soupape de décharge en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Effectuez ensuite plusieurs mouvements complets du bras de la pompe pour pousser l'air du système vers le haut de la pompe. Dévissez la vis de purge située sur le dessus de la pompe pour évacuer l'air du système hydraulique. Fermez la vis de purge, fermez la soupape de décharge en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier le fonctionnement de l'appareil et répéter l'opération de purge si nécessaire.

Remplissage d'huile, lubrification

Il est nécessaire que les activités suivantes soient effectuées dans un établissement de service spécialisé.

Dévissez la vis de remplissage d'huile et versez la quantité d'huile souhaitée. Remplissez uniquement avec de l'huile hydraulique de classe de viscosité SAE 10. Il est interdit d'utiliser d'autres fluides à cet effet. Purger l'actionneur comme décrit dans la section « *Purge du système hydraulique* ». Serrez la vis de remplissage d'huile. Vérifiez le fonctionnement de l'actionneur. Lubrifiez les articulations et autres pièces mobiles de l'appareil à intervalles réguliers (au moins toutes les 10 heures de fonctionnement).

Stockage et transport

La presse doit être stockée de manière à ce que le piston du vérin hydraulique soit entièrement caché. Si le transport de la machine est nécessaire, démonter la presse et protéger le système hydraulique contre les fuites d'huile incontrôlées. En cas de transport dans un moyen de transport, la machine doit être sécurisée contre tout mouvement. Pendant le transport, protégez le produit des chocs et des fortes vibrations. Transportez la machine en position horizontale.

Dépannage

Le piston de l'actionneur ne sort pas même si la pompe fonctionne	Le piston de l'actionneur ne répond pas lorsque la soupape de décharge s'ouvre	Le piston de l'actionneur ne s'étend pas sur toute la profondeur	Fuite d'huile	Résoudre le problème
		X		Le système hydraulique peut manquer d'huile. Comblez les carences en huile.
X				Air dans le système hydraulique. Purger le système hydraulique.
X	X		X	Connexions lâches des éléments. Serrez les connexions solidement et fermement.
			X	Il se peut qu'il y ait trop d'huile dans le système hydraulique. Retirez l'excès d'huile.
X			X	Les joints pourraient être endommagés. Remplacer les joints.
X				Soupape de décharge non fermée. Fermez la soupape de décharge.

DATI TECNICI

Indice	Pressione [t]	Campo di lavoro [mm]	Larghezza di lavoro [mm]	Corsa del pistone [mm]	Peso [kg]
YT-55584	20	0-925	500	150	88
YT-55585	30	0-10-30	530	160	122

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

La pressa idraulica è destinata a lavori in cui è richiesta una pressione significativa, ad esempio durante lavori di assemblaggio, piegatura o raddrizzatura. La pressa non può essere utilizzata come sistema di pressatura permanente. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dal corretto utilizzo, pertanto:

Prima di lavorare con lo strumento, leggere l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni e lesioni derivanti dall'uso dell'utensile contrario allo scopo previsto, dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni del presente manuale. L'utilizzo del dispositivo in modo contrario allo scopo previsto invalida anche i diritti di garanzia dell'utente.

RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA

La pressa idraulica è un dispositivo che funziona sotto carico pesante. Durante il lavoro, seguire le regole di sicurezza di base.

Prima di iniziare il lavoro leggere le istruzioni per l'uso e conservarle.

Non superare mai la pressione massima della pressa.

La pressa è destinata esclusivamente alla compressione, piegatura e raddrizzatura, è vietato utilizzarla per altri scopi. È vietato utilizzare la pressa per comprimere molle ed altri elementi che potrebbero essere lanciati o sfaldarsi durante la compressione. Quando si lavora su elementi di grandi dimensioni che sporgono notevolmente oltre il contorno del tavolo di lavoro, è necessario utilizzare elementi di supporto aggiuntivi, ad es.

Non lasciare incustodito un oggetto compresso. I bambini e le persone non addestrate non devono avvicinarsi al luogo di lavoro o al deposito della pressa.

Non indossare abiti larghi o gioielli. I capelli lunghi dovrebbero essere raccolti.

È necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale.

La pressa deve essere posizionata su una superficie piana, dura e stabile.

Prima di premere i componenti, assicurarsi che ciò non sposti la pressa o non provochi movimenti inaspettati dei componenti da premere.

Gli elementi devono essere posizionati al centro del piano di lavoro in modo che il pistone della pressa prema il centro dell'elemento pressato.

Gli elementi pizzicati possono essere rimossi dal piano di lavoro solo quando il pistone del cilindro idraulico è completamente represso.

Prima di iniziare il lavoro accertarsi che la pressa non sia in alcun modo danneggiata. Se necessita di riparazione, contattare un centro di riparazione autorizzato.

È assolutamente vietato regolare la valvola di sicurezza del cilindro idraulico.

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore e fuoco poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo o comprometterne la funzionalità.

Dovresti anticipare le conseguenze delle tue azioni e non lavorare quando sei stanco o sotto l'effetto di farmaci.

Non modificare alcun componente della pressa che possa pregiudicare la conformità della pressa allo standard menzionato nella dichiarazione di conformità.

Riparare il prodotto solo presso officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. Ciò garantirà la corretta sicurezza sul lavoro. La vita operativa del dispositivo è di 4 anni dalla data del primo utilizzo. Dopo questo periodo, il dispositivo deve essere ispezionato presso il centro di assistenza autorizzato dal produttore per garantirne un ulteriore utilizzo sicuro.

INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

Assemblaggio del prodotto

Il prodotto viene consegnato smontato e deve essere completamente e accuratamente assemblato prima del primo utilizzo. L'installazione deve essere eseguita secondo le illustrazioni, assicurandosi che tutti i collegamenti a vite siano serrati saldamente e

saldamente. Lo stato dei collegamenti a vite deve essere controllato prima di ogni utilizzo del prodotto.

Si prega di seguire le raccomandazioni di installazione riportate di seguito:

- quando si installano i supporti del telaio sulla base, montare prima la base sul telaio senza ancora serrare completamente le viti, quindi installare i supporti e solo successivamente serrare tutti i collegamenti a vite;
- inserire i perni di bloccaggio nei fori dei montanti del telaio e quindi appoggiarvi il piano di lavoro, durante l'installazione del piano di lavoro, assicurarsi che i perni di bloccaggio passino attraverso tutti i fori e non fuoriescano spontaneamente durante il lavoro;
- fissare la pompa al montante destro del telaio con le viti, quindi inserire il braccio della pompa nell'apposita fessura;
- fissare il pedale al montante destro;
- collegare i connettori del tubo al dado e installare il manometro sul connettore del manometro situato sulla parte superiore della bombola (YT-55584) o sulla parte anteriore della trave superiore (YT-55585);
- posizionare i cuscinetti di lavoro sul tavolo di lavoro e quindi serrare tutte le viti e i dadi.

ATTENZIONE! Assicurarsi che tutti i bulloni e i dadi siano serrati e sicuri e non si allentino durante il funzionamento.

Prima del primo utilizzo, testare il funzionamento della pressa. Chiudere la valvola di rilascio ruotandola in senso orario. Quindi utilizzare il braccio della pompa per abbassare il pistone della pressa fino alla fine della sua corsa e sollevarlo ruotando lentamente la valvola in senso antiorario. La molla di ritorno dell'attuatore solleverà il pistone. Eseguire più volte il ciclo di abbassamento e sollevamento, osservando se tutte le parti funzionano correttamente. Ciò garantirà anche la corretta distribuzione dell'olio idraulico. Attenzione! È necessario serrare periodicamente tutti i collegamenti a vite (prima di ogni utilizzo). Ciò aumenterà la sicurezza d'uso e prolungherà la vita del dispositivo.

Lo smontaggio della pressa deve essere eseguito nell'ordine inverso rispetto al montaggio del prodotto. Non smontare il sistema idraulico mentre è sotto pressione.

Per scaricare la pressione della pompa, ruotare la valvola di rilascio in senso antiorario. Quando la valvola di rilascio viene aperta, l'attuatore tornerà automaticamente nella posizione di riposo.

Lavoro di stampa

Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che gli elementi da schiacciare siano sempre nel campo visivo dell'operatore.

Posizionare il piano di lavoro ad un'altezza che garantisca una facile movimentazione degli elementi serrati. Se necessario, utilizzare le sovrapposizioni del tavolo di lavoro incluse. Posizionare i componenti da pressare sul piano di lavoro. Chiudere la valvola di rilascio e far scorrere il braccio della pompa nella presa del braccio. Muovendo il braccio su e giù, abbassare il perno di pressione in prossimità degli elementi da spremere. Controllare l'allineamento dei componenti con il perno di pressione e continuare ad abbassare fino all'inizio della compressione. Non sovraccaricare gli elementi compressi.

Una volta completata la compressione, far scorrere il braccio dell'attuatore fuori dalla sede e ruotare lentamente la valvola di rilascio per consentire al pistone dell'attuatore di sollevarsi nella posizione superiore.

Non aprire la valvola di rilascio più del necessario per sollevare lentamente la trave mobile e il perno di pressione.

Svitare eccessivamente la valvola potrebbe provocarne lo svitamento dall'alloggiamento.

Fissare i componenti compressi in modo che non si muovano in modo incontrollabile quando viene rilasciata la pressione del perno.

Rimuovere gli elementi dal piano di lavoro solo quando il perno di pressione si ritrae completamente nella posizione superiore.

Mantenimento

Quando il dispositivo non è in uso, il pistone dell'attuatore deve essere represso e la presa del braccio dell'attuatore deve essere abbassata. Ciò impedisce la corrosione della superficie del pistone. Il dispositivo deve essere mantenuto pulito e le parti mobili esterne devono essere lubrificate.

Spurgo dell'impianto idraulico

È necessario che le seguenti attività vengano eseguite presso una struttura di assistenza specializzata.

Di tanto in tanto possono accumularsi bolle d'aria nel sistema idraulico. Ciò potrebbe ridurre l'efficacia della stampa. Se ciò accade, spurgare il sistema idraulico. Per fare ciò, aprire la valvola di rilascio ruotandola in senso antiorario. Quindi eseguire diversi movimenti completi del braccio della pompa per spingere l'aria nel sistema verso la parte superiore della pompa. Svitare la vite di spurgo situata sulla parte superiore della pompa per rilasciare l'aria dal sistema idraulico. Chiudere la vite di spurgo, chiudere la valvola di rilascio ruotandola in senso orario. Controllare il funzionamento del dispositivo ed eventualmente ripetere l'operazione di spurgo.

Riempimento d'olio, lubrificazione

È necessario che le seguenti attività vengano eseguite presso una struttura di assistenza specializzata.

Svitare la vite di riempimento dell'olio e versare la quantità di olio desiderata. Riempire solo con olio idraulico con classe di viscosità SAE 10. È vietato utilizzare altri fluidi a questo scopo. Spurgare l'attuatore come descritto nella sezione "Spurgo dell'impianto idraulico". Stringere la vite di riempimento dell'olio. Controllare il funzionamento dell'attuatore.

Lubrificare i giunti di articolazione e le altre parti mobili dell'apparecchio ad intervalli regolari (almeno ogni 10 ore di funzionamento).

Stoccaggio e trasporto

La pressa deve essere conservata in modo che il pistone del cilindro idraulico sia completamente nascosto. Se è necessario trasportare la macchina, smontare la pressa e proteggere l'impianto idraulico da perdite incontrollate di olio. In caso di trasporto su mezzi di trasporto la macchina deve essere assicurata contro gli spostamenti. Durante il trasporto proteggere il prodotto da urti e forti vibrazioni. Trasportare la macchina in posizione orizzontale.

Risoluzione dei problemi

Il pistone dell'attuatore non si estende anche se la pompa è in funzione	Il pistone dell'attuatore non risponde quando la valvola di rilascio si apre	Il pistone dell'attuatore non si estende completamente	Perdita di olio	Risolvere il problema
		X		Il sistema idraulico potrebbe essere a corto di olio. Rifornire le carenze di petrolio.
X				Aria nel sistema idraulico. Spurgare il sistema idraulico.
X	X		X	Collegamenti allentati degli elementi. Stringere i collegamenti in modo sicuro e saldo.
			X	Potrebbe esserci troppo olio nel sistema idraulico. Rimuovere l'olio in eccesso.
X			X	Le guarnizioni potrebbero essere danneggiate. Sostituire le guarnizioni.
X				Valvola di rilascio non chiusa. Chiudere la valvola di rilascio.

TECHNISCHE GEGEVENS

Index	Druk [t]	Werkbereik [mm]	Werkbreedte [mm]	Zuigerslag [mm]	Gewicht [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

PRODUCTBESCHRIJVING

De hydraulische pers is bedoeld voor werkzaamheden waarbij veel druk nodig is, bijvoorbeeld tijdens montagewerkzaamheden, buigen of richten. De pers kan niet als permanent perssysteem worden gebruikt. Een juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van correct gebruik. Daarom:

Voordat u met het gereedschap gaat werken, dient u de gehele handleiding door te lezen en te bewaren.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en letsel als gevolg van gebruik van het gereedschap in strijd met het beoogde doel, het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding. Bij gebruik van het apparaat in strijd met het beoogde doel vervallen tevens de garantierechten van de gebruiker.

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN

De hydraulische pers is een apparaat dat onder zware belasting werkt. Volg tijdens het werken de basisveiligheidsregels.

Lees vóór aanvang van de werkzaamheden de gebruiksaanwijzing en bewaar deze.

Overschrijd nooit de maximale persdruk.

De pers is uitsluitend bedoeld voor het samendrukken, buigen en rechtekken; gebruik voor andere doeleinden is niet toegestaan. Het is verboden de pers te gebruiken voor het samendrukken van veren en andere elementen die tijdens het samendrukken weggeslingerd kunnen worden of uit elkaar kunnen vallen.

Bij het werken aan grote elementen die aanzienlijk buiten de omtrek van de werktafel uitsteken, moeten extra ondersteunende elementen worden gebruikt, bijvoorbeeld standaards.

Laat een gecompriëerd item niet onbeheerd achter. Kinderen en ongetrainde personen mogen niet in de buurt van het werk of de opslag van de pers worden toegelaten.

Draag geen losse kleding of sieraden. Lang haar moet worden vastgebonden.

Er moeten persoonlijke beschermingsmiddelen worden gebruikt.

De pers moet op een vlakke, harde en stabiele ondergrond worden geplaatst.

Voordat u de componenten indrukt, moet u ervoor zorgen dat hierdoor de pers niet wordt verplaatst of dat de ingedrukte componenten onverwachts gaan bewegen.

De elementen moeten in het midden van de werktafel worden geplaatst, zodat de perszuiger het midden van het geperste element indrukt.

Vastgeklemd elementen kunnen pas van de werktafel worden verwijderd als de zuiger van de hydraulische cilinder volledig is ingetrokken.

Zorg ervoor dat de pers op geen enkele manier beschadigd is voordat u met de werkzaamheden begint. Als reparatie nodig is, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum.

Het is absoluut verboden om de veiligheidsklep van de hydraulische cilinder af te stellen.

Houd het apparaat uit de buurt van hitte- en vuurbronnen, omdat dit het apparaat kan beschadigen of de functionaliteit ervan kan aantasten.

U moet anticiperen op de gevolgen van uw daden en niet werken als u moe bent of onder invloed van medicijnen.

Wijzig geen onderdelen van de pers die de conformiteit van de pers met de norm vermeld in de conformiteitsverklaring kunnen beïnvloeden.

Repareer het product alleen in geautoriseerde werkplaatsen en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Hierdoor wordt een goede arbeidsveiligheid gewaarborgd.

De levensduur van het apparaat bedraagt 4 jaar vanaf de datum van eerste gebruik. Na deze periode moet het apparaat worden geïnspecteerd bij het geautoriseerde servicecentrum van de fabrikant om veilig verder gebruik te garanderen.

INSTALLATIE EN BEDIENING

Productmontage

Het product wordt gedemonteerd geleverd en moet vóór het eerste gebruik volledig en zorgvuldig worden gemonteerd. De instal-

latie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de afbeeldingen, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat alle schroefverbindingen stevig en veilig zijn vastgedraaid. De staat van de schroefverbindingen moet vóór elk gebruik van het product worden gecontroleerd.

Volg de onderstaande installatie-aanbevelingen:

- bij montage van de framesteunen op de basis, monteer eerst de basis op het frame zonder de schroeven nog helemaal vast te draaien, monteer vervolgens de steunen en draai dan pas alle schroefverbindingen vast;
- steek de borgpennen in de gaten in de framepalen en plaats vervolgens de werktafel daarop, zorg ervoor dat de borgpennen door alle gaten gaan en tijdens het werk niet spontaan naar buiten komen;
- bevestig de pomp met schroeven aan de rechter framestijl en steek vervolgens de pomparm in de armsleuf;
- bevestig het voetpedaal aan de rechterpaal;
- sluit de slangconnectoren aan op de moer en installeer de manometer op de manometerconnector aan de bovenkant van de cilinder (YT-55584) of aan de voorkant van de bovenbalk (YT-55585);
- plaats de werkonderleggers op de werktafel en draai vervolgens alle schroeven en moeren vast.

AANDACHT! Zorg ervoor dat alle bouten en moeren stevig vastzitten en tijdens het gebruik niet loskomen.

Test vóór het eerste gebruik de werking van de pers. Sluit de ontlastklep door deze met de klok mee te draaien. Gebruik vervolgens de pomparm om de perszuiger tot het einde van zijn bereik te laten zakken en breng hem omhoog door de klep langzaam tegen de klok in te draaien. De terugstelveer van de actuator tilt de zuiger op. Voer de dal- en hefcyclus meerdere malen uit, waarbij u controleert of alle onderdelen goed werken. Dit zorgt ook voor een goede verdeling van de hydraulische olie.

Aandacht! Het is noodzakelijk om alle schroefverbindingen periodiek (vóór elk gebruik) vast te draaien. Dit verhoogt de gebruiksveiligheid en verlengt de levensduur van het apparaat.

Demontage van de pers moet worden uitgevoerd in de omgekeerde volgorde van het monteren van het product. Demonteer het hydraulische systeem niet terwijl het onder druk staat.

Om de pompdruk te ontlasten, draait u de ontlastklep tegen de klok in. Wanneer de ontlastklep wordt geopend, keert de aandrijving automatisch terug naar de rustpositie.

Druk op werk

Voordat u met de werkzaamheden begint, moet u ervoor zorgen dat de elementen die worden samengedrukt zich te allen tijde in het gezichtsveld van de machinist bevinden.

Zet de werktafel op een hoogte die een gemakkelijke bediening van de ingeklemde elementen garandeert. Maak indien nodig gebruik van de meegeleverde werktafeloverlays. Plaats de te persen onderdelen op de werktafel. Sluit de ontlastklep en schuif de pomparm in de armaansluiting. Door de arm op en neer te bewegen, laat u de drukpin zakken nabij de te knijpen elementen. Controleer de uitlijning van de componenten met de drukpen en ga door met het laten zakken totdat de compressie begint. Overbelast de samengedrukte elementen niet.

Zodra de compressie voltooid is, schuift u de actuatorarm uit de zitting en draait u langzaam aan de ontlastklep zodat de actuatorzuiger naar de bovenste positie kan stijgen.

Open de ontlastklep niet verder dan nodig is om de bewegende balk en de drukpen langzaam omhoog te brengen.

Als u de klep te ver losdraait, kan deze loskomen van de behuizing.

Zet de samengedrukte componenten zo vast dat ze niet ongecontroleerd bewegen wanneer de pendruk wordt opgeheven.

Verwijder de elementen pas van de werktafel als de drukpen volledig naar de bovenste positie is teruggetrokken.

Onderhoud

Wanneer het apparaat niet in gebruik is, moet de actuatorzuiger worden ingetrokken en moet de actuatorarmaansluiting naar beneden staan. Dit voorkomt corrosie van het zuigeroppervlak. Het apparaat moet schoon worden gehouden en externe bewegende delen moeten worden gesmeerd.

Het hydraulisch systeem ontlasten

Het is vereist dat de volgende activiteiten worden uitgevoerd bij een gespecialiseerd servicecentrum.

Van tijd tot tijd kunnen zich luchtballen in het hydraulisch systeem ophopen. Dit kan de effectiviteit van de pers verminderen. Als dit gebeurt, ontluft dan het hydraulische systeem. Om dit te doen, opent u de ontlastklep door deze tegen de klok in te draaien. Maak vervolgens een aantal volledige bewegingen van de pomparm om de lucht in het systeem naar de bovenkant van de pomp te duwen. Draai de ontluchtingsschroef aan de bovenkant van de pomp los om lucht uit het hydraulische systeem te laten ontsnappen. Sluit de ontluchtingsschroef, sluit de ontluchtingsklep door deze met de klok mee te draaien. Controleer de werking van het apparaat en herhaal de ontluchting indien nodig.

Olievulling, smering

Het is vereist dat de volgende activiteiten worden uitgevoerd bij een gespecialiseerd servicecentrum.

Draai de olievulschroef los en giet de gewenste hoeveelheid olie erin. Vul uitsluitend hydraulische olie met viscositeitsklasse SAE 10 in. Het is verboden hiervoor andere vloeistoffen te gebruiken. Ontlucht de aandrijving zoals beschreven in het hoofdstuk "Ontluchten van het hydraulisch systeem". Draai de olievulschroef vast. Controleer de werking van de aandrijving. Smeer de scharnierpunten en andere bewegende delen van het apparaat regelmatig (minstens elke 10 bedrijfsuren).

Opslag en transport

De pers moet zo worden bewaard dat de zuiger van de hydraulische cilinder volledig verborgen is. Als transport van de machine nodig is, demonteer dan de pers en bescherm het hydraulische systeem tegen ongecontroleerde olielekken. Bij transport in transportmiddelen moet de machine tegen beweging worden beveiligd. Bescherm het product tijdens transport tegen stoten en sterke trillingen. Transporteer de machine in horizontale positie.

Problemen oplossen

De actuatorzuiger schuift niet uit, ook al draait de pomp	De actuatorzuiger reageert niet wanneer de ontlastklep opent	Actuatorzuiger reikt niet tot de volledige diepte	Olie lek	Het probleem oplossen
		X		Het hydraulisch systeem bevat mogelijk weinig olie. Vul olietekorten aan.
X				Lucht in het hydraulisch systeem. Ontlucht het hydraulische systeem.
X	X		X	Losse verbindingen van elementen. Draai de verbindingen stevig en stevig vast.
			X	Mogelijk zit er te veel olie in het hydraulische systeem. Verwijder overtollige olie.
X			X	De afdichtingen kunnen beschadigd zijn. Afdichtingen vervangen.
X				Ontlastklep niet gesloten. Sluit de ontlastklep.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Δείκτης	Πίεση [t]	Εύρος εργασίας [mm]	Πλάτος εργασίας [mm]	Διαδρομή εμβόλου [mm]	Βάρος [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η υδραυλική πρέσα προορίζεται για εργασίες όπου απαιτείται σημαντική πίεση, για παράδειγμα κατά τη διάρκεια εργασιών συναρμολόγησης, κάμψης ή ευθυγράμμισης. Η πρέσα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως μόνιμο σύστημα συμπίεσης. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

Πριν εργαστείτε με το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και κρατήστε το.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές και τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση του εργαλείου σε αντίθεση με τον προορισμό του, τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις του παρόντος εγχειριδίου. Η χρήση της συσκευής σε αντίθεση με τον προορισμό της ακυρώνει επίσης τα δικαιώματα εγγύησης του χρήστη.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η υδραυλική πρέσα είναι μια συσκευή που λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Κατά την εργασία, ακολουθήστε τους βασικούς κανόνες ασφαλείας.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις.

Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη πίεση πίεσης.

Η πρέσα προορίζεται μόνο για συμπίεση, κάμψη και ίσιωμα, η χρήση της για άλλους σκοπούς απαγορεύεται. Απαγορεύεται η χρήση της πρέσας για τη συμπίεση ελατηρίων και άλλων στοιχείων που μπορεί να εκτιναχθούν ή να διαλυθούν κατά τη συμπίεση. Όταν εργάζεστε σε μεγάλα στοιχεία που προεξέχουν σημαντικά πέρα από το περίγραμμα του τραπέζιου εργασίας, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται πρόσθετα στοιχεία στήριξης, π.χ. Μην αφήνετε ένα συμπιεσμένο αντικείμενο χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά και τα μη εκπαιδευμένα άτομα δεν πρέπει να επιτρέπονται κοντά στην εργασία ή την αποθήκευση του πιεστηρίου.

Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Τα μακριά μαλλιά πρέπει να είναι δεμένα.

Θα πρέπει να χρησιμοποιείται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός.

Η πρέσα πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια.

Πριν πιέσετε τα εξαρτήματα, βεβαιωθείτε ότι αυτό δεν θα μετατοπίσει την πρέσα ούτε θα προκαλέσει απροσδόκητη κίνηση των εξαρτημάτων που πιέζονται.

Τα στοιχεία πρέπει να τοποθετούνται στο κέντρο του τραπέζιου εργασίας έτσι ώστε το έμβολο της πρέσας να πιέζει το κέντρο του συμπιεσμένου στοιχείου.

Τα τσιμπημένα στοιχεία μπορούν να αφαιρεθούν από το τραπέζι εργασίας μόνο όταν το έμβολο του υδραυλικού κυλίνδρου έχει ανασυρθεί πλήρως.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι η πρέσα δεν έχει υποστεί καμία ζημία. Εάν χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

Απαγορεύεται απολύτως η ρύθμιση της βαλβίδας ασφαλείας του υδραυλικού κυλίνδρου.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και φωτιάς, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή να βλάψει τη λειτουργικότητά της.

Θα πρέπει να προβλέψετε τις συνέπειες των πράξεών σας και να μην εργάζεστε όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων.

Μην τροποποιείτε κανένα στοιχείο της πρέσας που μπορεί να επηρεάσει τη συμμόρφωση της πρέσας με το πρότυπο που αναφέρεται στη δήλωση συμμόρφωσης.

Επισκευάστε το προϊόν μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει τη σωστή ασφάλεια εργασίας.

Η διάρκεια ζωής της συσκευής είναι 4 χρόνια από την ημερομηνία πρώτης χρήσης. Μετά από αυτό το διάστημα, η συσκευή θα πρέπει να επιθεωρηθεί στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για να διασφαλιστεί η ασφαλής περαιτέρω χρήση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Συναρμολόγηση προϊόντος

Το προϊόν παραδίδεται αποσυναρμολογημένο και πρέπει να συναρμολογηθεί πλήρως και προσεκτικά πριν από την πρώτη χρήση.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις εικόνες, διασφαλίζοντας ότι όλες οι βιδωτές συνδέσεις είναι σφιγμένες σταθερά και με ασφάλεια. Η κατάσταση των βιδωτών συνδέσεων θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση του προϊόντος.

Ακολουθήστε τις παρακάτω συστάσεις εγκατάστασης:

- όταν τοποθετείτε τα στηρίγματα πλαισίου στη βάση, τοποθετήστε πρώτα τη βάση στο πλαίσιο χωρίς να σφίξετε ακόμη πλήρως τις βίδες, στη συνέχεια τοποθετήστε τα στηρίγματα και μόνο στη συνέχεια σφίξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις.

- Εισαγάγετε τους πείρους ασφαλισής στις οπές των στύλων του πλαισίου και στη συνέχεια τοποθετήστε το τραπέζι εργασίας πάνω τους κατά την εγκατάσταση του τραπέζιου εργασίας, βεβαιωθείτε ότι οι πείροι ασφαλισής περνούν από όλες τις οπές και δεν βγαίνουν αυθόρμητα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

- στερεώστε την αντλία στον δεξιό στύλο πλαισίου με βίδες και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τον βραχίονα της αντλίας στην υποδοχή του βραχίονα.

- στερεώστε το πεντάλ του ποδιού στον δεξιό στύλο.

- συνδέστε τους συνδέσμους του εύκαμπτου σωλήνα στο παξιμάδι και τοποθετήστε το μανόμετρο στον σύνδεσμο του μανόμετρου που βρίσκεται στο επάνω μέρος του κυλίνδρου (YT-55584) ή στο μπροστινό μέρος της άνω δοκού (YT-55585).

- τοποθετήστε τα μαξιλαράκια εργασίας στο τραπέζι εργασίας και μετά σφίξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι σφιχτά και ασφαλισμένα και ότι δεν θα χαλαρώσουν κατά τη λειτουργία.

Πριν από την πρώτη χρήση, ελέγξτε τη λειτουργία της πρέσας. Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τον βραχίονα της αντλίας για να χαμηλώσετε το έμβολο πρέσας στο τέλος της εμβέλειάς του και να το ανυψώσετε περιστρέφοντας αργά τη βαλβίδα αριστερόστροφα. Το ελατήριο επιστροφής του ενεργοποιητή θα σηκώσει το έμβολο. Εκτελέστε τον κύκλο κατεβάσματος και ανύψωσης πολλές φορές, παρατηρώντας παράλληλα εάν όλα τα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά. Αυτό θα εξασφαλίσει επίσης τη σωστή διανομή του υδραυλικού λαδιού.

Προσοχή! Απαιτείται να σφίγγετε όλες τις βιδωτές συνδέσεις περιοδικά (πριν από κάθε χρήση). Αυτό θα αυξήσει την ασφάλεια χρήσης και θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Η αποσυρμαολόγηση της πρέσας θα πρέπει να πραγματοποιείται με την αντίστροφη σειρά από τη συναρμολόγηση του προϊόντος. Μην αποσυρμαολογείτε το υδραυλικό σύστημα ενώ είναι υπό πίεση.

Για να εκτονώσετε την πίεση της αντλίας, γυρίστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης αριστερόστροφα. Όταν ανοίξει η βαλβίδα απελευθέρωσης, ο ενεργοποιητής θα επιστρέψει αυτόματα στη θέση ηρέμιας.

Τύπου εργασίας

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία που συμπεριλαμβάνονται θα βρίσκονται ανά πάσα στιγμή στο οπτικό πεδίο του χειριστή.

Τοποθετήστε το τραπέζι εργασίας σε ύψος που εξασφαλίζει εύκολο χειρισμό των συσφιγμένων στοιχείων. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες επικαλύψεις τραπέζιου εργασίας. Τοποθετήστε τα εξαρτήματα που θέλετε να πιέσετε στο τραπέζι εργασίας. Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης και σύρετε τον βραχίονα της αντλίας στην υποδοχή του βραχίονα. Μετακινώντας τον βραχίονα πάνω-κάτω, χαμηλώστε τον πείρο πίεσης κοντά στα στοιχεία που θέλετε να συμπίεσετε. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των εξαρτημάτων με τον πείρο πίεσης και συνεχίστε να χαμηλώνετε μέχρι να αρχίσει η συμπίεση. Μην υπερφορτώνετε τα συμπίεσιμα στοιχεία.

Μόλις ολοκληρωθεί η συμπίεση, σύρετε τον βραχίονα ενεργοποιητή έξω από τη θέση και περιστρέψτε αργά τη βαλβίδα απελευθέρωσης για να επιτρέψετε στο έμβολο του ενεργοποιητή να ανέβει στην επάνω θέση του.

Μην ανοίγετε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περισσότερο από όσο απαιτείται για να ανυψώσετε αργά την κινούμενη δέσμη και τον πείρο πίεσης.

Εάν ξεβιδώσετε πολύ τη βαλβίδα, μπορεί να ξεβιδωθεί από το περίβλημα.

Ασφαλίστε τα συμπίεσιμα εξαρτήματα έτσι ώστε να μην κινούνται ανεξέλεγκτα όταν απελευθερώνεται η πίεση του πείρου.

Αφαιρέστε τα στοιχεία από το τραπέζι εργασίας μόνο όταν ο πείρος πίεσης ανασυρθεί εντελώς στην επάνω θέση.

Συντήρηση

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, το έμβολο του ενεργοποιητή πρέπει να ανασυρθεί και η υποδοχή του βραχίονα ενεργοποιητή πρέπει να βρίσκεται στην κάτω θέση. Αυτό αποτρέπει τη διάβρωση της επιφάνειας του εμβόλου. Η συσκευή πρέπει να διατηρείται καθαρή και τα εξωτερικά κινούμενα μέρη να λιπαίνονται.

Αιμορραγία του υδραυλικού συστήματος

Απαιτείται οι ακόλουθες δραστηριότητες να εκτελούνται σε εξειδικευμένο σέρβις.

Στο υδραυλικό σύστημα ενδέχεται να συσσωρευτούν κατά διαστήματα φυσαλίδες αέρα. Αυτό μπορεί να μειώσει την αποτελεσματικότητα του τύπου. Εάν συμβεί αυτό, εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περιστρέφοντας την αριστερόστροφα. Στη συνέχεια, κάντε πολλές πλήρεις κινήσεις του βραχίονα της αντλίας για να σπρώξετε τον αέρα στο σύστημα στο πάνω μέρος της αντλίας. Ξεβιδώστε τη βίδα εξαέρωσης που βρίσκεται στο επάνω μέρος της αντλίας για να απελευθερώσετε αέρα από το υδραυλικό σύστημα. Κλείστε τη βίδα εξαέρωσης, κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα. Ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής και επαναλάβετε τη λειτουργία αιμορραγίας εάν χρειάζεται.

Απαιτείται οι ακόλουθες δραστηριότητες να εκτελούνται σε εξειδικευμένο σέρβις.

Ξεβιδώστε τη βίδα πλήρωσης λαδιού και ρίξτε την επιθυμητή ποσότητα λαδιού. Γεμίστε μόνο με υδραυλικό λάδι κατηγορίας ιξώδους SAE 10. Απαγορεύεται η χρήση άλλων υγρών για το σκοπό αυτό. Εξαερώστε τον ενεργοποιητή όπως περιγράφεται στην ενότητα "Εξαέρωση του υδραυλικού συστήματος". Σφίξτε τη βίδα πλήρωσης λαδιού. Ελέγξτε τη λειτουργία του ενεργοποιητή. Λιπάνετε τις αρθρώσεις και άλλα κινούμενα μέρη της συσκευής σε τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε 10 ώρες λειτουργίας).

Αποθήκευση και μεταφορά

Η πρέσα πρέπει να αποθηκεύεται έτσι ώστε το έμβολο του υδραυλικού κυλίνδρου να είναι πλήρως κρυμμένο. Εάν απαιτείται μεταφορά του μηχανήματος, αποσυναρμολογήστε την πρέσα και προστατέψτε το υδραυλικό σύστημα από ανεξέλεγκτες διαρροές λαδιού. Σε περίπτωση μεταφοράς με μέσα μεταφοράς, το μηχάνημα πρέπει να ασφαρίζεται έναντι κίνησης. Κατά τη μεταφορά, προστατέψτε το προϊόν από κρούσεις και ισχυρούς κραδασμούς. Μεταφέρετε το μηχάνημα σε οριζόντια θέση.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Το έμβολο του ενεργοποιητή δεν εκτείνεται ακόμα κι αν η αντλία λειτουργεί	Το έμβολο ενεργοποιητή δεν αποκρίνεται όταν ανοίγει η βαλβίδα απελευθέρωσης	Το έμβολο ενεργοποιητή δεν εκτείνεται σε πλήρες βάθος	Διαρροή λαδιού	Επίλυση του προβλήματος
		X		Το υδραυλικό σύστημα μπορεί να έχει χαμηλή περιεκτικότητα σε λάδι. Αναπλήρωση ελλείψεων λαδιού.
X				Αέρας στο υδραυλικό σύστημα. Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα.
X	X		X	Χαλαρές συνδέσεις στοιχείων. Σφίξτε καλά και σταθερά τις συνδέσεις.
			X	Μπορεί να υπάρχει πολύ λάδι στο υδραυλικό σύστημα. Αφαιρέστε το περιττό λάδι.
X			X	Οι σφραγίδες ενδέχεται να καταστραφούν. Αντικαταστήστε τις σφραγίδες.
X				Η βαλβίδα απελευθέρωσης δεν είναι κλειστή. Κλείστε τη βαλβίδα απελευθέρωσης.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Индекс	Налигане [t]	Работен диапазон [mm]	Работна ширина [mm]	Ход на буталото [mm]	Тегло [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Хидравличната преса е предназначена за работа, при която се изисква значително налягане, например по време на монтажни работи, огъване или изправяне. Пресата не може да се използва като система за постоянно пресоване. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната употреба, следователно:

Преди да работите с инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети и наранявания, произтичащи от използване на инструмента не по предназначение, неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство. Използването на устройството не по предназначение също анулира гаранционните права на потребителя.

ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Хидравличната преса е устройство, работещо при големи натоварвания. При работа спазвайте основните правила за безопасност.

Преди да започнете работа, прочетете инструкциите за експлоатация и ги запазете.

Никога не превишавайте максималното налягане при пресоване.

Пресата е предназначена само за пресоване, огъване и изправяне, използването ѝ за други цели е забранено. Забранено е използването на пресата за компресиране на пружини и други елементи, които могат да бъдат изхвърлени или разпаднати по време на компресията.

Когато работите върху големи елементи, които излизат значително извън очертанията на работната маса, трябва да се използват допълнителни опорни елементи, напр.

Не оставяйте компресиран елемент без надзор. Деца и необучени лица не трябва да се допускат в близост до мястото за работа или съхранение на пресата.

Не носете широки дрехи или бижута. Дългата коса трябва да бъде вързана.

Трябва да се използват лични предпазни средства.

Пресата трябва да се постави върху равна, равна, твърда и стабилна повърхност.

Преди да натиснете компонентите, уверете се, че това няма да измести пресата или да доведе до неочаквано преместване на компонентите, които се натискат.

Елементите трябва да се поставят в центъра на работната маса, така че пресовото бутало да притиска центъра на пресования елемент.

Притиснатите елементи могат да бъдат отстранени от работната маса само когато буталото на хидравличния цилиндър е напълно прибрано.

Преди да започнете работа, уверете се, че пресата не е повредена по никакъв начин. Ако се нуждае от ремонт, моля, свържете се с оторизиран сервис.

Абсолютно забранено е регулирането на предпазния клапан на хидравличния цилиндър.

Дръжте устройството далеч от източници на топлина и огън, тъй като това може да го повреди или да наруши функционалността му.

Трябва да предвидите последствията от действията си и да не работите, когато сте уморени или под въздействието на лекарства.

Не модифицирайте никакви компоненти на пресата, които могат да повлияят на съответствието на пресата със стандарта, посочен в декларацията за съответствие.

Ремонтирайте продукта само в оторизирани сервиси, като използвате само оригинални резервни части. Това ще гарантира подходяща безопасност при работа.

Срокът на експлоатация на уреда е 4 години от датата на първото му използване. След този период устройството трябва да бъде прегледано в оторизиран сервис на производителя, за да се гарантира безопасна по-нататъшна употреба.

МОНТАЖ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Сглобяване на продукта

Продуктът се доставя разглобен и трябва да бъде напълно и внимателно сглобен преди първа употреба. Монтажът трябва да се извърши в съответствие с илюстрациите, като се гарантира, че всички винтови връзки са затегнати здраво и надеждно. Състоянието на винтовите съединения трябва да се проверява преди всяка употреба на продукта.

Моля, следвайте препоръките за инсталиране по-долу:

- когато монтирате опорите на рамката към основата, първо монтирайте основата към рамката, без все още да затягате напълно винтовете, след това монтирайте опорите и едва след това затегнете всички винтови връзки;
 - поставете фиксиращите щифтове в отворите на стойките на рамката и след това поставете работната маса върху тях, когато монтирате работната маса, уверете се, че фиксиращите щифтове преминават през всички отвори и не излизат спонтанно по време на работа;
 - прикрепете помпата към десния стълб на рамката с винтове, след което поставете рамото на помпата в слота за рамото;
 - прикрепете крачния педал към десния стълб;
 - свържете съединителите на маркуча към гайката и монтирайте манометъра към съединителя на манометъра, разположен в горната част на цилиндъра (YT-55584) или в предната част на горната греда (YT-55585);
 - поставете работните подложки върху работната маса и след това затегнете всички винтове и гайки.
- ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че всички болтове и гайки са здраво затегнати и няма да се разхлабят по време на работа.

Преди първа употреба проверете работата на пресата. Затворете освобождаващия клапан, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. След това използвайте рамото на помпата, за да спуснете притискащото бутало до края на обхвата му и го повдигнете, като бавно завъртите клапана обратно на часовниковата стрелка. Възвратната пружина на задвижващия механизъм ще повдигне буталото. Извършете цикъла на спускане и повдигане няколко пъти, като същевременно наблюдавате дали всички части работят правилно. Това също ще осигури правилно разпределение на хидравличното масло.

внимание! Необходимо е периодично да се затягат всички винтови връзки (преди всяка употреба). Това ще увеличи безопасността на използване и ще удължи живота на устройството.

Разглобяването на пресата трябва да се извърши в обратния ред на сглобяването на продукта. Не разглобявайте хидравличната система, докато е под налягане.

За да освободите налягането на помпата, завъртете освобождаващия клапан обратно на часовниковата стрелка. Когато освобождаващият клапан се отвори, задвижващият механизъм автоматично ще се върне в позиция на покой.

Преса работа

Преди да започнете работа, уверете се, че притисканите елементи ще бъдат през цялото време в ползването на оператора.

Поставете работната маса на височина, която осигурява лесно боравене със захванатите елементи. Ако е необходимо, използвайте включените наславания за работна маса. Поставете компонентите за пресоване върху работната маса. Затворете освобождаващия клапан и плъзнете рамото на помпата в гнездото на рамото. Като движите рамото нагоре и надолу, спуснете притискащия щифт близо до елементите, които трябва да се притиснат. Проверете подравняването на компонентите с притискащия щифт и продължете да спускате, докато започне компресията. Не претоварвайте компресираните елементи.

След като компресията приключи, плъзнете рамото на задвижващия механизъм от седалката и бавно завъртете освобождаващия клапан, за да позволите на буталото на задвижващия механизъм да се издигне до горната си позиция.

Не отваряйте освобождаващия клапан повече от необходимото, за да повдигнете бавно движещата се греда и притискащия щифт.

Развиването на клапана твърде много може да доведе до неговото отиване от корпуса.

Закрепете компресираните компоненти така, че да не се движат неконтролируемо, когато натискът на щифта се освободи. Извадете елементите от работната маса само когато притискащият щифт се прибере напълно в горна позиция.

Поддръжка

Когато устройството не се използва, буталото на задвижващия механизъм трябва да е прибрано и гнездото на рамото на задвижващия механизъм трябва да е в долно положение. Това предотвратява корозията на повърхността на буталото. Устройството трябва да се поддържа чисто, а външните движещи се части трябва да се смазват.

Обезвъздушаване на хидравличната система

Необходимо е следните дейности да се извършват в специализиран сервиз.

Въздушни мехурчета могат да се натрупат в хидравличната система от време на време. Това може да намали ефективността на пресата. Ако това се случи, обезвъздушете хидравличната система. За да направите това, отворете освобождаващия клапан, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. След това направете няколко пълни движения на

рамото на помпата, за да избутате въздуха в системата към горната част на помпата. Развийте обезвъздушителния винт, разположен в горната част на помпата, за да освободите въздуха от хидравличната система. Затворете обезвъздушителния винт, затворете освобождаващия клапан, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. Проверете работата на устройството и повторете операцията за обезвъздушаване, ако е необходимо.

Пълнене на масло, смазване

Необходимо е следните дейности да се извършват в специализиран сервиз.

Развийте винта за пълнене на масло и налейте желаното количество масло. Зареждайте само с хидравлично масло с клас на вискозитет SAE 10. Забранено е използването на други течности за тази цел. Обезвъздушете задвижващия механизъм, както е описано в раздела "Обезвъздушаване на хидравличната система". Затегнете винта за пълнене на масло. Проверете работата на задвижващия механизъм.

Смазвайте шарнирните връзки и другите движещи се части на устройството на редовни интервали (поне на всеки 10 часа работа).

Съхранение и транспорт

Пресата трябва да се съхранява така, че буталото на хидравличния цилиндър да е напълно скрито. Ако се налага транспортиране на машината, демонтирайте пресата и предпазете хидравличната система срещу неконтролирани течове на масло. При транспортиране с транспортни средства машината трябва да бъде осигурена срещу движение. По време на транспортиране предпазвайте продукта от удари и силни вибрации. Транспортирайте машината в хоризонтално положение.

Отстраняване на неизправности

Буталото на задвижващия механизъм не се разтяга, въпреки че помпата работи	Буталото на задвижващия механизъм не реагира, когато освобождаващият клапан се отвори	Буталото на задвижващия механизъм не се простира до пълната дълбочина	Теч на масло	Разрешаване на проблема
		X		Хидравличната система може да е с ниско съдържание на масло. Попълване на недостига на масло.
X				Въздух в хидравличната система. Обезвъздушете хидравличната система.
X	X		X	Разхлабени връзки на елементи. Затегнете сигурно и здраво връзките.
			X	Може да има твърде много масло в хидравличната система. Отстранете излишното масло.
X			X	Уплътненията може да са повредени. Сменете уплътненията.
X				Освобождаващият клапан не е затворен. Затворете освобождаващия клапан.

ESPECIFICAÇÕES

Índice	Pressão [t]	Gama de funcionamento [mm]	Largura de trabalho [mm]	Extensão do pistão [mm]	Peso [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

A prensa hidráulica é projetada para trabalhos em que é necessária uma pressão significativa, por exemplo, durante o trabalho de montagem, para dobrar ou endireitar. A prensa não pode ser usada como um sistema de compressão permanente. O funcionamento correto, confiável e seguro do instrumento depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não é responsável por quaisquer danos ou lesões resultantes da utilização da ferramenta para fins diferentes dos pretendidos, incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual. A utilização do dispositivo para fins diferentes dos pretendidos também resultará na perda dos direitos de garantia do utilizador.

RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

Uma prensa hidráulica é um dispositivo que funciona sob carga pesada. Devem ser respeitadas as regras básicas de segurança durante o trabalho.

Por favor, leia as instruções de operação antes de iniciar o trabalho e mantenha-as.

Nunca exceda a pressão máxima de pressão.

A prensa destina-se apenas à compressão, flexão e alisamento, sendo proibida a sua utilização para outros fins. É proibido usar a prensa para comprimir molas e outros elementos que possam ser jogados para fora ou que possam desmoronar durante a compressão.

Se você estiver trabalhando em elementos grandes que se projetam significativamente além do contorno da mesa de trabalho, você deve usar elementos de suporte adicionais, por exemplo, suportes.

Não deixe o componente comprimido sem vigilância. Crianças e pessoas sem formação não devem ser permitidas perto do trabalho ou do armazenamento da imprensa.

Roupas largas e joias não devem ser usadas. Os cabelos longos devem ser presos.

Deve ser utilizado equipamento de proteção individual.

A prensa deve ser colocada sobre uma superfície plana, dura e estável.

Antes de apertar os componentes, certifique-se de que isso não faz com que a prensa se mova ou desloque inesperadamente as peças a serem comprimidas.

Os elementos devem ser colocados no meio da mesa de trabalho para que o pistão de pressão pressione o agente contra o elemento a ser comprimido.

As peças comprimidas só podem ser removidas da mesa de trabalho quando o pistão do cilindro hidráulico estiver completamente retraído.

Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que a prensa não está danificada de forma alguma. Se necessitar de reparação, contate uma instalação de reparação autorizada para reparação.

É absolutamente proibido ajustar a válvula de segurança do cilindro hidráulico.

Mantenha o dispositivo longe do calor e do fogo, pois isso pode danificar o dispositivo ou prejudicar a sua função.

Antecipar os efeitos das ações, não trabalhar em um estado de fadiga ou sob a influência de medicação.

Não modifique quaisquer componentes de prensagem que possam afetar a conformidade da prensa com a norma listada na declaração de conformidade.

Reparar o produto apenas em instalações autorizadas utilizando apenas peças sobresselentes originais. Isso garantirá a segurança adequada no trabalho.

A vida útil do dispositivo é definida em 4 anos a partir da data do primeiro uso. Após este período, o dispositivo deve ser inspecionado no centro de assistência autorizado do fabricante para a segurança de uso posterior.

INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO

Montagem do produto

O produto é entregue desmontado, deve ser completa e cuidadosamente montado antes da primeira utilização. A montagem

deve ser realizada como ilustrado, garantindo que todas as conexões de parafuso foram apertadas com firmeza e segurança. O estado das ligações aparafusadas deve ser verificado antes de cada utilização do produto.

Observe as seguintes recomendações para instalação:

- ao instalar os suportes do quadro na base, primeiro monte a base no quadro, ainda não apertando os parafusos completamente, depois instale os suportes, só então aperte todas as conexões dos parafusos;
 - insira os pinos de bloqueio nos orifícios dos postes da armação e, em seguida, coloque a mesa de trabalho sobre eles, ao instalar a mesa de trabalho, certifique-se de que os pinos de bloqueio passaram por todos os orifícios e não deslizarão sozinhos durante a operação;
 - prenda a bomba ao poste direito do quadro com parafusos e, em seguida, insira o braço da bomba na tomada do braço;
 - prender o pedal ao poste direito;
 - ligar os conectores da mangueira à porca e montar o manômetro no conector do manômetro, que está localizado na parte superior do cilindro (YT-55584) ou na frente do feixe superior (YT-55585);
 - Coloque os acessórios de trabalho sobre a mesa de trabalho e, em seguida, aperte todos os parafusos e porcas.
- OBSERVAÇÃO!** Certifique-se de que todos os parafusos e porcas estão apertados e firmemente apertados e não se soltarão durante a operação.

Antes da primeira utilização, teste o funcionamento da prensa. Feche a válvula de liberação girando-a no sentido horário. Em seguida, utilizando o braço da bomba, abaixe o êmbolo da pressão até ao fim do intervalo e levante rodando lentamente a válvula no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. A mola de retorno do atuador levantará o pistão. Execute o ciclo de rebaixamento e elevação várias vezes, observando que todas as peças estão funcionando corretamente. Isso também garantirá que o óleo hidráulico seja distribuído corretamente.

Observação! É necessário um aperto periódico (antes de cada utilização) de todas as ligações aparafusadas. Isto aumentará a segurança de utilização e prolongará a vida útil do dispositivo.

A desmontagem da prensa deve ser realizada na ordem inversa de montagem do produto. Não desmonte o sistema hidráulico sob pressão.

Para aliviar a pressão na bomba, rode a válvula de liberação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Quando a válvula de liberação é aberta, o atuador retornará automaticamente à posição de repouso.

Trabalho de imprensa

Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que as peças que estão sendo compactadas estarão sempre na linha de visão do operador.

Posicione a mesa de trabalho a uma altura que permita o manuseamento livre das peças comprimidas. Use os acessórios de bancada de trabalho incluídos, se necessário. Coloque as peças a comprimir sobre a mesa de trabalho. Feche a válvula de liberação e deslize o braço da bomba no assento do braço. Movendo o braço para cima e para baixo, abaixe o pino de pressão perto das peças a serem comprimidas. Verifique o alinhamento dos componentes em relação ao mandril de pressão e continue baixando até começar a compressão. Não sobrecarregue as peças a comprimir.

Quando a compressão estiver completa, deslize o braço do atuador para fora do assento e, girando lentamente a válvula de liberação, permita que o pistão do atuador suba para sua posição superior.

Não desenrosque a válvula de liberação mais do que o necessário para levantar lentamente o feixe móvel e a haste de pressão.

Desaparafuse demais a válvula pode fazer com que ela desaparafuse da carcaça.

Fixe as peças comprimidas para que não se movam incontrolavelmente quando a pressão da haste é libertada.

Só retire as peças da mesa de trabalho quando o pino de pressão tiver sido completamente retraído para a posição superior.

Manutenção

Se a unidade não estiver a ser utilizada, o êmbolo do atuador deve ser recolhido e o banco do braço do atuador deve estar na posição descendente. Isso evita a corrosão da superfície do pistão. O dispositivo deve ser mantido limpo, as partes móveis externas devem ser lubrificadas.

Hemorragia do sistema hidráulico

É necessário que as etapas a seguir sejam executadas por uma instalação de serviço especializada.

De tempos em tempos, bolhas de ar podem se acumular no sistema hidráulico. Isso pode reduzir a eficiência da imprensa. Se este for o caso, o sistema hidráulico deve ser sangrado. Para fazer isso, abra a válvula de liberação girando-a no sentido anti-horário. Em seguida, faça alguns movimentos completos com o braço da bomba para empurrar o ar do sistema para o topo da bomba. Desenrosque o parafuso de sangria, que está localizado na parte superior da bomba, para libertar ar do sistema hidráulico. Substitua o parafuso de sangria, feche a válvula de liberação girando-a no sentido horário. Verifique o funcionamento do aparelho, se necessário, repita a operação de sangria.

Recarga de óleo, lubrificação

É necessário que as etapas a seguir sejam executadas por uma instalação de serviço especializada.

Desenrosque o parafuso de enchimento de óleo e despeje a quantidade desejada de óleo. Encha apenas com óleo hidráulico de grau de viscosidade SAE 10. É proibido usar outros líquidos para este fim. Sangrar o cilindro conforme descrito na secção "Sangrar o sistema hidráulico". Aperte o parafuso de enchimento de óleo. Verifique o funcionamento do atuador. Em intervalos regulares (pelo menos a cada 10 horas de operação), lubrifique as juntas articuladas e outras partes móveis do dispositivo.

Armazenagem e transporte

A prensa deve ser armazenada para que o pistão do cilindro hidráulico seja totalmente recolhido. Se a máquina precisar ser transportada, a prensa deve ser desmontada e o sistema hidráulico deve ser protegido contra vazamento de óleo descontrolado. No caso de transporte em meios de transporte, a máquina deve ser protegida contra movimentos. Durante o transporte, o produto deve ser protegido de impactos e vibrações fortes. Transporte a máquina na posição horizontal.

Solução de problemas

O pistão do atuador não se estende apesar do funcionamento da bomba	O pistão atuador não responde quando a válvula de liberação é aberta	O pistão do cilindro não se estende até a profundidade total	Fuga de óleo	Solução
		X		O sistema hidráulico pode estar ficando sem óleo. Repor as deficiências de óleo.
X				Sistema hidráulico aerado. Sangrar o sistema hidráulico.
X	X		X	Conexões de componentes soltas. Aperte as ligações de forma segura e firme.
			X	Pode haver muito óleo no sistema hidráulico. Retire o excesso de óleo.
X			X	Os selos podem estar danificados. Substitua os selos.
X				Válvula de liberação não fechada. Feche a válvula de escape.

TEHNIČKI PODACI

Indeks	Tlak [t]	Radni raspon [mm]	Radna širina [mm]	Hod klipa [mm]	Težina [kg]
YT-55584	20	0 - 925	500	150	88
YT-55585	30	0 - 1030	530	160	122

OPIS PROIZVODA

Hidraulična preša je namijenjena za rad gdje je potreban značajan pritisak, na primjer tijekom montažnih radova, savijanja ili ravnjanja. Preša se ne može koristiti kao stalni sustav prešanja. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede nastale korištenjem alata suprotno njegovoj namjeni, nepridržavanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika. Korištenje uređaja protivno namjeni također poništava jamstvena prava korisnika.

SIGURNOSNE PREPORUKE

Hidraulička preša je uređaj koji radi pod velikim opterećenjem. Prilikom rada pridržavajte se osnovnih sigurnosnih pravila.

Prije početka rada pročitajte upute za uporabu i čuvajte ih.

Nikada nemojte prekoračiti maksimalni pritisak pritiska.

Preša je namijenjena samo za sabijanje, savijanje i ravnjanje, uporaba u druge svrhe je zabranjena. Zabranjeno je koristiti prešu za sabijanje opruga i drugih elemenata koji se prilikom sabijanja mogu izbaci ili raspasti.

Kada radite na velikim elementima koji znatno strše izvan obrisa radnog stola, potrebno je koristiti dodatne potporne elemente, npr. Ne ostavljajte komprimirani predmet bez nadzora. Djeca i neobučene osobe ne smiju biti u blizini rada ili skladištenja tiska.

Ne nosite široku odjeću ili nakit. Duga kosa treba biti svezana.

Treba koristiti osobnu zaštitnu opremu.

Preša mora biti postavljena na ravnu, tvrd i stabilnu površinu.

Prije prešanja komponenti, provjerite da to neće pomaknuti prešu ili uzrokovati neočekivano pomicanje komponenata koje se prešaju.

Elemente treba postaviti u sredinu radnog stola tako da klip za prešu pritisne središte prešanog elementa.

Prikliještene elemente mogu se ukloniti s radnog stola samo kada je klip hidrauličkog cilindra potpuno uvučen.

Prije početka rada provjerite da preša nije na bilo koji način oštećena. Ako zahtijeva popravak, obratite se ovlaštenom servisu.

Apsolutno je zabranjeno podešavanje sigurnosnog ventila hidrauličkog cilindra.

Držite uređaj dalje od izvora topline i vatre jer to može oštetiti uređaj ili narušiti njegovu funkcionalnost.

Trebate predvidjeti posljedice svojih postupaka i nemojte raditi kada ste umorni ili pod utjecajem lijekova.

Ne mijenjajte niti jednu komponentu preše koja bi mogla utjecati na usklađenost preše sa standardom navedenim u izjavi o sukladnosti.

Proizvod popravljajte samo u ovlaštenim radionicama, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati odgovarajuću sigurnost na radu.

Radni vijek uređaja je 4 godine od dana prve uporabe. Nakon tog razdoblja uređaj je potrebno pregledati u ovlaštenom servisu proizvođača kako bi se osigurala sigurna daljnja uporaba.

INSTALACIJA I RAD

Sastavljanje proizvoda

Proizvod se isporučuje rastavljen i mora se u potpunosti i pažljivo sastaviti prije prve uporabe. Instalaciju treba izvesti u skladu s ilustracijama, osiguravajući da su svi vijčani spojevi čvrsto i sigurno zategnuti. Prije svake uporabe proizvoda potrebno je provjeriti stanje vijčanih spojeva.

Slijedite donje preporuke za instalaciju:

- kod postavljanja nosača okvira na postolje, prvo montirajte postolje na okvir bez potpunog zatezanja vijaka, zatim postavite nosače i tek onda zategnite sve vijčane spojeve;
- umetnite osigurače u rupe na stupovima okvira, a zatim na njih postavite radni stol, pripazite da osigurači prođu kroz sve rupe i ne izlaze spontano tijekom rada;

- pričvrstite pumpu na desni stup okvira vijcima, zatim umetnite ruku pumpe u utor za ruku;
 - pričvrstite nožnu pedal na desni stup;
 - spojite priključke crijeva na maticu i montirajte manometar na priključak manometra koji se nalazi na vrhu cilindra (YT-55584) ili na prednjoj strani gornje grede (YT-55585);
 - postavite radne podloge na radni stol i zatim zategnite sve vijke i matice.
- PAŽNJA! Provjerite jesu li svi vijci i matice dobro zategnuti i sigurni te da se neće olabaviti tijekom rada.

Prije prve uporabe provjerite rad preše. Zatvorite ispusni ventil okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Zatim pomoću ruke pumpe spustite pritisni klip do kraja njegovog raspona i podignite ga polaganim okretanjem ventila u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Povratna opruga aktuatora podiće klip. Izvršite ciklus spuštanja i podizanja nekoliko puta, dok promatrate rade li svi dijelovi ispravno. Ovo će također osigurati pravilnu distribuciju hidrauličkog ulja.

Pažnja! Potrebno je povremeno zategnuti sve vijčane spojeve (prije svake uporabe). To će povećati sigurnost korištenja i produžiti vijek trajanja uređaja.

Rastavljanje preše treba izvesti obrnutim redoslijedom od sastavljanja proizvoda. Nemojte rastavljati hidraulički sustav dok je pod pritiskom.

Da biste smanjili tlak pumpe, okrenite ventil za otpuštanje u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Kada se ventil za otpuštanje otvori, aktuator će se automatski vratiti u položaj mirovanja.

Press rad

Prije početka rada pobrinite se da elementi koji se stišću budu cijelo vrijeme u vidokrugu operatera.

Postavite radni stol na visinu koja osigurava lako rukovanje stegnutim elementima. Ako je potrebno, upotrijebite priložene pre-slake za radni stol. Postavite komponente koje želite prešati na radni stol. Zatvorite ventil za otpuštanje i gurnite ruku pumpe u utičnicu za ruku. Pomicanjem ruke gore-dolje, spustite pritisnu iglu blizu elemenata koje treba stisnuti. Provjerite poravnatost komponenti s tlačnim klinom i nastavite sa spuštanjem dok ne počne kompresija. Nemojte preoptereti komprimirane elemente. Nakon što je kompresija gotova, izvucite ručicu pokretača iz sjedišta i polako zakrenite otpuštajući ventil kako biste omogućili klipu pokretača da se podigne u svoj gornji položaj.

Ne otvarajte otpuštajući ventil više nego što je potrebno za polako podizanje pokretne grede i pritisne igle.

Previše odvrtnje ventila može dovesti do njegovog odvrtnja iz kućišta.

Osigurajte stisnute komponente tako da se ne pomiču nekontrolirano kada se pritisak igle otpusti.

Uklonite elemente s radnog stola tek kada se pritisni zatik potpuno uvuče u gornji položaj.

Održavanje

Kada se uređaj ne koristi, klip pokretača treba biti uvučen, a utičnica ruke pokretača treba biti u donjem položaju. Time se sprječava korozija površine klipa. Uređaj treba održavati čistim, a vanjske pokretne dijelove treba podmazati.

Odražavanje hidrauličkog sustava

Sljedeće radnje potrebno je obavljati u specijaliziranom servisu.

S vremena na vrijeme u hidrauličnom sustavu mogu se nakupiti mjehurići zraka. To može smanjiti učinkovitost tiska. Ako se to dogodi, odražajte hidraulički sustav. Da biste to učinili, otvorite ventil za otpuštanje okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim nekoliko puta pomaknite ruku pumpe kako biste potisnuli zrak u sustavu do vrha pumpe. Odvijte vijak za odražavanje koji se nalazi na vrhu pumpe kako biste ispustili zrak iz hidrauličkog sustava. Zatvorite vijak za odražavanje, zatvorite ventil za otpuštanje okretanjem u smjeru kazaljke na satu. Provjerite rad uređaja i po potrebi ponovite operaciju odražavanja.

Punjenje uljem, podmazivanje

Sljedeće radnje potrebno je obavljati u specijaliziranom servisu.

Odvijte vijak za punjenje ulja i ulijte željenu količinu ulja. Napunite samo hidraulično ulje klase viskoznosti SAE 10. Zabranjeno je koristiti druge tekućine u tu svrhu. Odražajte pogon kako je opisano u odjeljku " *Odražavanje hidrauličkog sustava* ". Zategnite vijak za punjenje ulja. Provjerite rad aktuatora.

Podmažite zglobove i druge pokretne dijelove uređaja u redovitim intervalima (najmanje svakih 10 sati rada).

Skladištenje i transport

Prešu treba uskladištiti tako da klip hidrauličkog cilindra bude potpuno skriven. Ako je potreban transport stroja, rastavite prešu i zaštitite hidraulički sustav od nekontroliranog curenja ulja. U slučaju prijevoza u prijevoznim sredstvima, stroj mora biti osiguran od pomicanja. Tijekom transporta zaštitite proizvod od udaraca i jakih vibracija. Transportirajte stroj u vodoravnom položaju.

Rješavanje problema

Klip aktuatora se ne izvlači iako pumpa radi	Klip aktuatora ne reagira kada se otpusti ventil otvori	Klip aktuatora ne rasteže se do pune dubine	Curenje ulja	Rješavanje problema
		X		Hidraulički sustav možda nema dovoljno ulja. Nadoknaditi nedostatak ulja.
X				Zrak u hidrauličnom sustavu. Odzračite hidraulički sustav.
X	X		X	Labavi spojevi elemenata. Pritegnite spojeve sigurno i čvrsto.
			X	Možda ima previše ulja u hidrauličnom sustavu. Uklonite višak ulja.
X			X	Brtve se mogu oštetiti. Zamijenite brtve.
X				Ispusni ventil nije zatvoren. Zatvorite ispusni ventil.

فهرس	الضغط [ر]	نطق العمل [م]	عرض العمل [م]	شوط المكبس [م]	الوزن [كجم]
يت-٥٥٥٨٤	٢٠	٩٢٠ - ٠	٥٠٠	١٥٠	٨٨
يت-٥٥٥٨٥	٣٠	١٠٣٠ - ٠	٥٢٠	١٦٠	١٢٢

جستنملا فاصو

وأ عيمجستلا لامعاً ءانثا لاشملا لىببس ىلع ،أريبك اطغض بىلطنتي يذلا لمعلل يكييلورديهل سبىكلمل ميمصرت مت زاهجلل نمال او قوشوملاو حيحصلال لىغشتلا دمتعي .مىاد طغض ماطنك سبىكلمل مادختسا نكمي ال .ميوقتلل وا ينثلا يلىلتلابو ،مىلسلا مادختسالا ىلع

هـب ظفتحاو هلمكأب لىللدل أرقا ،ءادال عم لمعلال لىبق

مدع وأ ،انم دوصقملا ضرغلل فلأخ لمكشيب ءادال مادختسا نع ءجتان تاباصل وأ رارضأ يأ قىلوؤسم دروملا لمحتي ال يدؤي نم دوصقملا ضرغلل افالغ زاهجل مادختسا نأ امك .لىلدل اذه يف قندراول تايصوتلاو ءمالسلل دواوقب مازتلا مادختسملاب قصابلا نامضل لاقوق لاطبلا ىلىاضيا

ءمالسلل تايصوت

ءيساسالا ءمالسلل دواوق عبتا ،لمعلال دنع .قلىقث قلموح تحت لمعي زاهج وه يكييلورديهل سبىكلمل

اـبب ظفتحاو لىغشتلا تاميملت أرقا ،لمعلال يف ءدبلا لىبق

طغضل طغضل ىصقلا دحلأ ادبأ زواجتت ال

طغضل سبىكلمل مادختسا رطحي .ىرخا ضارغل مادختسا رطحيو ،طقف ميوقتلل وينثلاو طغضلل صصخم سبىكلمل طغضل ءانثا اككفت وأ انم صلختل مدي قلىل ىرخالا رصانغلاو تاكلربزلل ىلع ،ءيفاضل قمداد رصانغ مادختسا بجي ،لمعلال قلوواط دودح چراخ ريبيك لكشيب زربت قريبيك رصانغ ىلع لمعلال دنع لاشملا لىببس

لمعلال نافذ نم بارتقالاب نيبردمل ريغ صاخشلالو لافطالل حامسلل زوجي ال .تبقارم نود طوغضم رصنغ يأ لكرتت ال .فءاحصلال نزخم وأ

لىيوطلا رخشلا طبر بجي .قضافضف تارومج وأ سبالم يديترت ال

ءيصخشلا ءيامحل تادعم مادختسا بجيو

تبابشو بلىصو ونسم حطس ىلع سبىكلمل عضو بجي

مدي يىتل تانوكملا لكرحت يف ببسستي وأ سبىكلملا ءازا ىلىل يدؤي نل اذه نأ نم دكأت ،تانوكملا ىلع طغضلا لىبق عقوتم ريغ لكشيب اهيل طغضلا

طوغضمل رصنغل زكرم ىلع طغضلا سبىكلم طغضي ثيح لمعلال قلوواط طسو يف رصانغل عضو بجي لمالكلاب يكييلورديهل قناوطسالا سبىكلم عجارتي امدنع ال لمعلال قلوواط نم قنوطغضمل رصانغل قلازا! نكمي ال

ىجرىف ،أحاصل بلىطنتي رمال ناك اذا .لكشال نم لكش ياب قفاحصلال فلت مدع نم دكأت ،لمعلال يف ءدبلا لىبق دمتعم حالصل قفرمب لاصتالا

ءيكييلورديهل قناوطسالا نامضل مامض طبض اءامت عنمي

ففئاظو فاضل زاهجل فلت ىلىل يدؤي قلىل نال رانلاو قنارحل رداصم نع اديعب زاهجلاب ظفتحا

ءيودال ريئات تحت وأ بعتم تناو لمعت الو لكلا عفا بقاوع عقوتم نأ بجي

قنباطمل نالغ يف رولكظملا رايغملاب ءعبطملا مازتلا ىلع رشؤي قلىل ادم ءعبطملا تانوكم نم يأ لىديعبت موقت ال لمعلال قمالس نمضي ادؤ .طقف قلىصلال رايغلا عطق مادختساب ،قمدتعملل شرولا يف طقف جستنملا حالصاب مق قىبسلامل

قمدخلل زكرم يف زاهجل صرحف بجي ،قرتفلل هذد دعبو .لوال مادختسالا خيرات نم تاونس 4 زاهجلل يلىغشتلا رملال ىرخا قزم نمال مادختسالا نامضل ءنصمل قنرشلا لىبق نم دمتعملل

لىغشتلاو تىبشتلا

جستنملا عيمجت

تىبشتلا مدي نأ بجي .لوال مادختسالا لىبق ءيانعبو لمالكلاب عيمجت بجيو اككفم جستنملا مىلست مدي قلا ح نم قحشتلا بجي .نامو مكأب ءيبلولل تالاصولا عيمج طبر مكأح نمضي اهم ،ءيحيصوتلا تاموسرلل اقفو

جستنملا مادختسالا لك لىبق ءيبلولل تالاصوتلا

ماندا تىبشتلا تايصوت عابتا ىجرى

مق مٹ ،لمالكلاب يغاربل طبر نود راطالا ىلع دءقال تىبشتت الو مق ،دءقال ىلع راطالا تاماعد تىبشت دنع - ءيبلولل تالايصوتلا عيمج طبر مق طقف لكلاذ دعبو ،تاماعلل تىبشتت

لمعلال قلوواط تىبشت دنع اهيل ىلع لمعلال قلوواط عض مٹ راطالا قمدع يف قنوجوملا تاحتغلل يف لفلقلا سىبابد لخد -

لدمعل اناثا ايئاقلت جرخت الو تاجتغلل عيجم ربع رمث لفقو سيبايد نا نم دكأت
 عارذلا حستف يف طغضمل عارذ لخدأ مٲ ، يغاربلا مادختساب نميال راطلاد دوم عىل طغضمل تيبتتب مق -
 نميال دومعل مدقل قساول ليصوتب مق -
 عىلأ دوجومل طغضمل سايق لصوص عىل طغضمل سايقم تيبتتب مقو زوجلاب موطرخل تالصوص ليصوتب مق -
 (YT-55585) عىولعل قضرلا عا قديمق يف وا (YT-55584) قناوطلال
 ليماولل وا يغاربلا عيجم طبرب مق مٲ لمعلأ قلواط عىل لمعلأ تاداسو عض -
 ليغشلت اناثا كفتت نلو قنماد قنودشم ليماولل وا يغاربلا عيجم نا نم دكأت !هابتنا

ةعاسل ابراقع اجاتا يف هريودت قيرط نع ريحنتل مامص قلغأ . سبكمل ليغشت ربتخا ، قزم لوال مادختسال لبك
 اجاتا سرك عطيب مامصلل قراذ قيرط نع هعرو قاطن قيان عىلأ طغضمل سبكلم ضفخل طغضمل عارذ مدختسا مٲ
 ام قحالم عم ، تارم ددع عفرل و ضفخل قروء اراجب مق . سبكمل عفرل كرحمل ادوع كرفبزن موقى فوس . ةعاسل ابراقع
 يكيلورديهل تيزلل بسانملا عيزوتل اضيا نمضيس اذو . حيحص لكشب لمعت اناثا عيجم تناك اذ!
 قوالس قدايز عىلأ قلاذ يذويس . (مادختسا لك لبك) يرود لكشب قىبلولل تاليصوتل عيجم ديدشت بجي !هابتنا
 زاهجلا رمع قلاطو مادختسال
 اناثا يكيلورديهل ماظنل كيكفتت مقث ال . جتنملا عيجم جتل يسكغلل بيترتلاب سبكمل كيكفتت مٲ نا بجي
 طغضمل مضرع
 لغشملأ دو عيس ، ريحنتل مامص حفت دنع . ةعاسل ابراقع اجاتا سرك ريحنتل مامص ردا ، طغضمل طغض فيفختل
 ةحارلأ عضو عىلأ ايئاقلت

يفحصلا لمعل
 تاقوال عيجم يف لغشملأ قىور لاجم يف نوكتس امطغض مٲ يتل رصانعل نا نم دكأت ، لمعلأ يف عدىل لبك
 لودج تابكارث مدختسا ، رمال مزل اذ . قتببتمل رصانعل عم لماعنل قلووس نمضري عافترا عىل لمعلأ قلواط طبطضا
 طغضمل عارذ كيرحبت مقو ريحنتل مامص قلغأ . لمعلأ قلواط عىلأ اهيل طغضمل دارملا تانوكملأ عض . قنمضمل لمعلأ
 دارملا رصانعل نا نم بقرلاب طغضملأ سوبد ضفخ مق ، لفسالو عىلأ عارذلا كيرحت لالخ نم . عارذلا سببم يف
 يف طوفت ال . طغضمل ادبي تح ضرافخنال يف رمتساو طغضملأ سوبد عم تانوكملأ قاذاح نم ققحت . اهيل طغضملأ
 قلو طغضمل رصانعل ليمحت
 لغشملأ سابلل حامسلل عطيب ريحنتل مامص ريودتب مقو دقمل نا لمغشملأ عارذ جارخاب مق ، طغضمل لامتكلا درجمب
 يولعل هعضوم عىلأ عافترا لالاب
 . عطيب طغضمل سوبد كرحتمل اعاشل عفرل بولطمل نا نم رشك ريحنتل مامص حستت ال
 لكىل مٲ نا طلف عىلأ مزالل نا نم رشك مامصلأ كف يذوي دق
 سوبدلأ طغض ريحنت دنع هويل قنطيسلا نكمي ال لكشب كرحنت ال تيحب قنوطغضمل تانوكملأ نم مائب مق
 يولعلأ عضوملأ عىلأ امامت طغضملأ سوبد عجارتى امدنع طقف لمعلأ قلواط نم رصانعل قلازاب مق

قنايص
 عضوملأ يف لغشملأ عارذ سببم نوكى نا بجي ولغشملأ سبكلم بحس بجي ، مادختسال ديق زاهجلا نوكى ال امدنع
 قىجراخلأ قنرحتملأ اناثا عىلأ عارذلا عىلأ قنطيسلا نكمي ال لكشب كرحنت ال تيحب قنوطغضمل تانوكملأ نم مائب مق
 قىلورديهل ماظنل فيزن

ةصصختم قديمق قاشنم يف قىلالتا قنطنال ذيفنت مٲ نا يروضلا نم

شودح قلاح يف . قفاحصلأ قىلأف نم للقى دق اذو . رخال تقو نم يكيلورديهل ماظنلأ يف اوملأ تاعاقف مكارثت دق
 ابراقع اجاتا سرك ملىوحت قيرط نع ريحنتل مامص حتفا ، كلفب مائىل . يكيلورديهل ماظنلأ ليىستب مق ، كلفب
 رامسلل كلفب مق . طغضملأ عىلأ عىلأ ماظنلأ يف دوجوملأ اوملأ عفرل طغضملأ عارذلا قلمك تالفرح ددع مق مٲ . ةعاسل
 نع ريحنتل مامص قلغأ . قىلورديهل ماظنلأ نم اوملأ ريحنتل طغضملأ عىلأ دوجوملأ قىبلولل
 رمال مزل اذ فيزنلأ قىلمع رلكو زاهجلا ليغشت نم ققحت . ةعاسل ابراقع اجاتا يف هريودت قيرط

ميحشتلأ تيزلا قىبعت

ةصصختم قديمق قاشنم يف قىلالتا قنطنال ذيفنت مٲ نا يروضلا نم

SAE ةجوزلا ةجرب يكيلورديهل تيزلاب طقف لالما . تيزلا نم قىبلوللأ قىلملأ بكساو تيزلا وشح يغب كلفب مق
 " . يكيلورديهل ماظنلأ فنزن " مسق يف حضوم وه امك لغشملأ فنزن . ضرغلأ اذل ىرخ لئاول مادختسا رطحيو 10
 كرحمل ليغشت نم ققحت . تيزلا وشح رامسلل ديدشت
 تاعاس 10 لك لقالا (ع) قنطنتم تارشف عىلأ اناثا عىلأ عارذلا عىلأ قنطيسلا نكمي ال لكشب كرحنت ال تيحب قنوطغضمل تانوكملأ نم مائب مق
 (ليغشلت نا نم

لقنلأ نيزختل
 مق ، اىلوطم قنكاملال لقن نا ك اذ . لمالالاب ايفخم قىلورديهل قناوطلال سبكلم نوكى شيحب سبكمل نيزخت بجي
 لقنلأ لئاسوب لقنلأ قلاح يفو . طبضنملا ريغ تيزلا بىرس نم يكيلورديهل ماظنلأ قىلمو سبكمل كىكفتت
 عضو يف قلالا لقنأ . قىلأ تازانتهالو تامدصلأ نم جتنملا قىلمو مق ، لقنلأ اناثا . قنرحلأ دض قلالا نم مائب بجي

أهال صإو ءاطألأ فاشأفتسا

حل المشكلة	تسرب الزيت	لا يمتد مكبس المحرك إلى العمق الكامل	لا يستجيب مكبس المحرك عند فتح صمام التحرير	لا يمتد مكبس المشغل على الرغم من تشغيل المضخة
قد يكون النظام الهيدروليكي منخفضًا في الزيت. تجديد نقص النفط.		X		
الهواء في النظام الهيدروليكي. ينزف النظام الهيدروليكي.				X
اتصالات فضفاضة من العناصر. تشديد الاتصالات بشكل آمن وثابت.	X		X	X
قد يكون هناك الكثير من الزيت في النظام الهيدروليكي. إزالة الزيت الزائد.	X			
قد تتلف الأختام. استبدال الأختام.	X			X
صمام التحرير غير مغلق. أغلق صمام التحرير.				X

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0125/YT-55584/EC/2025

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Prasa hydrauliczna spawana; 20 t; 0-925 mm; 500 mm; nr kat. YT-55584
Prasa hydrauliczna spawana; 30 t; 0-1030 mm; 530 mm; nr kat. YT-55585

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN ISO 12100:2010
EN 16092-3:2018

i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych

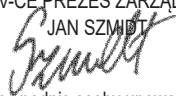
Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędziaś

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



Wrocław, 2025.01.02

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0125/YT-55584/EC/2025

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Welded hydraulic shop press; 20 t; 0-925 mm; 500 mm; nr kat. YT-55584
Welded hydraulic shop press; 30 t; 0-1030 mm; 530 mm; nr kat. YT-55585

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN ISO 12100:2010
EN 16092-3:2018

and fulfill requirements of the following European Directives:

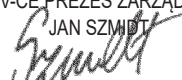
2006/42/EC Machinery and safety elements

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZYMONT



(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2025.01.02
(Place and date of issue)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0125/YT-55584/EC/2025

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Presă hidraulică sudată; 20 t; 0-925 mm; 500 mm; nr kat. YT-55584
Presă hidraulică sudată; 30 t; 0-1030 mm; 530 mm; nr kat. YT-55585

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN ISO 12100:2010
EN 16092-3:2018

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2025.01.02
(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT


(nume și semnătura persoanei autorizate)